



# هفته

سال سیزدهم - پنجشنبه / ۳۰ اردیبهشت ۱۴۰۰ / ۲۰ مه ۲۰۲۱

۶۳۳

بها: ۲.۵ دلار / در مونتreal و اتاوا رایگان

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

گفت و گوی هفته با عاطفه احکامی،

هنرمندی که عاشق کمک به کودکان است:

کار من کاشتن شور و شوق در دل بچه هاست



# Auguste & Louis

CONDOMINIUMS



## آغاز پروژه در بهار

آپارتمان‌های استودیویی، ۱ و ۲ و ۳ خوابه  
در قلب مرکز شهر مونترال  
قیمت خرید:  
از ۲۴۵۰۰۰ دلار (بعلاوه مالیات)



ناهید حسن علی  
نماینده فروش

NAHID HASSAN ALI  
SALES REPRESENTATIVE  
438 800 - 9563

همین امروز ثبت نام کنید!

[AUGUSTEETLOUISCONDOS.COM](http://AUGUSTEETLOUISCONDOS.COM)



دکتر شریف

دکتر البدال

دکتر مهرنوش

Dr. Sharif  
Dr. Albazzal  
Dr. Mehrnoosh

تخفیف ویژه برای

دانشجویان ۲۰٪ الی ۳۰٪

بیماران جدید ۱۰٪

Montreal

(514) 731 1443

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges,  
Suite 308, Montreal, QC, H3T 1Y6

Clinique.Dentaire.Soleil

www.cliniquedentairesoleil.com

info@cliniquedentairesoleil.com

Brossard

(450) 926 2622

7801-2 Taschereau Blvd  
Brossard QC, J4Y1A3

info@cliniquedentaire  
soleil-brossard.com

مهاجرین عزیز

آیا می‌دانید که خریداران نیازی  
به پرداخت یورسنت ندارند؟

هدیه ما به خریداران:

۱۱۰۰ دلار هزینه محضر

قصد خرید خانه یا آپارتمان دارید؟

می‌خواهید ملک خود را بفروشید یا قصد سرمایه‌گذاری دارید؟

در تمام مراحل خرید یا فروش همراه شما هستیم.

با ۱۵ سال سابقه در امور مشاوره املاک

و ۳۰ سال سابقه در زمینه ساختمان

مشاوره رایگان و حضوری ۷ روز هفته

514 969 2492

• بیش فروش آپارتمان در بهترین نقطه Downtown

• خانه های اجاره ای در West Island



فکین خاکسار - نادر خاکسار



مرجان شاوران

مشاور رسمی املاک مسکونی و تجاری

*feminine*  
**L'union fait la force**

Asal Jami  
 ROYAL LePAGE  
 ALTITUDE

Saghar Tadayon  
 ROYAL LePAGE  
 ALTITUDE

Shirin Teimoory  
 BMO

Arezou Gatmiri  
 Sutton

Anna Boroujerdi  
 ROYAL LePAGE  
 VILLAGE

W-realestate.ca

مشاوره، طراحی، اجرا  
**گرافیک هفته**

به ما بسپارید ....  
 از

**طراحی تا چاپ**

0-100

طراحی لوگو/ طراحی پکیج اداری/ پوستر/ کاتالوگ/ بروشور  
 تقویم و سررسید/ صفحه آرای کتاب و مجلات/ طراحی بسته بندی  
 محصولات/ طراحی تبلیغات

۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸  
 ۴۳۷-۸۸۷-۸۴۰۱

Sutton



# آرزو گتمیری مشاور املاک

**AREZOU GATMIRI**  
Courtier Immobilier Résidentiel

[agtmiri@sutton.com](mailto:agtmiri@sutton.com)

- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید

**Cell: (514) 561-3-561**

Groupe Sutton-Sur L'île  
38, Place du Commerce #280, Ile Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8  
Bureau: (514) 769-7010

Sutton

# مشاور املاک

Courtier immobilier agréé / Certified Real State Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری - صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک درآمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس



**با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک  
مونترال مسکونی - تجاری**

**ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن**

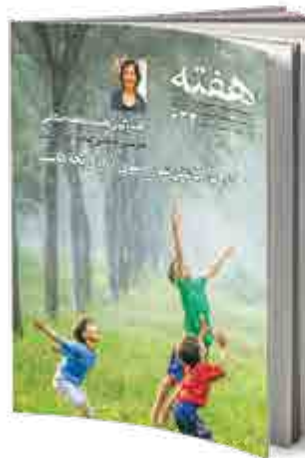
**فیروز همتیان**

**Cell: (514) 827-6364**

**Bur: (514) 364-3315**

**9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R2M9**

**[fhematiyan@sutton.com](mailto:fhematiyan@sutton.com)**



سیمین افشارمقدم

**گفت و گوی هفته با عاطفه احکامی،**  
هنرمندی که عاشق کمک به کودکان است:  
کار من کاشتن شور و شوق در دل بچه‌هاست



مقاله: معصومه علی‌محمدی

روش‌های مختلف درخواست اقامت برای  
فارغ‌التحصیلان خارجی در کانادا

ترجمه: نگاره پرونده

نارضایتی مهاجران فرانسوی‌زبان از انتظار برای  
تعیین وضعیت



ادبیات؛ ویژه‌نامه‌ی خیام؛ فرشید سادات شریفی  
خیام همه‌ی ویژگی‌های یک اسطوره را دارد  
هم کلام با دکتر سینا جهانانیده

گامی به سوی رباعی‌های اصیل خیام  
به روایت علی میرافضلی

ادبیات، گفت‌وگو؛ خسرو شمیرانی

فرهنگ انقلاب برنمی‌دارد؛ باز نشر گفت‌وگوی  
هفته با محمدرضا باطنی

تازه‌های کتاب؛ یاسمن حسنی

مجموعه داستان کوتاه «مشتی خاک، همین!» و  
«Gardez l'œil ouvert»

شعر دو زبانه؛ خالد بایزیدی

چهار شعر از روژ حلبچه‌ای با ترجمه فارسی

هفته - سال سیزدهم - شماره ۶۳۳

پنج‌شنبه ۳۰ اردیبهشت ۱۴۰۰ / ۲۰ مه ۲۰۲۱

بها: ۲/۵ دلار / درمونتال و اتاوا رایگان

ناشر: مجله‌ی هفته

صورت آواز مرغ است آن کلام  
غافل است از حال مرغان مروخام

- هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر مأخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.
- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ‌گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار      دانشجویی: ۶۰ دلار

( 5 1 4 ) 8 3 4 - 7 2 5 4

www.hafteh.ca

info@hafteh.ca

news@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN1918-4379HafteH

تعطیلات هفته در سال ۲۰۲۱ میلادی:

پنجشنبه ۷ ژانویه، پنجشنبه ۲۵ مارچ

پنجشنبه ۸ جولای، پنجشنبه ۱۴ اکتبر



آریانا، نرگس هاشمی

عبدالله بهزاد، صدای موفقیت یک مهاجر از رادیو «ال اندیا» در گفت‌وگو با هفته

آریانا، داکتر فاطمه صافی

یادی از جشن استقلال افغانستان و جشن معارف در گذشته‌ها

## ۵۶ دانش و سلامتی

### دنیای دانش

مقاومت برخی باکتری‌ها به دلیل افزایش دوزهای آنتی‌بیوتیک

### سلامتی روان: الهام‌گرایی

اختلال بیش‌فعالی و نقص توجه در کودکان و راه‌های درمان آن

### سلامتی: نگار پرونده

مقایسه شدت و نوع عوارض واکسن‌های کووید-۱۹ در کانادا

## ۴۸ خانواده و سرگرمی

مه‌ساعت‌پور آشپزی این هفته: هوموس (حمص)

خاطره تحویل‌داری یکتا سخن ستارگان، برای تفنن

هفته خانواده و سرگرمی



انتخابات ایران، آرسام ارانی

علی لاریجانی؛ نظامی قدیمی در مقابل نظامیان جدید اصلاح‌طلبان از سازنده «چراغ» و «هویت» حمایت می‌کنند؟

### خوانندگان: جعفر خدیو - مونترال

گفت‌وگو با یک خانم جوان در پای دیوار عکا

### اقتصاد: آرمین آریان‌پور

سرمایه‌گذاری بی‌سابقه دولت فدرال در اقتصاد کبک



فرشید سادات شریفی

جست‌وجو در شعر خیام بی‌انتهاست

هم کلام با سیدعلی میرافضلی درباره‌ی خیام شاعر

ادبیات: فرشید سادات شریفی و یاسمن حسنی

سلامتی: دکتر فائده ابراهیمی و الهام‌گرایی

حقوق: نوشا ریاحی

فرهنگ و جامعه: فرنگیس شکبیا

اقتصاد: آرمین آریان‌پور و بهراد رنجبری

بخش دانشجویی: عباس محرابیان

گروه ترجمه: فیروزه مسیحا، نگین پرورنده و نگاره

پرورنده

وب‌سایت: بهمن عسگری‌پور

سردبیر: خسرو شمیرانی

ویراستار: تیم ویراستاری هفته

طراح و صفحه‌آرا: نیکروز سلطان‌آبادی

کاریکاتورست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مهناز زنجیرزنی

اخبار کانادا: گروه خبر هفته

اخبار یا همستان: گروه خبرهای محلی

آریانا: نرگس هاشمی، حبیب‌عثمان و عبدالهادی تپاند

مهاجرت: معصومه علی‌محمدی و نویده احمدی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: یاسمن حسنی، کریم زبانی، جمیله هاشمی

# این لذت عمیق هنوز فراموش نشده

آن لذت عمیق یاری به دیگری را از یاد ببریم و همه دلخوشی‌مان بشود خرید خانه بزرگتر و اتومبیل جدید و سفر سیاحتی به آن سوی دنیا و موفقیت مالی فرزندان و... اما بعد به بزرگوارانی همچون خانم عاطفه احکامی برخورد می‌کنم و شکرگزار می‌شوم که این لذت عمیق هنوز فراموش نشده است.

خانم لیلا که در پروژه‌های انسانی خانم عاطفه احکامی در کنار او قرار دارد به هفته می‌گوید: «اگر نشستیم که دولت‌ها یا قدرتی یا یک فرد یا افراد مشهوری برای مردم کاری کنند در اشتباهیم. تعداد ما بسیار زیاد است باید همه دست‌به‌دست هم بدهیم و درک کنیم که چقدر با عشق و مهربانی می‌توانیم دنیا را برای هم جای بهتری کنیم. فقط کافی است تک‌تک ما به قدرت خودمان برای تغییر و بهبود وضعیت جهان، ایمان بیاوریم.»

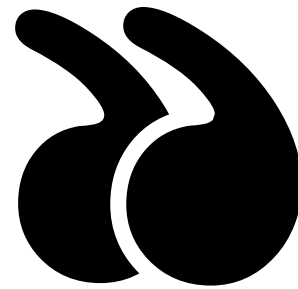
واژه‌های لیلا مثل شهدی گوارا بر دلم می‌نشیند و باز شکرگزار می‌شوم که این لذت عمیق هنوز فراموش نشده است.

به سهم خودم از خانم عاطفه احکامی سپاسگزارم و از سارای عزیزم قدردانی می‌کنم که فرصت آشنایی با ایشان را فراهم کرد. خانم احکامی عزیز و لیلای گرامی تلاش‌تان مستدام باد.

خانم عاطفه احکامی که تلاش‌های انسان دوستانه‌اش محور پرونده این شماره مجله هفته است، می‌گوید: «من عاشق بچه‌ها هستم و معتقدم اگر در دل بچه‌ها ذوقی باشد حتماً موفق می‌شوند. لیلا هم به این مسئله معتقد است. ما توانستیم سال قبل کفش و کیف برای کودکان بخریم؛ هم من و هم لیلا چندین روز به‌صورت شبانه‌روزی فکر می‌کردیم که چه کنیم تا پول این خریدها را جور کنیم و وسایل را به‌موقع و هم‌زمان با سال تحصیلی جدید به دست بچه‌ها برسانیم. در آخرین لحظه هزار دلار از آمریکا به دست من رسید که از بیان حالم قاصر؛ من از خوشحالی می‌رقصیدم.»

او درباره تهیه مایحتاج خود یا فرزندان خودش صحبت نمی‌کند، به خاطر تهیه مبلغی برای خرید کفش و کیف برای بچه‌های مدرسه‌ای در سیستان و بلوچستان از خوشحالی بال درمی‌آورد و شروع به رقصیدن می‌کند. احساس شمع از یاری‌رسانی به کسی که به کمک «تو» نیاز دارد اما هیچ نسبتی با «تو» ندارد و شاید در تمام عمر حتی موفق به دیدار او نشوی، شادی عمیقی است که اعماق وجود انسان را جلا می‌دهد.

گاهی فرهنگ نظام فردگرا و سودمحور سرمایه‌دارانه در اطرافمان چنان سنگین می‌شود که با خود فکر می‌کنم نکنده رفته‌رفته



می‌گوید: «در آن روز از خوشحالی می‌رقصیدم برای اینکه پول کیف و کفش بچه‌ها یک‌هوا جور شد.» معمول این است که وقتی به یک هدف مادی و مالی خودمان می‌رسیم؛ خانه می‌خریم یا یک اتومبیل جدید، یا حتی یک پیراهن نو، خوشحال شویم، گاهی شاید حتی از خوشحالی در پوست خود ننگجیم. بعضی اوقات حتی وقتی که وام خرید خانه ردیف می‌شود دچار آن خوشحالی می‌شویم یا وقتی که فرزندان در تحصیل و یا شغلش به یک موفقیت می‌رسد. این‌ها همه شادی‌های معتبری هستند گرچه نمی‌توان آنها را بزرگترین شادی‌های زندگی دانست.



کانادا  
کبک  
انتاریو  
بریتیش کلمبیا  
باهمستان افغان و ایرانی

اخبار و  
گزارش ها



**DAVID BERGER**

Avocat - Attorney

Immigration-Refugees-Citizenship

**دیوید برگر**

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا

عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان دوستانه
- تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157

[www.cilaw.ca](http://www.cilaw.ca)

[david.berger@cilaw.ca](mailto:david.berger@cilaw.ca)

1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

## تظاهرات صدها نفر در مونترال در حمایت از مردم فلسطین

پلیس و شمار قابل توجهی از نیروهای پلیس مونترال برای برقراری نظم در محل حضور داشتند و یک شعاع امنیتی گسترده نیز در منطقه ایجاد شده بود. در خیابان‌های اطراف کنسولگری اسرائیل، رانندگان با صدای بلند بوق ماشین‌های خود حمایت‌شان را از جمعیت تظاهرکننده اعلام می‌کردند. در برخی دیگر از شهرهای بزرگ جهان مثل پاریس نیز تظاهرات مشابهی در حمایت از فلسطین برگزار شد. ارتش اسرائیل چند روز قبل یک ساختمان بزرگ ده طبقه را در نوار غزه که دفاتر شبکه تلویزیونی الجزیره قطر و خبرگزاری آمریکایی آسوشیتدپرس در آن قرار داشت، با خاک یکسان کرد.

کردند و «آزادی فلسطین» را خواستار شدند. تظاهرکنندگان شعارهایی به نشانه همبستگی با فلسطینیان و ضرورت آزادسازی فلسطین سردادند. برخی از آن‌ها پرچم‌های فلسطین و پلاکاردهایی حمل می‌کردند که شعارهایی از این قبیل روی آن‌ها نوشته شده بود: «اسرائیل ناقض حقوق بین‌المللی»، «کشتار کودکان را متوقف کنید»، «به اشغالگری پایان دهید». به گزارش هفته، به نقل از لاپرس، این تظاهرات ساعت ۱۱ از پارک La Fontaine با حرکت کاروانی از خودروها به سمت میدان وستمانوت شروع شد و ساعت ۱۴ در میدان Dorchester به پایان رسید. این تظاهرات در شرایطی برگزار شد که ده‌ها خودرو



شماری از شهروندان مونترال امروز شنبه ۱۵ می برای نشان دادن همبستگی خود با مردم فلسطین که این روزها آماج حملات گسترده اسرائیل قرار گرفته‌اند، با خودروهای خود به سمت میدان Westmount که کنسولگری اسرائیل در آن قرار دارد، حرکت کردند.

در پی درگیری روزهای اخیر میان ارتش اسرائیل و جنبش اسلامگرای حماس که همچنان تشدید می‌شود، صدها نفر در میدان وستمانوت در برابر کنسولگری اسرائیل تظاهرات

## ورود ۴.۵ میلیون دوز واکسن در هفته آینده به کانادا

این واکسن‌ها اضافه کنیم، کانادا هفته آینده رکورد دریافت ۴.۵ میلیون دوز واکسن کووید ۱۹ را طی تنها یک هفته ثبت خواهد کرد. اکثر کانادایی‌های واکسینه شده واکسن فایزر-بیو ان تک دریافت کرده‌اند. طبق آماري که دولت فدرال منتشر کرده است تا هشتم ماه می، ۲۶ درصد کانادایی‌ها دست کم یک دوز واکسن فایزر، هفت درصد از آن‌ها واکسن مدرنا و شش درصد واکسن استرازنکا دریافت کرده بودند. همچنین تا هشتم ماه می هیچ شهروند کانادایی واکسن تک دوزی ساخت شرکت آمریکایی جانسون اند جانسون را دریافت نکرده بود.

از بزرگسالان کانادایی دست کم یک دوز واکسن کووید ۱۹ دریافت کرده‌اند. ترودو تصریح کرد: «تا کنون بیش از ۲۰ میلیون دوز واکسن کووید ۱۹ در کشور توزیع کرده ایم و بیش از ۵۰ درصد شهروندان بالغ دست کم یک دوز دریافت کرده‌اند. این خبر خوبی است اما این آمار باید بالاتر برود. برای رسیدن به این هدف واکسن‌هایی دیگری توزیع خواهیم کرد.» آقای ترودو همچنین اعلام کرد هفته آینده ۳.۴ میلیون دوز واکسن فایزر به کشور وارد خواهد شد که از این تعداد ۱.۴ میلیون دوز زودتر از موعد مقرر در اختیار کشور قرار می‌گیرد. ترودو ادامه داد اگر محموله مدرنا را نیز که در راه است به



کانادا هفته آینده ۴.۵ میلیون دوز واکسن کووید ۱۹ دریافت خواهد کرد که بخش قابل توجهی از آن واکسن فایزر است که زودتر از موعد مقرر در اختیار بهداشت عمومی کانادا قرار خواهد گرفت. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، طبق پیامی که روز جمعه جاستین ترودو نخست‌وزیر کانادا منتشر کرد، نیمی

## سوء رفتار جنسی، علت احتمالی استعفای مسئول واکسیناسیون

حرف اول را بزنند. ما متعهد به ایجاد اصلاحات پایداری هستیم که بتواند رویه‌های فرسوده، رفتارهای ناشایست و سیاست‌های سمی را ریشه کن کند.» دفتر نخست‌وزیر کانادا نیز از اظهار نظر درباره علل کناره‌گیری ژنرال فورتن خودداری کرد. آقای فورتن نوامبر گذشته با حکم جاستین ترودو ریاست واکسیناسیون سراسری در کشور را بر عهده گرفته بود. ژنرال فورتن که یک نظامی کارکشته است و در گذشته فرماندهی ماموریت آموزش ارتش عراق توسط ناتو و ماموریت نیروهای کانادایی در افغانستان را بر عهده داشته است، در سمت خود در ژانویه بهداشت عمومی کانادا، ماموریت نیروهای مسلح کانادا در خانه‌های سالمندان را نیز که به شدت تحت تاثیر بحران کرونا قرار گرفته اند، برنامهریزی می‌کرد.

سراسری سوء رفتار جنسی مطرح شده علیه دنی فورتن است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، در بیانیه مختصری که دفاع ملی کانادا در این زمینه منتشر کرد، بدون این که به علت کناره‌گیری ژنرال فورتن از سمت خود در ژانویه بهداشت عمومی یا ماهیت تحقیقات جاری درباره وی اشاره کند، تصریح کرد سپهد وین ایر Wayne Eyre که رئیس موقت ستاد مشترک نیروهای مسلح است، «مراحل بعدی کار را با ژنرال فورتن بررسی خواهد کرد.» هارگیت ساجان وزیر دفاع کانادا نیز با انتشار بیانیه‌ای اعلام کرد: «تلاش خواهیم کرد فرهنگی در نیروهای مسلح کانادا ایجاد کنیم که رعایت حرمت و کرامت افراد



سرلشکر دنی فورتن Dany Fortin که در ژانویه بهداشت عمومی کانادا مسئولیت پویش واکسیناسیون سراسری علیه کووید ۱۹ را بر عهده داشت، به علت یک تحقیق نظامی که درباره وی جریان دارد، از سمت خود کناره‌گیری کرد. همان گونه که گلوبال اند میل پیشتر گزارش داده بود، منابع آگاه در گفت‌وگو با سی.بی.سی نیوز تایید کردند که این تحقیق نظامی درباره ادعاهای

## تیراندازی دوباره در ونکوور با یک کشته و دو زخمی

برای نجات جان این فرد راه به جایی نبرد. در این تیراندازی همچنین یک زن و یک مرد زخمی شدند که در حال حاضر در بیمارستان بستری هستند. مناقشه خونین میان باندهای تبهکار خیابانی رقیب در هفته‌های گذشته چندین کشته و زخمی بر جا گذاشته است. غالب این تیراندازی‌ها در مکان‌های شلوغ و در روز روشن اتفاق افتاده است. شنبه گذشته بر اثر تیراندازی در ونکوور یک جوان ۱۹ ساله کشته و یک عابر زخمی شد. یک روز قبل از آن نیز یک فرد ۲۸ ساله که در فرودگاه بین‌المللی ونکوور به طرف پلیس تیراندازی کرده بود، کشته شد.

مسلحانه خود را در روز روشن در دل کلانشهر افزایش داده‌اند یا مسئله دیگری در میان بوده است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، با این حال تیم تحقیقات قتل در ژاندارمری سلطنتی کانادا تحقیقات خود را درباره علل و انگیزه‌های تیراندازی مرگبار روز پنجشنبه آغاز و اعلام کرده است که نتایج اولیه تحقیقات حاکی از آن است که این تیراندازی ماهیت اتفاقی نداشته است.

ساعت ۲۰ و ۳۰ دقیقه روز پنجشنبه ماموران ژاندارمری سلطنتی کانادا به مرکز تجاری «مارکت کراسینگ» نزدیک «هاریس وی» در برنابی اعزام شدند و با یک فرد زخمی روبرو شدند. تلاش آن‌ها



ماموران ژاندارمری سلطنتی کانادا در صحنه تیراندازی در برنابی واقع در بریتیش کلمبیا که یک کشته و دو زخمی بر جا گذاشت

ونکوور بزرگ بار دیگر روز پنجشنبه ۱۳ می صحنه تیراندازی دیگری بود. این حادثه مرگبار که در یک مرکز تجاری در برنابی روی داد، یک کشته و دو زخمی بر جا گذاشت.

مقامات پلیس هنوز مشخص نکرده‌اند که آیا این جنایت کار گروه‌های تبهکار خیابانی بوده است که در روزهای اخیر بی‌هیچ ترس و اهمه‌ای حملات

## برای آغاز تجمعات، ۷۵ درصد شهروندان باید واکسینه شده باشند

کسب خواهیم کرد. اگر شرایط به همین منوال ادامه داشته باشد می‌توانیم تابستان بهتری را نسبت به سال گذشته داشته باشیم و فعالیت‌های متعددی را که ماه‌هاست از انجام آن‌ها محروم هستیم، از سر بگیریم. دکتر انجو اعلام داد: «به لطف بهبود شرایط تحت تاثیر واکسیناسیون، انتظار داریم بتوانیم تجمعات محدود و پیک‌نیک‌های کوچک به اتفاق نزدیکان و دوستان خود در فضاهای بیرونی داشته باشیم. اما تحقق این اهداف بسته به آن است که بتوانیم سرعت و دامنه واکسیناسیون را از آن چه هست، بیشتر کنیم و لازم است که شهروندان نیز علاوه بر مشارکت در این روند دیگران را نیز به واکسینه کردن خود ترغیب کنند.»

به گزارش هفته، به نقل از ژورنال دو مونترال، آژانس بهداشت عمومی کانادا با انتشار بیانیه‌ای اعلام کرد اگر ۷۵ درصد از شهروندان بالغ کشور که شرایط شرکت در واکسیناسیون را دارند، به طور کامل واکسینه شوند مقامات بهداشت عمومی می‌توانند تدابیر بهداشتی را تعدیل و محدودیت‌های فعلی را کاهش دهند تا امکان فعالیت‌های بیشتر شهروندان با تعداد بیشتر فراهم گردد. هوارد انجو نایب رئیس بهداشت عمومی کانادا تاکید کرد آهنگ واکسیناسیون در کشور سرعت بیشتری پیدا کرده است و این ماه به لطف افزایش قابل توجه تهیه واکسن و مشارکت گسترده شهروندان در پویش واکسیناسیون، پیشرفت‌های قابل ملاحظه‌ای در مصونیت سای عمومی



بهداشت عمومی کانادا روز جمعه ۱۴ می اعلام کرد برپایی تجمعات در فضاهای سرپوشیده و بازگشت گسترده دانشجویان به آموزشگاه‌ها و دانشگاه‌ها احتمالاً از پاییز آغاز خواهد شد اما منوط به این که تا آن زمان ۷۵ درصد شهروندان دومین دوز واکسن کووید ۱۹ دریافت کرده باشند.

## دور کاری، حملات سایبری را افزایش داده است

می‌کنند، راحت‌تر هدف قرار می‌دهند چرا که این افراد غالباً خارج از شعاع امنیتی سازمان یا شرکت خود فعالیت می‌کنند. خانم میلیکا افزود مسئولان امنیتی شرکت‌های کانادایی استفاده از دستگاه‌ها یا نرم افزارهای غیرمجاز یا غیراستاندارد و همچنین گذرواژه‌های ضعیف با ضریب امنیتی پایین را علت اصلی حملات سایبری می‌دانند. به گفته مسئولان امنیت انفورماتیک شرکت‌های کانادایی، تقلب و کلاهبرداری از طریق ایمیل اصلی‌ترین تخریب سایبری است که در دوره پاندمی در کانادا گزارش شده است. این تخریب سایبری در دوازده کشور مورد بررسی در این تحقیق از نظر تعداد در جایگاه سوم قرار گرفت.

افزایش حملات سایبری روبرو شده‌اند. به گزارش هفته، به نقل از لاپرس، گزارشی که موسسه آمریکایی Proofpoint در این باره منتشر کرد، بر پایه تحقیقی استوار شده است که سه ماهه اول امسال از ۱۴۰۰ مسؤل اصلی امنیت انفورماتیک در شرکت‌های کوچک و بزرگ ۱۴ کشور از جمله کانادا صورت گرفته است. بیش از نیمی (۵۱ درصد) از مسئولان امنیت انفورماتیک شرکت‌های کانادایی خطای انسانی را اصلی‌ترین نقطه ضعفی می‌دانند که زمینه را برای حملات سایبری فراهم می‌کند. به گفته لوسیا میلیکا سخنگوی Proofpoint، جنایتکاران سایبری افرادی را که دورکاری



ظاهرا دور کاری در دوره پاندمی کرونا، کسب‌وکارها را در زمینه امنیت سایبری آسیب‌پذیرتر کرده و این شرایط میدان را برای فعالیت جنایتکاران سایبری باز کرده است. نتایج یک تحقیق جدید حاکی از آن است که دو سوم شرکت‌ها در جهان و ۶۳ درصد شرکت‌های کانادایی از زمانی که به علت پاندمی کرونا به دور کاری روی آورده‌اند، با

## دو ورزشکار المپیک ایرانی در کانادا نیاز به حمایت شما دارند

هنگفتی را برای حفظ شرایط جسمانی و شرکت در مسابقات برای ورزشکارانی همچون من به دنبال داشته است».

طبق اعلام درفشی پور «هزینه سفر و شرکت در اردوی آمادگی بالغ بر ۱۵ هزار دلار است». او نوشته است: «متأسفانه پرداخت این هزینه‌ها برای ورزشکاری مثل من که یک مهاجر تازه‌وارد هستم و از حمایت‌های لازم نیز برخوردار نیستم، کار دشواری است. از این رو ارایه هر کمکی از سوی شما برای من و همسرم ارزشمند خواهد بود». این کاراته‌کا تأکید کرده است: «به همه اطمینان می‌دهم از این کمک‌ها صرفاً برای رسیدن به مقام قهرمانی و اخذ مدال طلای بازی‌های المپیک ۲۰۲۱ استفاده خواهم کرد».

افرادی که تمایل دارند از چگونگی پیوستن به این کمپین مطلع شوند به کانال تلگرام هفته به نشانی @haftehmontreal مراجعه کنند.

از لحاظ کسب درآمد و همزمان تمرین فشرده و سنگین دشوار می‌شود اما با همه این‌ها، برنامه تمرین حتی یک روز هم متوقف نمی‌شود.

حالا این زوج کاراته‌کا فاصله‌ای تا برگزاری المپیک ندارند درحالی که لازمه حضور پر قدرت یک ورزشکار در مسابقات مهمی همچون المپیک شرکت در اردوهای آمادگی قبل از آغاز رقابت‌هاست تا هم از لحاظ جسمی و هم از نظر روانی، ورزشکار در سطح قابل قبولی تثبیت شود.

درفشی پور در این باره گفته است: «به‌منظور کسب آمادگی هر چه بیشتر برای حضور هر چه پر قدرت‌تر، در یک اردوی ۶ هفته‌ای در استانبول ترکیه شرکت خواهم کرد. با این توضیح که محدودیت‌های ناشی از همه‌گیری ویروس کرونا، عدم برگزاری مسابقات، نبود اسپانسر و فرصت‌های تأمین مالی، نبود تعاملات اجتماعی و دیگر گونی زندگی روزمره تحت تأثیر پاندمی، هزینه‌های



هامون درفشی پور، کاراته‌کای ایرانی که حدود دو سال پیش برای حضور در المپیک توکیو به کانادا مهاجرت کرده بود موفق به جایگاه نمایندگی کانادا در این بازی‌ها شد. اما او برای آمادگی برای شرکت در این مسابقات، درخواست حمایت و کمک کرده است.

او قرار است به همراه سمیرا ملکی پور، همسرش، که مربی اوست، در رقابت‌های المپیک حاضر شود. این ورزشکار با راه‌اندازی کمپین جمع‌آوری کمک مالی، از ایرانی‌ها و ورزش‌دوستان خواسته تا در تحقق رویای او که تصاحب مدال طلای این بازی‌هاست، همراه شوند.

درفشی پور در همان ماه‌های نخست ورود به کانادا با شیوع ویروس کرونا مواجه می‌شوند و ادامه راه

## آشنایی برنامه‌نویسان با نیاز بازار کار کانادا

درباره SageMaker - که یکی از مباحث بسیار مطرح از سرویس‌های AWS است - را ارایه کرد؛ این مبحث درباره نحوه استفاده از سرویس‌های آماده هوش مصنوعی آموزون برای کاربردهای تجاری است. البته پیش از این، پایه استفاده از آموزون و مباحث زیرساخت این مبحث و مباحث مشابه را آقای جعفری در پنج جلسه توضیح داده بود.

نادی می‌گوید: در ادامه این برنامه‌ها، آقای شاهین وکیل‌نیا، دانش‌آموخته دکترای کامپیوتر از دانشگاه کنکوردیا و شاغل به‌عنوان Data Solution Architect/ Engineer at Invest in Canada و همچنین به‌عنوان مدرس Cloud Computing دانشگاه تورنتو مبحث MLOps یعنی همان مباحث یادگیری ماشین که توسط متخصصان قبلی ارایه شده بود را در سیستم عملیاتی بهینه توضیح داد.

او یادآور می‌شود: معمولاً یک ساعت قبل از جلسه‌های آموزشی در پلتفرم زوم به آشنایی و نتورکینگ اعضا می‌پردازیم. همچنین، علاقه‌مندان به مباحث ذکر شده می‌توانند به ویدئو جلسه‌ها در کانال یوتیوب bidar.ca دسترسی داشته باشند.

دانشمند داده Data Scientist در یک شرکت PSL Consulting Group و مدرس تک‌درس دروس Prac-tical Deep Learning - Machine Learning در دفتر McGill University School of Continuing Studies

مباحث مقدماتی یادگیری ماشین مطرح شد. به گفته نادی، در کنار ایشان آقای محمدحسین جعفری نیز چهار جلسه به‌عنوان Developer مباحث Cloud Computing را عنوان کرد؛ مباحثی که بسیار به هم مرتبط هستند. مباحثی که یک برنامه‌نویس یا توسعه‌دهنده نیاز دارد تا کارها را براساس این موارد طراحی و اجرا کند. با این توضیح که این کارها امروزه مرسوم است تا در محیط Cloud انجام شود به‌جای اینکه در کامپیوترهای شخصی اجرا شود.

بنیان‌گذار کانون برنامه‌نویسان ایرانی می‌افزاید: توضیح درباره چگونگی عملکرد سرویس‌های آموزون AWS نیز در پنج جلسه با جزئیات تشریح شد. برای این برنامه، آقای محمد جیحونیان، دارای مدرک دکترای علوم صنایع از دانشگاه کنکوردیا و به‌عنوان Senior data scientist در شرکت SSENSE و به‌عنوان Part Time Faculty دانشگاه کنکوردیا در دو جلسه



Business Intelligence Catalysts Association Montreal

بنیان‌گذار و هماهنگ‌کننده کانون برنامه‌نویسان ایرانی در کانادا می‌گوید: با اجرای برنامه‌های مختلف سعی بر این است تا مخاطب عام را با مباحث مرتبط با نیاز بازار کار روز کانادا آشنا کنیم.

محمد نادی با بیان محور اصلی برنامه‌های این کانون در چند ماه اخیر، به هفته توضیح می‌دهد: در این مدت بر مباحثی مانند علم داده، برنامه‌نویسی هوش مصنوعی و تحقیقات هوش مصنوعی متمرکز شدیم که ممکن است در بازار هدف کاربرد داشته باشند.

او با اشاره به اینکه برنامه اصلی گروه اجرای یک سری برنامه‌ها با کمک متخصصان این حوزه است، تأکید می‌کند: در همین راستا، چهار جلسه توسط آقای مهدی حبیب‌زاده‌مطلق، دانش‌آموخته دکترای کنکوردیا، شاغل به‌عنوان

## آنچه در نشست بزرگداشت فردوسی با نادره پهلوان گذشت

ضروری است.» به اعتقاد این شاعر ایرانی «شاهنامه صرفاً روایتگر جنگلوری مردان نیست بلکه در آن بارها خردمندی زنان نیز به چشم می‌خورد.» خانم پهلوان با اشاره به ذکر نام‌های متعدد زنان در شاهنامه، گفت: «کتابیون یکی از این زنان است که در موقعیت‌های مختلف بسیار خردمندانه عمل می‌کند و خواننده در ادامه داستان متوجه اثرگذاری عمیق او بر پسر و همسرش می‌شود.» در ادامه برنامه، خانم طاهره بهرامی، به‌عنوان یکی از نقال‌های به‌نام ایران، با نقالی در این برنامه به اجرای داستان گشسب، دختر رسم پرداخت و گرمابخش این محفل شد. سپس حاضران، پرسش‌های خود را درباره موضوعات مختلف از جمله حکیم ابوالقاسم فردوسی، داستان‌های شاهنامه و چگونگی نقالی و لباس‌های مربوط به نقال‌ها مطرح کردند و مهمانان برنامه به همه سوالات پاسخ دادند. گفتنی است؛ ویدئوی این نشست با ارایه یک فایل کم‌حجم در روزهای آتی در شبکه‌های اجتماعی مجله هفته در دسترس علاقه‌مندان قرار خواهد گرفت.

است اما عمده فعالیت او درخصوص شاهنامه به‌صورت رسمی از سال ۲۰۱۳ در دبی آغاز شده است.» طبق اعلام مجری «این شاهنامه‌پژوه که از جوانی با شاهنامه آشنا شده است، این اثر را از دیدگاه جامعه‌شناسی و روان‌شناسی شخصیت‌ها و به‌ویژه از نگاه زن‌محور، برای نخستین بار مورد بررسی قرار می‌دهد و نشست‌های خود را به‌طور مستمر در این ۹ سال در باب شاهنامه در دبی برگزار کرده است. خانم پهلوان که در سرودن شعر نیز دستی دارد، «سروده‌های جام سیلوش» را در دفتری که شامل تقریباً صد چاهم کوتاه و بلند است، حدود هفت سال پیش به چاپ رسانده است.» پس از معرفی خانم پهلوان به حاضران، تریبون در اختیار ایشان قرار گرفت. او ضمن اظهار خرسندی از برگزاری چنین رویدادهایی، سخنان خود را این‌گونه آغاز کرد: «نقش و اهمیت زنان در این اثر حماسی بسیار برجسته شده است بنابراین برگزاری نشست‌هایی با محوریت بررسی شاهنامه با نگاه زنانه



مجله هفته به مناسبت روز بزرگداشت فردوسی نشست را با موضوع «شاهنامه از نگاهی دیگر؛ با تاکید بر نقش زنان» برگزار کرد. این برنامه با اجرای مریم ایرانی و با حضور ۲۲ نفر از علاقه‌مندان در پلتفرم زوم روز شنبه ۱۵ می ۲۰۲۱ مصادف با ۲۵ اردیبهشت ماه ۱۴۰۰ اجرا شد و خانم نادره پهلوان، شاهنامه‌پژوه به‌عنوان سخنران به بررسی شاهنامه با نگاه زنانه پرداخت. در ابتدا، مجری مهمان برنامه و سوابق او را برای شرکت‌کنندگان معرفی کرد. به گفته خانم ایرانی «خانم پهلوان، دانش‌آموخته کارشناسی‌ارشد روان‌شناسی و کارشناسی جامعه‌شناسی از دانشگاه شهید بهشتی تهران، شاعر و شاهنامه‌پژوه ایرانی

## ساعتی با متخصص کودکان با محوریت شرایط واکسیناسیون

در ادامه آمده است: ایشان پیرامون مزایای داشتن پزشک اطفال، خدمات متخصص اطفال، شرایط و زمان‌بندی واکسیناسیون برای کودکان، بیماری‌های رایج اطفال و موارد ضروری دیگر صحبت خواهند کرد و به سوالات شرکت‌کنندگان پاسخ می‌دهند. برای کسب اطلاعات بیشتر به کانال تلگرام هفته به نشانی [@haftehmontreal](https://t.me/haftehmontreal) مراجعه کنید.

سازمان پند با دعوت از یک متخصص اطفال قرار است به پرسش‌های مختلف والدین دارای کودک پاسخ دهد. در اطلاعیه این برنامه آمده است: در این جلسه از مجموعه جلسه‌های «ساعتی با یک متخصص» روز شنبه ۲۲ می ۲۰۲۱ از ساعت ۱۵ تا ۱۷ میزبان خانم دکتر الهام فرهادی، متخصص کودکان خواهیم بود.



## هفته بهداشت روان با برنامه کنگره ایرانیان کانادا

سلامت روان، بهداشت روان در محیط‌های گوناگون مدرسه، کار، اجتماعات و غیره است. سلامت روان تنها برای از دست رفتن نیست بلکه می‌توان از آن حمایت کرد و آن را بهبود بخشید. برای اطلاع بیشتر درباره هفته بهداشت روان و ابزارهای موجود می‌توانید به <https://mentalhealthweek.ca> یا هشتگ #GetReal و #MentalHealthWeek را در شبکه‌های اجتماعی دنبال کنید. علاقه‌مندان به مبحث مطرح شده، برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این برنامه به کانال تلگرام هفته به نشانی [@haftehmontreal](https://t.me/haftehmontreal) مراجعه کنند.

«کودکان، نوجوانان و دنیای مجازی» با حضور دکتر الهام گرامی، دارای درجه دکتری از دانشگاه لیل فرانسه خواهیم داشت. سخنرانی‌ها در محیط Microsoft Teams ارائه خواهد شد. این کمیته درباره هفته سلامت روان نوشته است: از سال ۱۹۵۱ هر سال، انجمن بهداشت روان کانادا (CMHA) هفته اول ماه می تحت عنوان هفته سلامت روان نامگذاری کرده است که امسال هفتادمین سال این سنت است. امسال، هفته سلامت روان از سوم تا نهم ماه می ۲۰۲۱ برگزار می‌شود. هدف از این هفته ارج نهادن، حفاظت و ارتقای



کنگره ایرانیان کانادا برنامه‌هایی را به مناسبت هفته بهداشت روان و میانی سلامت روان در نظر گرفته است. کمیته بهداشت این کنگره اعلام کرده است: برنامه نخست روز شنبه ۱۵ می ۲۰۲۱ گفتاری درباره «اهمیت سلامت روان خانواده و ضرورت‌های خانواده درمانی» برگزار شد و شنبه ۳۰ می ۲۰۲۱ گفتاری درخصوص

## داستان خوانی فریبا و فی و آشنایی با تصویر او از زنان

چگونگی ارتباط با داستان‌هایش بدهد. شما می‌توانید سوالات خود را هم مطرح کنید و از یک جلسه انتقاد ادبی از نویسنده لذت ببرید.

گفتنی است، این کارگاه به زبان فارسی ارائه خواهد شد و ثبت‌نام الزامی است. برای دریافت جزئیات برنامه به کانال تلگرام هفته به نشانی @haftehmontreal مراجعه کنید.

در توضیح برنامه اعلام شده است: در قسمت اول جلسه، دکتر حسام دهقانی و دکتر مصطفی عابدینی‌فرد از گروه مطالعات آسیایی با فریبا و فی درباره رمان اخیرش، «روزگار شعرا» مصاحبه خواهند کرد. در قسمت دوم این رویداد، ما شما را با تصویر خانم و فی از مسایل زنان و سبک ادبی او آشنا می‌کنیم. در ادامه آمده است: از این فرصت استفاده کنید تا نویسنده به شما سرنخی در مورد



گروه مطالعات آسیایی و کلوپ ادبیات فارسی دانشگاه بریتیش کلمبیا کارگاهی با عنوان «زن و رویارویی با امر واقع» را با داستان خوانی فریبا و فی، نویسنده رمان برگزار می‌کند. این برنامه روز شنبه ۲۲ مه ۲۰۲۱ ساعت ۱۳ به وقت ونکوور در نرم‌افزار زوم اجرا می‌شود.

## ادامه پروژه هنری ۱۴۰۰ این بار مقاومت‌سازی جامعه

نصب و غیره. ارسال آثار محدودیت سنی و جنسیتی ندارد. همچنین، عنوان هر اثر ارسال باید در این قالب باشد: «نام قطعه؛ نام کامل هنرمند». آثار باید به صورت تصاویر JPEG با وضوح بالا ارسال شوند.

علاقه‌مندان تا ۱۵ ژوئن ۲۰۲۱ فرصت دارند تا آثار خود را به ایمیل art.project@iccongress.ca ارسال کنند. شایان ذکر است که در مرحله نخست برنامه هنر ۱۴۰۰ کنگره ایرانیان کانادا اعلام شد این طرح برای ایجاد همبستگی جمعی با به‌کارگیری نیروی درمانی نهفته در هنر در دوران کرونا اجرا می‌شود. این پروژه با یک نمایشگاه نقاشی آغاز شد که تمرکز آن بر کار زنان بود.

خود را درباره هنر، جامعه و تاب‌آوری ارائه دهند. از هنرمندان استدعا داریم که کارهای خود را به همراه یک بیانیه مکتوب کوتاه یا یک ویدیوی یک دقیقه‌ای درباره کارشان یا روند چگونگی خلق آن ارسال کنند.

در ادامه آمده است: بیانیه مکتوب باید شامل زندگینامه مختصری از هنرمند و توضیحی کوتاه درباره اثر هنری بوده و ترجیحاً حدود ۱۵۰ کلمه باشد. نمایشگاه آنلاین از اول ژوئیه آغاز می‌شود و تا ۳۱ ژوئیه ۲۰۲۱ ادامه خواهد یافت. در مجموع ۳۰ هنرمند برای نمایشگاه انتخاب می‌شوند و به سه اثر برگزیده جوایزی اهدا می‌شود.

گفتنی است؛ هنرمندان آثار خود را در هر قالبی می‌توانند خلق کنند؛ نقاشی، رسم، مجسمه‌سازی، سرامیک، چاپ، عکاسی، پارچه،



کمیته بهداشت کنگره ایرانیان کانادا مرحله دوم پروژه هنری ۱۴۰۰ خود را با موضوع مقاومت‌سازی جامعه اجرا می‌کند.

این کنگره اعلام کرده است: از همه هنرمندان پرشور و توانمند دعوت می‌شود آثار هنری

## نگاهی به آثار منصور اوجی در سماک

شایان‌ذکر است که این شاعر نام‌آشنا که روز ۱۹ اردیبهشت بر اثر عارضه کبدی ناشی از یک دوره طولانی بیماری از دنیا رفت، از دوستان نزدیک اغلب شاعران و نویسندگان معاصر بود تا جایی که هوشنگ گلشیری دو کتاب درباره‌ی او تألیف کرد. همچنین او به دو سیمین ادبیات معاصر (سیمین دانشور و سیمین بهبهانی) بسیار نزدیک بود و نامه‌نگاری‌های خاطره‌انگیزش با این دو ادیب فقید در کتابی به نام «صد و ده نامه به دو سیمین» منتشر شده است. برای کسب اطلاعات تکمیلی به کانال تلگرام هفته به نشانی @haftehmontreal مراجعه کنید.

و به گنجشکان پیوست که تمام کارنامه پربرو و بار و اثرگذارش، بخش کوچکی از آموخته و دانسته‌ها و زیسته‌های خود بود. او در حالی در کوچه ابوالفتح‌خانی شیراز، ما را ترک گفت که آن را بهترین جای شیراز و شیراز را بهترین جای جهان می‌دانست و شیرازدوستی و مرگ‌آگاهی و چند بن‌مایه دیگر را در شعر معاصر، از آن خود کرده و به آن‌ها لباسی جهانی و ترجمه‌پذیر پوشانده بود. به یاد او و در پرتو آثار زنده‌اش برنامه‌ی ماه ژوئن از سلسله‌نشست‌های شعر معاصر را به وجود عزیزش اختصاص می‌دهیم تا از او بخوانیم و او را بیشتر و بیشتر به شعر دوستان بشناسانیم.»



گروه علمی آموزشی «سماک» با ارسال پیام تسلیت درگذشت منصور اوجی از برگزاری نشستی برای این شاعر فقید خبر داده است. این گروه نوشته است: برنامه بررسی شاعران معاصر سماک در ماه ژوئن به مرور آثار این شاعر اختصاص خواهد یافت.

در ادامه این متن آمده است: «درخت پر بار شعر و ذهن منصور اوجی در حالی، هشتاد و چهارمین بهارش را ناتمام گذاشت

# Ali Samadian

Real Estate Broker

ROYAL LEPAGE  
PARTENAIRE

438.504.5922

مشاور املاک مسکونی و تجاری در مونترال بزرگ



- متخصص در خرید و فروش واحد های آپارتمانی و منازل ویلایی
- برای مشورت با من تماس بگیرید، بدون تعهدی از سوی شما در خدمت تان هستیم

## علی صمدیان

### مشاور املاک

لیسانس رشته شهرسازی

# حامد ملکی

## Hamed Maleki

- ✓ خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی
- ✓ مشاوره تخصصی جهت سرمایه گذاری
- ✓ تهیه و کمک به اخذ وام مسکن با کمترین نرخ
- ✓ ارزیابی رایگان ملک و آنالیز مناطق مختلف

مونترال جهت خرید  
hamedmaleki@realstate.ca  
(514) 557-1929

مشاور رسمی مسکن در استان کبک



Vendirect.ca

# بهار ایزدی

مشاور املاک مسکونی در مونترال بزرگ  
خرید، فروش و پیش فروش

MIMMOBILIER  
BAHAR IZADI  
REAL ESTATE AGENT

BUY  
SALE  
PRESALE



514-651-4826

برای انتخاب هزینه‌ها با من تماس بگیرید  
bahar.izadi@realty.com

## سحر صمدایی

مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- اخذ وام بانکی و همراه شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک
- ارزیابی رایگان ملک شما
- مشاوره سرمایه گذاری املاک درآمدزا



Sahar Samadaei

Courtier immobilier résidentiel  
sahar.samadaei@gmail.com  
Tel: 514.625.2525

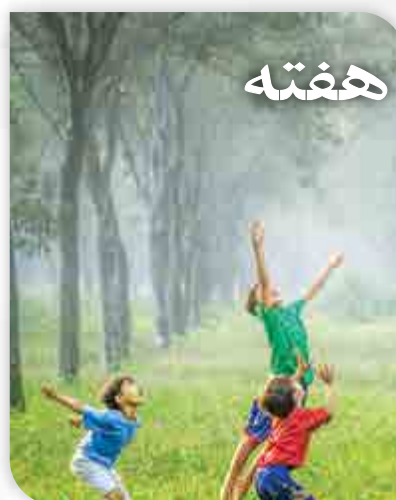
estAgence.com  
REALTY INC.  
Real Estate Agency

گفت‌وگو

گفت‌وگوی هفته با عاطفه احکامی،

هنرمندی که عاشق کمک به کودکان است:

کار من کاشتن شور و شوق در دل بچه‌هاست



پرونده

هفته

را در شبکه‌های اجتماعی دنبال کنید

@Haftah.ca

@HaftahMontreal

@Journal\_Haftah

@HaftahWeekly





### درباره عاطفه احکامی

عاطفه احکامی متولد اردیبهشت ۱۳۳۰ در تهران است. خانم عاطفه احکامی در ۳۳ سالگی یعنی در سال ۱۹۸۷ پس از اخذ مدرک لیسانس حسابداری از دانشگاه تهران به ونکوور کانادا مهاجرت می‌کند. عاطفه احکامی ابتدا مدتی به حسابداری مشغول می‌شود، سپس در رشته مربی مهدکودک تحصیل و با همراهی و کمک همسرش یک مهدکودک راه‌اندازی می‌کند.

خانم احکامی به مدت ۲۰ سال دو مهد کودک بزرگ در شهر ترای‌سیتی در ونکوور را با ۲۵۰ کودک مدیریت می‌کند. این انسان خیر در دو سال اخیر کمک به کودکان سیستان و بلوچستان را در پیش گرفته است.

## گفت‌وگویی هفته با عاطفه احکامی،

هنرمندی که عاشق کمک به کودکان است:

## کار من کاشتن شور و شوق در دل بچه‌هاست

عاطفه احکامی و لیلا، دو زنی که اگرچه دهه‌هاست ایران نیستند اما قلبشان برای ایران و کودکان ایرانی می‌تپد. هر دو آن‌ها در ونکوور کانادا زندگی می‌کنند. البته لیلا هفت ماه از سال را در نپال به انجام کارهای داوطلبانه مشغول است. عاطفه، مجسمه‌ساز است و لیلا، یک کسب و کار آنلاین دارد که به واسطه آن به زنان نپالی آسیب‌دیده کمک می‌کند تا چرخ زندگی آن‌ها هم بچرخد. عاطفه، لیلا را به دلیل آشنایی با پدر و مادر او می‌شناسد.

آن‌طور که لیلا می‌گوید همه چیز از یک صحبت چند دقیقه‌ای شروع می‌شود. روزی عاطفه به لیلا می‌گوید «می‌خواهم برای کودکان ایرانی کاری کنم. می‌خواهم تمام عواید حاصل از فروش مجسمه‌هایم را برای بچه‌های ایران صرف کنم.» لیلا هم دست‌به‌کار می‌شود و به ایران سفر می‌کند.

یک شب در ایران در خانه مادربزرگ، صدایی در درون، او را وادار به تهیه بلیت به مقصد سیستان و بلوچستان می‌کند؛ بدون اینکه کسی را در آنجا بشناسد و بدون اینکه بداند دقیقاً برای چه می‌خواهد به آنجا برود راهی جنوب شرقی‌ترین نقطه ایران می‌شود؛ سفری که حالا دو سال از آن می‌گذرد و اگرچه ویروس کرونا مرزها و راه‌ها را بسته اما سفر معنوی عاطفه و لیلا همچنان در آن گوشه از ایران ادامه دارد. این دو زن نیکوکار با همکاری یک مرد بلوچ، روستا به روستا و منطقه به منطقه سیستان و بلوچستان را می‌گردند و از تهیه غذا گرفته تا اهدای کیف و کفش، کودکان آنجا را خوشحال می‌کنند.



کار مادرم و حال و هوای آن فضا را دوست داشتم برای همین در زمان دانشجویی با دیگر دانشجویان پول جمع‌آوری می‌کردیم و در جنوب شهر بین خانواده‌های نیازمند تقسیم می‌کردیم.

وقتی به همراه همسرم به کانادا مهاجرت کردیم پس از حدود سه چهار سال یعنی در سال ۱۹۹۱ یک مهدکودک باز کردیم. تا سال ۲۰۱۴ در مهدکودک با بچه‌ها هم فعالیت‌های خیرخواهانه انجام می‌دادیم. بیشتر بچه‌ها کانادایی بودند و تعداد کودکان ایرانی بسیار کم بود شاید در همه آن ۲۰ سال پنج کودک ایرانی داشتم. بچه‌داری در خون ما ایرانی‌هاست. ما عاشق بچه‌ها هستیم و البته در این فیلد ایرانی‌های بسیار محترمی هم فعال هستند. ما در مهدکودک قبل از کریسمس لباس جمع می‌کردیم و به کلیسا تحویل می‌دادیم تا به افراد سرپرست خانوار برسد. یا روز مادر پول جمع‌آوری می‌کردیم و به برای یک کلاب تحویل می‌دادیم. یا مبالغی حتی اندک برای مراکز مختلف جمع‌آوری می‌کردیم که از افراد نیازمند حمایت می‌کردند.

### در این سال‌ها خاطره آشنایی‌های جالب با افراد مختلف و انجام کارهای دیگر هم دارید که بخواهید برای ما تعریف کنید؟

بله، چند سال پیش با خانمی در مونترال آشنا شدم. این خانم در این شهر سازمانی داشت که مثل من برای نیازمندان کمک جمع‌آوری می‌کرد. او برای بچه‌های یک کشور کوچک به نام نیجر در آفریقا کمک جمع می‌کرد و کمک‌ها به دست کودکان در شهری به نام سوربوئه می‌رسید. وقتی برنامه او را خواندم و اطلاعاتی از آن به دست آوردم خیلی خوشم آمد. این موضوع را در مهدکودک با معلمان و بچه‌ها مطرح کردم و پیشنهاد دادم با کمک هم در آن شهر کوچک یک کودکانستان تأسیس کنیم. این پیشنهاد با استقبال همه به‌ویژه بچه‌ها روبرو شد به‌طوری‌که بچه‌ها برای راه‌اندازی این کودکانستان پنی پنی جمع می‌کردند. آن‌ها وسط کلاس یک بطری گذاشته بودند تا پول‌ها را داخل آن بیندازند و ذره ذره پر شدن آن را ببینند. در نهایت سه هزار دلار جمع شد و سه هزار دلار هم از طرف مهدکودک گذاشتیم و توانستیم در این شهر آفریقایی کودکانستانی با عنوان School of dream راه‌اندازی کنیم. ساکنان آن روستا مسلمان سنی بودند. با وجود فقیر بودن اما هر مردی دو سه زن داشت و هر مادری هفت هشت بچه داشت برای همین روستای پر بچه‌ای بود که مهدکودک هم ضروری بود. ما با کمک هم توانستیم میز و صندلی‌های خیلی زیبا و کتاب‌های زیادی را تهیه کنیم. کودکانستان شروع به کار کرد. تا دو سال پیش از وضعیت این مهدکودک باخبر بودم؛ اینکه کودکان زیادی در این کودکانستان آموزش می‌بینند و این حس خیلی خوبی به من می‌داد.

### ایده کمک به کودکان سیستان و بلوچستان چگونه در ذهن شما شکل و رنگ واقعیت گرفت؟

در سال ۲۰۰۶ من مادرم را از دست دادم. فوت او حال مرا به شدت تحت تأثیر قرار داد. در همین حال‌و‌روز یکی از دوستان دوران مدرسه، من را با خانم پروانه رودگر آشنا کرد. خانم رودگر یکی از بهترین هنرمندان معاصر ایرانی است. او در ونکوور بسیار معروف است.

در گفت‌وگوهای زیر شما درباره داستان عاطفه احکامی و لیلیا می‌خوانید؛ از زمانی که عاطفه خیلی اتفاقی در ۵۵ سالگی مجسمه‌سازی را شروع می‌کند تا زمانی که لیلیا با یک آشنایی غیرمنتظره، از منطقه دشتیاری و روستاهایی مثل چیل سر، بوتی‌بالا، بوتی‌پایین، نکوپیچ، چیلسر یا هو، سیتار شهداد، سند مراد و دلگان‌دلوشی در سیستان و بلوچستان سر درمی‌آورد.

عاطفه احکامی که عاشق بچه‌هاست می‌گوید: «اگر در دل بچه‌ها ذوقی باشد حتماً موفق می‌شوند.» او اگرچه در ونکوور کانادا زندگی می‌کند و هزاران کیلومتر از ایران دور است اما دو سالی است که تمام فکر و ذهنش برای کودکان در مناطق محروم ایران می‌تپد. ساخت مجسمه، فروش آن‌ها و جمع‌آوری کمک برای خوشحالی بچه‌های سیستان و بلوچستان شب و روز او را پر کرده است. البته او این روزها در حال برداشتن گام بزرگ‌تری هم هست. او قصد دارد قناتی را در یکی از روستاهای این منطقه احداث کند. یعنی او هم به فکر خوشحال کردن آن‌هاست و هم به فکر در امان نگاه داشتن جان کودکان. او از طرف همکارش در ایران متوجه شده برخی از کودکان در هنگام برداشت آب به داخل چاه پرت می‌شوند و جان خود را از دست می‌دهند. می‌گوید برای این قنات نیاز به جمع‌آوری پول زیادی است اما امیدوار است مبلغ آن با کمک نیکوکاران تأمین شود. عاطفه احکامی معتقد است کارش کاملاً دلی است و در این راه اتفاق‌های زیبا و جالبی هم برایش افتاده که حاصل گردش انرژی، مهر و شادی بازگشته از کودکان سیستان و بلوچستان است.

خانم عاطفه احکامی عزیز همه می‌دانیم انجام کار نیکو زیبا و پسندیده است اما همه ما یا فرصت انجام آن را نداریم یا هنوز لذت انجام آن را نچشیده‌ایم. چطور شد که شما در این راه قدم گذاشتید؟

انجام این نوع کارها و این عشق به دوران کودکی من برمی‌گردد. پس از فوت پدرم، زمانی که من ۱۱ ساله بودم، شب‌های جمعه مادرم دست من و برادرهایم را می‌گرفت و به امامزاده عبدالله می‌رفتیم تا غذایی را که درست کرده بود را پخش کنیم. من این

” من باور دارم که اگر در دل بچه‌ها ذوقی باشد چرخه مهر و کمک به دیگری شکل می‌گیرد

تاثیر فوت مادرم بر من؛ آشنایی با مجسمه‌سازی و ایده کمک به کودکان دست در دست هم گذاشت و از آن پروژه کمک به کودکان سیستان و بلوچستان متولد شد

می‌شود برای همین لیلا سه ماهی را در نپال ماند تا مرزها باز شود و بتواند به ایران سفر کند اما اوضاع بدتر شد به طوری که او به‌خاطر شیوع گسترده کرونا در نپال، مجبور شد آنجا را ترک کند و به کانادا برگردد. به دلیل آشنایی لیلا با آقای جوانی در سیستان و بلوچستان کار را با او شروع کردیم. او مرد بسیار پرتلاش، صادق و محترمی است. با او صحبت کردیم که ما نمی‌توانیم به ایران بیاییم، شما چه کارهایی می‌توانید برای ما انجام دهید تا کمک‌ها به دست بچه‌های سیستان و بلوچستان برسد. او پیشنهاد کرد که کمک‌های ما در بخش تغذیه باشد چراکه مردم این منطقه واقعاً مستضعف و گرسنه هستند. اسامی خانواده‌ها، تعداد بچه‌ها و مواردی که نیاز دارند را از ایشان خواستیم تا به ما اعلام کند. آن زمان ما از ۲۰ خانواده در یک روستا شروع کردیم. او به‌مرور متوجه روستاهای محروم‌تر از قبلی‌ها شد و آن‌ها را به ما گزارش می‌داد.

### آیا تقسیم کاری هم بین شما و لیلا خانم وجود دارد؟ کارها چگونه انجام می‌شود؟

کار من مجسمه‌سازی و جمع‌آوری پول است. پس از آن من تمامی اطلاعات، مدارک و عکس‌هایی که از آنجا توسط این آقای ارسال می‌شود را بررسی می‌کنم. کار لیلا هم سرکشی به منطقه بوده و زیر نظر گرفتن تمامی کارها در این مناطق است. ما نمی‌خواهیم در چشم همه باشیم تا برای ما مشکلی به‌وجود نیاید برای همین لیلا اسم مستعار اوست و اسم آقای هم که در ایران کارها را پیگیری می‌کند در هیچ جایی آورده نمی‌شود تا مشکلی پیش نیاید. ما سه نفر در این دو سال به حدود هزار کودک کمک کردیم که بخش اعظم کمک‌ها تهیه غذا بوده است. مهربانانه گذشته برای ۶۵ کودک در روستای نکوپیچ هم‌زمان با شروع سال تحصیلی، کفش، کیف مدرسه و لوازم تحریر تهیه کردیم.



افتخار همکاری با ایشان را از سال ۲۰۰۷ دارم. ایشان مجسمه‌سازی درس می‌داد. تصمیم گرفتم این هنر را بیاموزم. به‌مرور من بسیار علاقه‌مندی نشان می‌دادم و ساعات زیادی را به انجام این هنر مشغول می‌شدم. به‌محض اینکه از مهدکودک به خانه می‌آمدم در استودیو بزرگی که در خانه داشتم به مجسمه‌سازی می‌پرداختم. پس از ۱۰ سال خانم رودگر گفت من این آمادگی را دارم که شو برگزار کنم. در جامعه مجسمه‌سازان اینجا قبول شدم و با این جامعه در ونکوور شو برگزار می‌کردم و مجسمه‌هایم را می‌فروختم. در سال ۲۰۱۴ به همراه همسرم بازنشسته شدم. پس از آن به داون‌تاون ونکوور نقل‌مکان کردم و یک استودیو در شرق ونکوور گرفتم.

در آنجا هر سال یک شوی بزرگ و معروف از مجسمه‌سازی برگزار می‌شود. ایده‌ای به ذهنم رسید تا مجسمه‌هایم را در این شوها بفروشم و پول‌های جمع‌آوری شده را در ایران خرج کنم. با دختر خانمی به نام لیلا آشنا شدم که به مردم هند و سرپرستان خانوار کمک می‌کرد. به او گفتم دوست دارم به بچه‌ها کمک کنم و در این مسیر قدم بردارم. در یکی از شوها در سال ۲۰۱۹ هفده مجسمه فروختم. در این شو اعلام کرده بودم که پول این مجسمه‌ها برای بچه‌های منطقه محروم سیستان و بلوچستان در ایران هزینه می‌شود. در آن شو کانادایی‌ها خیلی کمک کردند. خاطرات خیلی زیبایی از همان سه روز کالچر کرا دارم. بازدیدکنندگان برخورد مهربانانه‌ای داشتند و به دانستن از منطقه سیستان و بلوچستان اشتیاق نشان می‌دادند. حتی موردی داشتم که دختر خانمی فقط ۵۰ دلار در کیفش داشت که ته‌مانده پولش برای همان ماه بود اما آن را بخشید. البته اتفاق‌های قشنگی مثل این مورد در دو سال گذشته زیاد افتاده است.

### این ایده و برنامه شما چه زمانی جدی‌تر شد و چگونه و از کجا شروع کردید؟

با جمع‌آوری پول حاصل از فروش مجسمه‌ها. خانواده، اقوام و آشنایان هم شروع کردند به کمک کردن. کم‌کم این کار شکل جدی‌تری به خودش گرفت. دوستی دارم به نام لیلا. او باید به ایران می‌آمد تا وضعیت را در منطقه سیستان و بلوچستان بررسی کند. از همان اول هم قرار شد تمام حساب و کتاب‌ها با جزئیات مشخص باشد تا به افرادی که کمک می‌کنند گزارش مالی ارائه شود و همه در جریان باشند که کمک‌هایشان در کجا هزینه شده است. خواسته‌ها و توقع‌های زیادی از خودمان در مورد کمک به مردم ایران داریم اما در حال حاضر مبالغی که جمع‌آوری می‌شود کم است هرچند که به‌خاطر اختلاف ارزش پول ایران همین مبلغ برای مثلاً بچه‌های سیستان می‌تواند راهگشا باشد. پیشنهادهای مختلفی از ایران به دوستم می‌شود مبنی بر مثلاً کمک کردن به نوسازی و رفع خرابی‌های مدارسها و ... برخلاف میل باطنی، انجام این کارها فعلاً در توان ما نیست. از این‌ها که بگذریم، لیلا باید به ایران می‌رفت تا شرایط را بررسی کند اما سفر به ایران زمانی بود که ویروس کرونا شایع و مرز ترکیه به ایران بسته شد. او مجبور شد به نپال تغییر مسیر دهد تا پروژه نیکوکارانه دیگری را در آنجا دنبال کند. آن زمان فکر می‌کردیم کرونا نهایتاً یکی دو ماهه تمام

اگر فقط به ۱۰ کودک کمک کنم و آن‌ها در آینده به دیگران کمک کنند دیگر آرزویی ندارم.



سه هفته پیش به ۲۵ خانوار و ۸۰ کودک در روستایی کمک‌های غذایی رساندیم. در یک سال گذشته هر ماه به خانواده‌های محروم کمک‌هایی مثل برنج، روغن، رب، مایع ظرف‌شویی و ... شده است.

### آیا کمک‌ها فقط از عواید حاصل از فروش مجسمه‌هاست یا خیر؟

خیر، اقوام و دوستان من هم که ساکن آمریکا و کانادا هستند، کمک‌های زیادی می‌کنند.

### در این راهی که قدم گذاشته‌اید چه آرزویی دارید؟

بگذارید آرزویم را با بیان یک خاطره بگویم؛ ژانویه گذشته برای ۱۱۹ کودک کفش خریدیم. همکار ما در ایران، در ابتدا لیستی از اطلاعات درباره اسامی، اندازه پای بچه‌ها و جنسیت آن‌ها آماده کرد. او صندل‌های خیلی زیبایی برای آن‌ها خرید. صفی تشکیل داده بود تا کفش‌ها را به بچه‌ها بدهد. او می‌گفت بعضی از بچه‌ها سعی می‌کردند کلک بزنند تا دو تا کفش بردارند. من از این حرف او خوشم آمد و می‌خندیدم. به این فکر کردم که این بچه‌ها چقدر خوشحال شده‌اند که فکر کرده‌اند چه کار کنند تا دو تا از کفش‌ها را داشته باشند. آرزوی من این است تا همین بچه‌ها آنقدر غنی شوند که هر یک از آن‌ها ده‌تای من و لیلا شوند و به هزاران نفر دیگر کمک کنند. آرزویم این است که این بچه‌ها موفق باشند و به فکر کمک به هزاران کودک و افراد دیگر بیفتند، مثلاً کفش بخرند و دل دیگران را شاد کنند. اگر من بتوانم فقط به ۱۰ کودک کمک کنم که آن‌ها موفق باشند و به دیگری و دیگران کمک کنند می‌توانم بگویم من دیگر هیچ آرزویی ندارم.

### و حرف آخر؟

یک بار خانمی به من پیام داد که من او را نمی‌شناختم گفت می‌خواهد ۳۰۰ دلار کمک کند تا به دست کودکان ایرانی برسد. گفتم شماره حساب را برای شما می‌فرستم و فاکتور آن را هم پس از ارسال کمک‌ها به ایران، برای شما می‌فرستم. او گفت نه خانم من صدای شما را که شنیدم به شما اعتماد کردم من می‌دانم این پول به دست بچه‌های محروم می‌رسد. این حرف او به من احساس خیلی خوبی داد. از اعتماد او خوشحال شدم.

### در این دو سال برای جلب اعتماد مردم، دوستان و خویشان چه کارهایی انجام داده‌اید؟

این موضوع بسیار مهمی است. ما برای همه کسانی که فاکتور کمک‌ها را بخواهد ارسال می‌کنیم تا همه چیز شفاف باشد. قبول که اینجا مسئله دل است و موضوع مبلغ نیست اما افراد زیادی دوست دارند کمک کنند و می‌خواهند که در اعتماد کامل باشد. مثلاً سالی که بم زلزله آمد و همه‌جا را تخریب کرد من کمک‌های زیادی را جمع‌آوری و ارسال کردم اما به‌مرور متوجه شدم نمی‌توانم مطمئن باشم که کمک‌ها به مردم بم رسیده است. همه دوست دارند وقتی به مردم یا به آبادی منطقه‌ای کمک می‌کنند بدانند آیا واقعاً صرف آنجا شده است بنابراین این جلب اعتماد مهم است و ما هم به این موضوع واقفیم تا در این مسیر اطلاعات جزئی را به هر نیکوکاری که بخواهد ارائه کنیم.

### در لحن و کلام شما عشق زیادی موج می‌زند، کمی از حس درونی‌تان در هنگام انجام این کار برای ما بگویید.

من عاشق بچه‌ها هستم و معتقدم اگر در دل بچه‌ها ذوقی باشد حتماً موفق می‌شوند. لیلا هم به این مسئله معتقد است. ما توانستیم سال قبل کفش و کیف برای کودکان بخریم؛ هم من و هم لیلا چندین روز به‌صورت شبانه‌روزی فکر می‌کردیم که چه کنیم تا پول این خریدها را جور کنیم و وسایل را به‌موقع و هم‌زمان با سال تحصیلی جدید به دست بچه‌ها برسانیم. در آخرین لحظه هزار دلار از آمریکا به دست من رسید که از بیان حالم قاصرم؛ من از خوشحالی می‌رقصیدم.



گفت و گو با لیلا، یکی از همکاران خانم عاطفه احکامی:

## اگر منتظریم تا دولت‌ها کاری کنند در اشتباهیم

لیلا هم همچون عاطفه دغدغه زیست شاد کودکان را دارد. دلش می‌خواهد همه کودکان در هر جای جهان کودکی کنند. می‌گوید اگر بچه‌ها کودکی کنند کشورها آینده بهتر و جامعه سالم‌تری خواهند داشت و لازمه کودکی کردن بچه‌ها، داشتن امکانات است، داشتن مدرسه و جایی برای بازی کردن است. او وجود کودکان ۱۰ تا ۱۴ ساله معتاد به مواد مخدر را غم‌انگیزترین موضوعی می‌داند که در اجرای این طرح نیکوکارانه، متوجه آن شده است.

می‌گوید اگر نشستیم که دولت‌ها یا قدرتی یا یک فرد یا افراد مشهوری برای مردم کاری کنند در اشتباهیم. تعداد ما بسیار زیاد است باید همه دست‌به‌دست هم بدهیم و درک کنیم که چقدر با عشق و مهربانی می‌توانیم دنیا را برای هم جای بهتری کنیم. فقط کافی است تک‌تک ما به قدرت خودمان برای تغییر و بهبود وضعیت جهان، ایمان بیاوریم.

### درباره لیلا

لیلا هستم، برای بی‌نام‌ونشان ماندن، از ذکر نام خانوادگی خودداری می‌کنم. تا ۲۳ سالگی ایران بودم. در دانشگاه ملی رشته بیولوژی خواندم. در سال ۱۹۹۸ به کانادا مهاجرت کردم. در کانادا رشته حسابداری خواندم. ۱۰ سال در یک شرکت کار کردم اما بعد از آن دیگر کارم را دوست نداشتم بنابراین سفر به دور دنیا را شروع کردم. به نپال رفتم و شروع به انجام کارهای داوطلبانه کردم؛ تصمیمی که ۱۱ سال از آن می‌گذرد و من همچنان برای اجرای طرح‌های مختلف و کمک به افراد به این کشور سفر می‌کنم. در آنجا بیزینس آنلاینی را راه انداختم که جنبه اجتماعی آن پررنگ است.

### درباره انجام کار داوطلبانه در نپال لطفاً کمی بیشتر برایمان توضیح دهید.

بله، من در نپال کارهای چرمی مثل درست کردن کیف انجام می‌دهم. برای این کار با زنانی کار می‌کنم که در خانواده‌شان مورد سوءاستفاده قرار گرفته‌اند یا همسرانشان آن‌ها را ترک کرده‌اند و گروه دیگری که جذام دارند. کار من کارآفرینی است. فروش محصولات تولیدی توسط همین سه گروه انجام می‌شود.

درآمد سالانه را نیز هر ساله به انجام یکسری کارها مثل جمع‌آوری پول برای هزینه‌های درمانی اختصاص می‌دهم چون در نپال درآمد بسیاری از افراد زیر یک دلار در روز است. هفت ماه از سال را در نپال زندگی می‌کنم برای همین در آنجا بسیاری از افراد من را می‌شناسند و کمکی از من بربایند برایشان انجام می‌دهم؛ یک مورد اخیر کودکی بود که دو کلیه‌اش را از دست داده بود و برای انجام عمل جراحی نیاز به هزار دلار داشت. هر سال یک پروژه تعریف می‌کنیم چون در آنجا به دلیل محرومیت و فقر کارهای مختلفی مثل تأمین هزینه داروهای بیماران و ساخت پناهگاه قابل انجام است. از طرفی، دزدیدن دختران در نپال زیاد اتفاق می‌افتد، آن‌ها را به هند می‌برند، نجات این دسته از دختران و بازگرداندن آن‌ها به جامعه نیز از دیگر کارهایی است که من با همکاری یک نهاد در این کشور انجام می‌دهم.

### چطور شد که زندگی شما در مسیر کارهای داوطلبانه و نیکوکارانه قرار گرفت؟

نپال شروع ماجرای قدم گذاشتن من در کارهای خیرخواهانه بود. وارد نپال که شدم با یک NGO آشنا شدم. کار این انجمن کشاورزی ارگانیک بود. یک تعاونی زنان در آنجا فعال بود که برای کمک به

اشتغال‌زایی زنان و خودکفایی آنان اقدام‌هایی انجام می‌داد. در این بخش فعالیت‌ها را شروع کردم تا در این پروسه بتوانم به زنان کمک کنم. در واقع، انجام کارهای داوطلبانه من به‌صورت رسمی از نیپال و همین انجمن آغاز شد.

### همکاری با خانم احکامی چگونه شکل گرفت؟

عاطفه جان با پدر و مادر من آشنایی کامل دارد بنابراین از فعالیت‌های من باخبر بود. روزی به من گفت دوست دارد تمام عواید حاصل از فروش مجسمه‌ها را برای بچه‌های ایران صرف کند. بقیه کار را هم به من سپرد؛ اینکه دقیقاً چه پروژه‌های تعریف شود.

### آیا دغدغه شما هم رسیدگی به وضعیت کودکان محروم ایرانی بود؟

تأکید عاطفه جان کمک به کودکان بود. در انجام کارهای داوطلبانه همیشه در ذهن من هم کمک به بچه‌ها بوده است. همیشه فکر می‌کنم تا کاری انجام دهم که بچه‌ها هم از آن نفع ببرند. بچه‌ها در این دنیا انتخابی نداشته‌اند که کجا و در چه خانواده‌ای به دنیا بیایند. آن‌ها بی‌گناه‌اند درحالی‌که موقعیت مکانی آن‌ها می‌تواند کاملاً زندگی و سرنوشت آنان را تغییر دهد.

حق کودکان نیست که در سختی زندگی کنند. جامعه‌ای سالم خواهد بود که افراد آن، دوران کودکی خوبی داشته باشند و از همان سن کم، نگران سقف خانه، اینکه چرخ زندگی‌شان چگونه بچرخد، خوردوخوراک و امکاناتشان نباشند. برای همین بچه‌ها همیشه برای من مهم بوده و هستند.

### چرا کودکان سیستان و بلوچستان؟ چطور شد انتخاب شما این گوشه از ایران شد؟

وقتی عاطفه جان برنامه خود را با من مطرح کرد به ایران سفر کردم. می‌دانستم منطقه سیستان و بلوچستان در فقر و محرومیت زندگی می‌کنند. یک شب در خانه مادربزرگم در ایران نشسته بودم. به صدای درون اعتقاد زیادی دارم؛ آن شب احساس کردم باید به این منطقه دوباره سفر کنم. برای همین بلیت خریدم و راهی سیستان و بلوچستان شدم بدون اینکه کسی را در این منطقه بشناسم و اینکه بدانم دقیقاً چه کاری می‌خواهم انجام دهم.

در این سفر فقری را در آن مناطق دیدم که در هیچ جای دنیا ندیده بودم. باورم نمی‌شد چطور این میزان فقر می‌تواند وجود داشته باشد. برای همین هر لحظه مطمئن می‌شدم که منطقه درستی را برای کمک انتخاب کرده‌ام.

### اگر بخواهید به غم‌انگیزترین چیزی که در این سفر دیدید اشاره کنید، آن چیست؟

در این سفر متوجه شدم درصد بالایی از بچه‌ها در بازه سنی ۱۰ تا ۱۴ سال در این منطقه معتاد به مواد مخدر هستند چون بلوچستان در مسیر ترانزیتی قرار دارد و این غم‌انگیزترین موضوعی بود که در این سفر متوجه آن شدم چراکه نجات دادن آن‌ها کار دشواری است. امیدوارم این مشکل حل شود و بچه‌های این منطقه هم مثل خیلی از کودکان دیگر در دنیا از حداقل امکانات بهره‌مند باشند. چیزهایی که همه ما داریم و برایمان عادی شده اما در گوشه‌ای از ایران همه این‌ها آرزوی کودکان است.

### چطور با همکاران در سیستان و بلوچستان آشنا شدید و برای انجام کارها به او اعتماد کردید؟

زمانی که از فرودگاه به این منطقه رسیدم برای رفتن به هتل دنبال تاکسی بودم اما همه تاکسی‌ها در فرودگاه قیمت‌های نامتعارفی را می‌گفتند. یک‌باره سرم را که برگرداندم یک تاکسی را دیدم و حس کردم برای رسیدن به هتل از او قیمت را بپرسم. راننده تاکسی قیمت مناسبی را به من گفت. در مسیر از او قیمت کرایه تاکسی را برای رسیدن به مناطق محرومی که مدنظرم بود، پرسیدم متوجه شدم او تمامی قیمت‌ها را یک‌دهم مابقی راننده‌ها که پیش از آن پرس‌وجو کرده بودم، می‌گوید. در خلال صحبت‌ها متوجه شدم خواهر راننده تاکسی دقیقاً در همان منطقه دشتیاری معلم است. این راننده تاکسی و خواهر او در شناخت منطقه و نیاز مردم، کمک زیادی به من کردند. به نظر آشنایی با این آقا چیزی شبیه معجزه بود که حالا پس از ماه‌ها کار کردن، هر بار متوجه صداقت ایشان می‌شویم و اعتماد من و عاطفه جان هم بیشتر و بیشتر شده است. خوشحالییم که با وجود ایشان کار ما با وجود ویروس کرونا، انجام شده و همچنان در حال اجراست.

### آرزوی شما برای کودکان مناطق محروم چه در ایران چه در کشورهای دیگر چیست؟

سؤال جالبی است چون پس از مدتی که کمک‌ها به دست بچه‌ها رسید من از همکاران خواستم تا از بچه‌ها بپرسد آرزوی‌شان چیست؟ جالب این بود که ۹۰ درصد از بچه‌ها گفته بودند آرزوی‌شان داشتن مدرسه و زمین بازی است. این آرزوی آن‌ها در حالی است که حق کودکان، کودکی کردن است. برای آینده بهتر و جامعه سالم باید کودکان به مدرسه بروند و بازی کنند. آرزوی من این است که راه را برای تحقق آرزوی‌شان باز کنم. آرزوی من این است که کودکی کردن جزئی از زندگی همه این کودکان شود.

### اگر حرفی یا نکته‌ای باقی مانده به‌عنوان صحبت پایانی بفرمایید.

بله فکر می‌کنم باید این را به همه بگویم که ما آدم‌ها نباید هیچ‌وقت قدرتی را که هر یک از ما برای بهتر شدن دنیا داریم، نادیده بگیریم. خیلی از ما فکر می‌کنیم مشکلات در دنیا آن‌قدر زیاد است که حالا اگر من به یک یا دو کودک کمک کنم چه می‌شود؟! این بی‌معنا بودن کمک هر یک از ما در حالی است که قدرت زیادی در کمک به همان یک کودک وجود دارد. همین یک کودک بزرگ می‌شود و به کودکان دیگری کمک خواهد کرد و این چرخه و تأثیر همچنان ادامه خواهد داشت و دنیا را تغییر خواهد داد. به نظر من به‌جای دست روی دست گذاشتن و غصه خوردن بهتر است با یک عمل یا مبلغ حتی کم برای دیگری کاری کنیم چراکه اگر نشسته‌ایم که دولت‌ها یا قدرتی یا یک فرد یا افراد مشهور، کاری کنند در اشتباهیم. تعداد ما بسیار زیاد است باید اختلاف‌ها را کنار بگذاریم و دست‌به‌دست هم بدهیم و درک کنیم که با عشق و مهربانی می‌توانیم دنیا را برای هم جای بهتر کنیم.

خانم احکامی عزیز و لیلای گرمی از وقتی که در اختیار هفته گذاشتید بسیار سپاسگزاریم. برای شما در راهی که دارید روشنی و دلگرمی آرزو می‌کنیم.

# خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی و تجاری



کازم پرتو تهرانی  
مشاور رسمی املاک در کبک

Kazem Partow Tehrani Real Estate Broker



به همراه یک نیم حرفه ای

514 - 971-7407

Sutton

پیش فروش املاک در نقاط مختلف مونترال

تهیه وام مسکن با بهترین نرخ بانکی

مشاوره برای املاک در آمدزا

ارزیابی رایگان منزل شما

پرداخت هزینه محضر به عنوان گادو به خریداران ملک

با ۴۵ سال سابقه زندگی در مونترال و ۱۵ سال سابقه در املاک

iDeal Properties  
REALTY. BROKER\*

## شبنم نبی پور مشاور املاک

- ✓ مشاوره و ارزیابی رایگان به صورت تلفنی و حضوری
- ✓ خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید
- ✓ اخذ وام بانکی با بهترین نرخ و کمترین پیش پرداخت حتی برای تازه واردها

613-709-9070

OFFICE: 613-366-1713

E-MAIL: SHABBY@IDEALPROPERTIESREALTY.COM



Shabby Nabipour  
Sales Representative

مقاله

## روش‌های مختلف درخواست اقامت برای فارغ‌التحصیلان خارجی در کانادا

ترجمه

### نارضایتی مهاجران فرانسوی‌زبان از انتظار برای تعیین وضعیت

# مهاجرت

Montreal Office:

Tel: 514-289 9044 (office) / 514- 778 9011 (Mobile)

Toll free from Iran: 021-85312878

Address: 1117 Sainte Catherine West, suite #511,  
Montreal, Quebec, H3B 1H0

Email: info@icpimmigration.com

Tehran Office:

Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937 489 6676

📍 @ICPimmigrationToCanada

📞 @icpimmigrationc 🌐 icpimmigrationtocabada



### معصومه علی‌محمدی

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.  
جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفاتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.



ICP IMMIGRATION INC.

www.icpimmigration.com



# روش‌های مختلف در خواست اقامت برای فارغ‌التحصیلان خارجی در کانادا



در این استان هستند همواره می‌توانند از طریق تشکیل پروفایل در سیستم گزینش اکسپرس انتری تحت زیرشاخه تجربه‌داران کبک با انتخاب استان انتاریو برای محل اقامت خود اقدام نمایند.

## مانیتوبا

فارغ‌التحصیلانی که موفق به اتمام دوره تحصیل در یکی از مؤسسات آموزشی مورد تأیید شده‌اند می‌توانند از سه طریق از این استان درخواست گزینش برای اخذ اقامت دائم نمایند: مسیر اشتغال، مسیر کارآموزی فارغ‌التحصیلان و مسیر کارآفرینی دانشجویان فارغ‌التحصیل.

## ساسکاچوان

در گروه تجربه‌داران ساسکاچوان، دانشجویان خارجی فارغ‌التحصیل از یکی از مؤسسات آموزشی مورد تأیید قادر خواهند بود به‌عنوان دانشجوی فارغ‌التحصیل در این استان در صورت داشتن یک پیشنهاد کار تمام‌وقت از یکی از کارفرمایان استان ساسکاچوان از طریق برنامه منتخبین این استان پس از تأیید پیشنهاد کار Saskatchewan (SINP) برای اخذ اقامت دائم اقدام کنند.

## بریتیش کلمبیا

بریتیش کلمبیا گزینه‌های زیادی برای درخواست اقامت دائم برای متقاضیان خارجی دارد ولی اکثر این برنامه‌های مهاجرتی نیاز به ارائه پیشنهاد شغلی از یکی از کارفرمایان در استان دارند، این در حالی است که فارغ‌التحصیلان خارجی در این استان از این قاعده مستثنی هستند و بدون ارائه پیشنهاد کار می‌توانند برای درخواست اقامت دائم تحت شرایط خاصی اقدام نمایند.

## نیوبرانزویک

فارغ‌التحصیلان خارجی در استان نیوبرانزویک ممکن است واجد شرایط جریان کارگران ماهر این استان باشند. این برنامه برای اختصاص به متقاضیانی دارد که موفق به اخذ پیشنهاد کار از یکی از کارفرمایان استان شده‌اند. در صورت نداشتن پیشنهاد کاری فارغ‌التحصیلان خارجی در این استان در صورت داشتن تنها یک سال سابقه کار تمام‌وقت

متخصصین ماهر و متخصصین نیمه ماهر مورد گزینش قرار می‌دهد. متقاضیان با ورود به حوزه رقابتی و تشکیل پروفایل می‌توانند واجد شرایط چندین برنامه شوند. سیستم گزینش اکسپرس انتری از یک ماتریس امتیازبندی برخوردار است که بر اساس امتیازات کسب شده متقاضیان رتبه‌بندی می‌شوند. تشکیل پروفایل و ورود به حوزه رقابتی رایگان است. این در حالی است که چگونگی تشکیل پروفایل می‌تواند تأثیر مستقیم در گزینش داشته باشد. هزینه بررسی درخواست تنها پس از دریافت دعوت‌نامه گزینش برای متقاضی و تصمیم وی برای ارسال مدارک برای دریافت اقامت پرداخت خواهد شد.

• برنامه نامزدهای استانی (PNP) به استان‌های کانادا اجازه می‌دهد مسیریابی را برای اقامت دائم به مهاجران ارائه دهد که برای تأمین نیروی کار موردنیاز بازار کار آنان تدوین می‌گردد بدین دلیل برنامه‌های منتخبین استانی دارای شرایط یکسان در بین استان‌ها نمی‌باشند.

PNP یک فرایند دو مرحله‌ای است. ابتدا متقاضی موفق به اخذ دعوت‌نامه از استان مبنی به دعوت برای ارسال تأیید تمایل به اقامت استان می‌نماید سپس با تأیید متقاضی مورد گزینش قرار گرفته شده گواهی رسمی گزینش استان به نام وی صادر می‌شود. متقاضیان با در دست داشتن گواهی استانی می‌توانند نسبت به ارسال درخواست اقامت دائم به دولت فدرال اقدام کنند.

علاوه بر این استان‌های مختلف کانادا دارای سهمیه گزینش از طریق حوزه رقابتی اکسپرس انتری نیز برای تأمین نیروی کار خود هستند.

لیست انواع برنامه‌های منتخبین استانی که فارغ‌التحصیلان خارجی می‌توانند برای درخواست اقامت دائم اقدام کنند به شرح زیر است.

## انتاریو

انتاریو دو برنامه ویژه به فارغ‌التحصیلان بین‌المللی دارد: جریان تحصیلات تکمیلی Masters و جریان تحصیلات تکمیلی PhD. برای درخواست هیچ‌یک از این برنامه‌ها نیازی به ارائه پیشنهاد‌های شغلی نیست. بدیهی است تمام فارغ‌التحصیلانی که دارای سابقه کار تمام‌وقت به میزان حداقل یک سال می‌باشند و علاقه‌مند به اسکان

اخذ مدرک تحصیلی کانادایی به‌علاوه تجربه کار در داخل کانادا، فارغ‌التحصیلان خارجی را برای شماری بسیار از برنامه‌های مهاجرتی کانادا واجد شرایط می‌کند. برخی از این روش‌های مهاجرتی تنها نیاز به مدرک تحصیلی در کانادا و برخی دیگر سابقه کار در کانادا را نیز برای واجد شرایط شدن نیاز دارند.

## به طور کلی روش‌های مختلف درخواست برای فارغ‌التحصیلان خارجی به اختصار به شرح زیر هستند:

• فارغ‌التحصیلان مقاطع دکترا و کارشناسی ارشد در برخی موارد بدون نیاز به اخذ تجربه کاری در کانادا می‌توانند واجد شرایط درخواست اقامت دائم باشند.

• سیستم گزینش از حوزه رقابتی اکسپرس انتری که متخصصین ماهر و نیمه ماهر خارجی واجد شرایط را مورد گزینش قرار می‌دهد. متقاضیان علاقه‌مند با ورود به حوزه رقابتی می‌توانند شانس گزینش از طریق چندین برنامه مهاجرتی وابسته به اکسپرس انتری را به دست بیاورند. یکی از روش‌های گزینش از طریق اکسپرس انتری با قرعه‌کشی انجام می‌گیرد و متقاضیانی که دارای امتیازات شاخص در حوزه رقابتی هستند را مورد انتخاب قرار می‌دهد ولی متقاضیان علاقه‌مند به اخذ اقامت دائم از طریق این سیستم حتی با داشتن امتیازات پایین نیز در صورتی که دارای تخصص موردنیاز استانی باشند می‌توانند از این حوزه مورد انتخاب استان قرار گیرند و به امتیازات کسب شده خود ۶۰۰ امتیاز به عنوان منتخب استانی را اضافه کنند. از آنجایی که تشکیل پروفایل و وارد شدن به حوزه رقابتی هزینه‌ای ندارد متخصصین ماهر و نیمه ماهر علاقه‌مند به اخذ اقامت دائم کانادا در صورت داشتن حداقل نتیجه آزمون موردنیاز و یک سال سابقه کار تمام‌وقت مرتبط با مدرک تحصیلی اخذ شده نمی‌بایست از تشکیل پروفایل اکسپرس انتری به واسطه نداشتن امتیاز بالا چشم پوشی کنند.

• اکسپرس انتری مسیر اصلی مهاجران طبقه اقتصادی است که دارای یک سیستم مدیریت برنامه برای سه برنامه مهاجرت فدرال با مهارت بالا است که متقاضیان واجد شرایط را بر اساس سه زیر شاخه تجربه‌داران کانادایی،

دارند، می‌توانند به عنوان متقاضی دارای تجربه کاری در این استان برای دریافت اقامت دائم اقدام کنند.

### نوا اسکوشیا

این استان دارای برنامه کارآفرینی برای فارغ‌التحصیل بین‌المللی است که حداقل از یک برنامه تحصیلی دوساله در مقاطع دانشگاه و یا کالج فارغ‌التحصیل شده‌اند و اقدام به فعالیت کاری به‌عنوان صاحب کسب‌وکار در این استان پس از فارغ‌التحصیلی حداقل به مدت یک سال هستند و قصد ادامه فعالیت و زندگی در استان نوا اسکوشیا را دارند.

### جزیره پرنس ادوارد

فارغ‌التحصیلان بین‌المللی از یکی از مؤسسات آموزشی پس از دوره متوسطه با داشتن پیشنهاد شغلی مرتبط با دوره تحصیلی به اتمام رسیده خود می‌توانند برای درخواست اقامت اقدام کنند.

### نیوفاندلند و لابرادور

نیوفاندلند و لابرادور دارای دو برنامه گزینش متخصصین و فارغ‌التحصیلان خارجی است. فارغ‌التحصیلان خارجی که در این استان مشغول به کار هستند و یا دارای پیشنهاد کاری در زمینه دوره تحصیلی خود می‌باشند می‌توانند

برای دریافت اقامت دائم اقدام کنند. برنامه مهاجرتی دیگر و طرفدار این استان برنامه فارغ‌التحصیلان بین‌المللی کارآفرین است که ویژه دانش‌آموختگان نیوفاندلند و لابرادور است که می‌خواهند در این استان تجارت کنند.

### کبک

کبک برنامه مهاجرتی اقتصادی مختص به خود را دارد. دانشجویان بین‌المللی که در کبک تحصیل کرده‌اند ممکن است واجد شرایط برنامه تجربه داران کبک (PEQ) باشند. متقاضیان این برنامه ملزم به ارائه نتیجه آزمون فرانسه شنیداری و گفتاری هستند و باید به زبان فرانسه تسلط داشته باشند. کبک بر اساس برنامه متخصصین کبک نیز متقاضیان واجد شرایط را از طریق حوزه رقابتی مورد گزینش قرار می‌دهد و اخیراً برنامه‌های مختلف آزمایشی را برای جذب متخصصین موردنیاز در زمینه‌های خدمات درمانی و مشاغل ضروری و متخصصی کامپیوتر و زیرشاخه‌های تخصصی کامپیوتر راه اندازی نموده است.

### برنامه آزمایشی مهاجرتی استان‌های آتلانتیک

قرار است برنامه آزمایشی مهاجرتی استان‌های آتلانتیک در سال ۲۰۲۲ به یک برنامه دائمی تبدیل شود. این برنامه اجازه می‌دهد تا کارفرمایان در چهار استان

آتلانتیک استعدادهای خارجی را استخدام کنند و از این طریق به متقاضیان واجد شرایط اقامت دائم تحت شرایط خاصی اعطا نمایند. فارغ‌التحصیلان واجد شرایط در نیوفاندلند و لابرادور، جزیره پرنس ادوارد، نوا اسکوشیا و نیوبرانزویک علاوه بر برنامه‌های مهاجرتی استانی که از آن فارغ‌التحصیل شده‌اند، ممکن است بتوانند به عنوان فارغ‌التحصیل خارجی واجد شرایط برنامه آزمایشی آتلانتیک نیز بشوند زیرا برنامه آزمایشی آتلانتیک فارغ‌التحصیلان خارجی که دارای سابقه کار نیستند را نیز تحت شرایط خاصی مورد گزینش قرار می‌دهد.

با توجه به کسر گزینش سهمیه پذیرش مهاجرین در سال ۲۰۲۰ به علت پاندمیک برای تأمین کسر گزینش دولت با ارائه یک برنامه سه‌ساله سهمیه گزینش سالانه را به میزان قابل توجهی افزایش داده است به طوری که خود را مقید به گزینش بالغ بر ۴۰۰ هزار مهاجر جدید در سال ۲۰۲۱ می‌داند تا بتواند نیروی کار موردنیاز کشور را به سرعت تأمین کند. بدین دلیل دولت فدرال تصمیم به معرفی برنامه‌های آزمایشی مختلف برای متقاضیان خارجی که در کانادا حضور دارند اقدام می‌کند. از آنجایی که لازمه درخواست برای هر برنامه مهاجرتی داشتن نتیجه آزمون زبان و اشتغال می‌باشد لذا متقاضیان می‌بایست همواره خود را برای داشتن شرایط درخواست آماده سازند.

درخواست دریافت نکند و برای تأمین ۹۰ هزار گزینش دوباره برنامه فارغ‌التحصیلان خارجی انگلیسی‌زبان را بروی متقاضیان علاقه‌مند باز کند.

بدیهی است افزایش در گزینش و بالابردن سهمیه گزینش نه تنها با امکانات بررسی درخواست توسط اداره مهاجرت ارتباط مستقیم دارد بلکه به سرعت ارسال مدارک موردنیاز توسط متقاضیان نیز بستگی دارد.

هم‌اکنون بزرگ‌ترین چالشی که دولت برای تسریع در گزینش مهاجرین جدید با آن مواجه است پاندمیک است که محدودیت‌های گسترده‌ای را برای ورود مهاجرین جدید به داخل به وجود آورده است لذا دولت چاره‌ای به جز تمرکز در گزینش متقاضیان واجد شرایط داخلی ندارد. این فرصت برای خارجیانی که دارای اقامت‌های موقت در کانادا حضور دارند برای نخستین بار به وجود آمده است تا بسیار سریعتر نسبت به قبل، موفق به اخذ اقامت دائم شوند بنابراین توصیه می‌شود این افراد اطمینان حاصل کنند که دارای نتیجه آزمون معتبر و مورد نیاز برای درخواست اقامت دائم باشند تا به هنگام اعلام برنامه جدید با چالش نام‌نویسی برای آزمون زبان و یا دریافت زمان‌بر نتیجه آزمون در هنگام بازگشایی مجدد مواجه نباشند.

## شانس دوباره در خواست اقامت دائم برای فارغ‌التحصیلان خارجی

درخواست نیست. بدین دلیل اداره مهاجرت کانادا ممکن است تحت شاخه فارغ‌التحصیلان خارجی انگلیسی‌زبان دوباره سهمیه جدیدی اعلام کند.

این بدین دلیل است که امکان رد تقاضا برای افرادی که مدارک موردنیاز را کامل ارسال نکرده‌اند وجود دارد و امکان سورپرایز دیگری برای گزینش بیشتر از طرف اداره مهاجرت نیز بسیار وجود دارد.

علاوه بر این بسیاری برای بیش از یک شاخه از این برنامه آزمایشی واجد شرایط بودند و تصمیم به ارسال دو درخواست نموده‌اند. بدیهی است اداره مهاجرت کانادا به علت کثرت متقاضیان واجد شرایط این شاخه اقدام به بالابردن سهمیه گزینش فارغ‌التحصیلان خارجی حاضر در کانادا نماید و یا حداقل به میزان تعداد درخواست‌های رد شده و ناقص و یا حذف درخواست شاخه فارغ‌التحصیلان برای افرادی که دارای دو درخواست واجد شرایط هستند امکان دریافت تقاضا برای فارغ‌التحصیلان خارجی، به‌منظور تأمین کسر دریافت و تکمیل سهمیه این شاخه، دوباره برای فارغ‌التحصیلان باز کند.

احتمال دیگر این است که در پایان مهلت تعیین شده به میزان کافی از کارگران ضروری و خدمات درمانی

درحالی که بسیاری امید داشتند تا از برنامه آزمایشی جدید دولت فدرال شاخه فارغ‌التحصیلان خارجی انگلیسی‌زبان بتوانند برای به دست آوردن اقامت دائم کانادا استفاده کنند متأسفانه قادر به سابمیت درخواست و قرار گرفتن در سهمیه گزینش نشدند.

سهمیه گزینش ۴۰ هزار فارغ‌التحصیل خارجی در برنامه آزمایشی اعلام شده تنها در طی تقریباً کمتر از یک روز تکمیل شد و این در حالی است که سهمیه گزینش ۵۰ هزار نفر کارگران خدمات درمانی و مشاغل ضروری تا تکمیل سهمیه فاصله زیادی دارد.

طبیعی است که بسیاری از فارغ‌التحصیلان خارجی واجد شرایط قادر به سابمیت درخواست نشدند. بسیاری به علت نداشتن نتیجه آزمون معتبر و یا عدم اشتغال در هنگام درخواست نتوانستند حتی اقدام به سابمیت نشدند. در این میان بسیاری با فاصله کوتاهی از فارغ‌التحصیلی با تکمیل شدن سهمیه شانس امکان ارسال درخواست را از دست دادند. از طرفی به علت مشکلات ناشی از پروسه پرداخت آنلاین هنگام درخواست به علت نواقص فنی نتوانستند درخواست خود را تکمیل و ارسال نمایند. ولی به‌رحال بدیهی است که حق این افراد از دست دادن شانس ارسال

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی. ICP Immigration حمایت شده است.  
تماس با نویسنده:  
معصومه علی‌محمدی، مشاور رسمی مهاجرت، با اومی‌توانید  
از طریق ایمیل [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com) ووبسایت [www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com) در تماس باشید.

ژرژ یونس دانشجوی دکتری  
مهندسی شیمی دانشگاه مک‌گیل  
می‌خواهد کبک را ترک کند و در  
انتاریو مستقر شود



## نارضایتی مهاجران فرانسوی زبان از انتظار برای تعیین وضعیت

به گفته تیبو امارا برای درک محبوبیت این برنامه مهاجرتی فدرال نزد مهاجران فرانسوی زبان کافی است به کالج استانیسلاس در مونترال که تست‌های زبان فرانسه مورد نیاز برای این برنامه مهاجرتی فدرال را برگزار می‌کند، سری بزنید. خواهید دید که این مرکز برای تست گرفتن تا ژوئیه آینده وقت خالی ندارد. کلمان ساژست نیز که در سال ۲۰۱۵ از فرانسه به کبک آمده است، از وضعیت بلا تکلیف خود در استان کبک و انتظار طولانی برای گرفتن اقامت دائم خسته شده است. کلمان ساژست می‌گوید: «من سال آینده چهل ساله می‌شوم اما به هیچ وجه مایل نیستم ده سال دیگر هم وقت بگذارم تا وضعیت اقامت دائم من تغییر کند.»

به همین علت این مهاجر بدون هیچ تردید تصمیم خودش را گرفته است و قصد دارد با استفاده از برنامه مهاجرتی جدید دولت فدرال کبک را ترک کند و برای زندگی به تورنتو یا ونکوور برود و در این شهرها شانس خود را در صنعت سینما بیازماید. او به تازگی در کبک دیپلم عکاسی حرفه‌ای گرفته است.

کلمان ساژست می‌گوید: «تصمیم به ترک کبک، تصمیمی است که بر خلاف میل خودم و به ناچار گرفتم چرا که واقعا کبک را دوست دارم. وقتی که به این جا آمدم، وعده‌های زیادی درباره اقامت دائم به من دادند اما این وعده‌ها تحقق پیدا نکرد.»

گفتنی است اتاوا به تازگی برنامه‌ای تحت عنوان «دسترسی سریع به اقامت دائم» در استان‌های کانادا به جز کبک برای کارگران اساسی موقت و دانشجویان بین‌المللی به اجرا گذاشته است. نزدیک به ۹۰ هزار نفر تا ماه نوامبر در چارچوب این برنامه پذیرفته خواهند شد. زمان رسیدگی به تقاضای مهاجران در این برنامه به شش ماه کاهش می‌یابد.

در این برنامه که با استقبال خوبی همراه شده است، ۲۰ هزار کارگر بخش بهداشت و درمان، ۳۰ هزار کارگر دیگر مشاغل اساسی و ۴۰ هزار دانشجوی خارجی فارغ‌التحصیل در کانادا پذیرفته خواهند شد.

درخواست‌هایی که از طرف فرانکوفن‌ها ارائه می‌شود برای پذیرفته شدن از شانس بیشتری برخوردار است چرا که برای آن‌ها سقف تعیین نشده است.

منبع پایگاه خبری ژورنال دو مونریال

### فقط شش ماه انتظار

متقاضیان اقامت دائم به جای این که در استان کبک بیش از سه سال منتظر پاسخ مقامات بمانند، برای پذیرفته شدن در برنامه مهاجرتی سریع دولت فدرال تنها باید شش ماه منتظر بمانند. آن دسته از مهاجران مستقر در استان کبک که در این برنامه پذیرش شوند باید در جای دیگری غیر از استان کبک مستقر شوند.

بیش از ۵۱ هزار مهاجر در حال حاضر در استان کبک منتظر اخذ اقامت دائم هستند. تاخیرهایی که در روند رسیدگی به تقاضای مهاجران متقاضی اقامت دائم در استان کبک ایجاد شده هیچگاه این قدر طولانی و تعداد پرونده‌های بلا تکلیف این قدر زیاد نبوده است.

کبک و اتاوا همواره یکدیگر را مسئول تاخیرهای طولانی در رسیدگی به تقاضای اقامت دائم و بلا تکلیفی مهاجران می‌دانند و توپ را به زمین یکدیگر می‌اندازند.

### جذابیت برنامه مهاجرتی فدرال برای مهاجران

تیبو امارا از اعضای گروهی موسوم به «ما هم کبکی هستیم» می‌گوید کاملا روشن است برنامه مهاجرتی سریع اتاوا که اخیرا ارائه شده، برای مهاجران به ویژه فرانسوی زبان‌ها جذابیت زیادی دارد. امارا افزود: «امروز فرانسوی زبان‌ها برای مهاجرت به نقاط دیگر کانادا نسبت به استان کبک از امتیازات بیشتری برخوردار هستند.»

بسیاری از مهاجران فرانسوی زبان حاضر در کبک که از طولانی شدن بیش از حد زمان رسیدگی به تقاضاهایشان توسط دولت فرانسوا لوگو کاسه صبرشان لبریز شده است، تصمیم گرفته‌اند کبک را ترک کنند و در استان‌های دیگر کانادا به ویژه انتاریو مستقر شوند.

این مهاجران تصمیم گرفته‌اند از گشایشی که برنامه مهاجرتی سریع دولت فدرال ایجاد کرده است، برای تغییر وضعیت خود استفاده کنند. برنامه مهاجرتی سریع اتاوا به ۹۰ هزار کارگر اساسی و دانشجوی بین‌المللی امکان اخذ اقامت دائم در یکی از استان‌های کانادا به جز کبک را می‌دهد.

ژرژ یونس دانشجوی لبنانی تبار مقطع دکتری رشته مهندسی شیمی دانشگاه مک‌گیل می‌گوید: «از این که باید کبک را ترک کنم، واقعا دلم می‌گیرد اما با وضعیت موجود چاره دیگری برای خود نمی‌بینیم.»

ژرژ یونس که از طولانی شدن زمان رسیدگی به تقاضای خود توسط مقامات مهاجرتی کبک به ستوه آمده است، تصمیم گرفته است استان زیبا را ترک کند و در استان انتاریو مستقر شود این در حالی است که زبان اولش عربی و زبان دومش فرانسوی است. او مونترال را برای زندگی انتخاب کرده بود تا به خانواده‌اش که طی سال‌های گذشته در کبک مستقر شده‌اند، نزدیک باشد.

برنامه مهاجرتی سریع فدرال که امتیازات خوبی برای فرانسوی زبانان دارد، از پنجشنبه هفته گذشته ۶ می دریافت مدارک متقاضیان را آغاز کرده است و نوامبر آینده رسیدگی به این درخواست‌ها پایان خواهد یافت.

یک هواپیمای سی اف-۱۸ کانادا در حال بلند شدن از زمین در پایگاه نظامی دوحه قطر در سال ۱۹۹۰



## استخدام خلبانان خارجی در نیروی هوایی کانادا

ژنرال ال مایزینگر می‌گوید برای جبران کمبود خلبانان موفقیت‌هایی حاصل شده است. انتظار می‌رود شمار خلبانان در نیروی هوایی به ۱۵۰۰ نفر برسد. دسامبر سال ۲۰۱۹ تعداد کل خلبان‌های نیروی هوایی ۱۲۷۵ نفر بود اما در حال حاضر نیروی هوایی ۱۳۰ خلبان کم دارد. سازماندهی مجدد نیروها در ارتش این امکان را به وجود آورد که خلبان‌ها به جای این که پشت میز بنشینند در آسمان خدمت کنند. با این حال این پیشرفت‌ها هنوز هم نمی‌تواند پاسخگوی انتظارات مقامات نظامی و دولت کانادا باشد.

هوانوردی کانادا طی سال‌های گذشته تدابیر مختلفی به کار گرفته است تا همواره خلبانان باتجربه کافی در اختیار داشته باشد و ضمن به کارگرفتن آن‌ها در انجام مأموریت‌های هوایی در داخل و خارج کشور، از تجارب آن‌ها برای آموزش خلبانان جدید استفاده کند. مسئولان نظامی بلندپایه کانادا و حتی بازرسی کل فدرال بارها درباره عواقب و پیامدهای کمبود شدید خلبانان در نیروی هوایی کشور هشدار داده است. پیامدهای کوتاه مدت و بلندمدت کمبود خلبان بر بنیه دفاعی و امنیتی کشور، نگرانی‌های زیادی ایجاد کرده است.

هوانوردی سلطنتی کانادا ARC امیدوار است بتواند برای جبران کمبود خلبانان باتجربه از خلبانان خارجی استفاده کند. سرهنگ ال مایزینگر Al Meininger فرمانده هوانوردی سلطنتی کانادا در مصاحبه با لاپرس اعلام کرد ارتش کانادا با وزارت مهاجرت برای استاندارد کردن امور مربوط به جذب خلبانان خارجی همکاری می‌کند. به گزارش هفته، به‌نقل از رادیو کانادا، ژنرال ال مایزینگر خاطر نشان ساخت تلاش می‌کنیم خلبانان خارجی را که مایل به خدمت در نیروی هوایی کانادا هستند، جذب کنیم.

## اصلاحیه قانون ۱۰۱ فردا ارائه می‌شود



کانادا، نامه‌هایی برای همتایان استانی و فدرال ارسال کرده است. آقای لوگو روز شنبه ۱۶ می در حساب فیسبوک خود نامه‌ای را که در این زمینه به تروود نوشته است، منتشر کرد. لوگو پس از یادآوری این موضوع که حمایت از زبان فرانسه از وظایف مهم و حتی شاید بزرگ ترین مسئولیت وزیر اول کبک است، خطوط کلی اصلاحات مورد نظر خود در قانون ۱۰۱ به ویژه «تعیین زبان فرانسه به عنوان زبان کاری شرکت‌های مستقر در کبک تحت قوانین فدرال و همچنین ارجحیت زبان فرانسه در علائم و تبلیغات تجاری» را برای آقای تروود برشمرد. لوگو در این نامه تصریح کرد در دهه‌های اخیر به رغم تدابیر متعدد قانونی، زبان فرانسه در مسیر افول قرار گرفته است به همین علت برای معکوس کردن این روند نیاز به یک اقدام محکم و قوی به شدت احساس می‌شود. وزیر اول کبک در نامه خود به تروود تأکید کرد دولت کبک برای تحقق اهداف خود در این اصلاحیه از همه امکانات و ابزارهای در دسترس خود از جمله مواد و بندهای استثنایی قانون استفاده خواهد کرد. لوگو در عین حال ابراز اطمینان کرد که این لایحه حقوق و اختیارات نهادهای جامعه انگلیسی زبان کبک را نقض نخواهد کرد.

به بندهای قانونی استثنایی متوسل خواهد شد. به گفته آقای لوگو، بخش‌های مهمی از قانون ۱۰۱ طی سال‌های گذشته به طریقی ناشیانه توسط دادگاه‌ها قلع و قمع شده اما وقت آن رسیده است که بار دیگر این قانون را احیا کنیم. سیمون ژولن-بارت وزیر مسئول زبان فرانسوی در دولت کبک نیز تأکید کرده که هدف از اصلاح قانون ۱۰۱ این است که کبکی‌ها بتوانند در کالج‌ها، دانشگاه‌ها و محل کار از زبان فرانسوی استفاده کنند.

### نامه لوگو به تروود در دفاع از قانون ۱۰۱

فرانسوا لوگو وزیر اول کبک با ارسال نامه‌ای برای همتای فدرال خود جاستین تروود تلاش کرد از اصلاح قانون ۱۰۱ دفاع کند. به گزارش هفته، به‌نقل از رادیو کانادا، سیمون ژولن-بارت وزیر مسئول زبان فرانسه سرانجام پنجشنبه گذشته لایحه ۹۶ را تحت عنوان «قانون زبان رسمی مشترک کبک، زبان فرانسوی» که شامل بیش از ۲۰۰ ماده است، ارائه کرد. فرانسوا لوگو اعلام کرد به منظور تشریح اهداف خود از اصلاح قانون ۱۰۱ و توضیح ارجاعات آن به قانون اساسی

دولت فرانسوا لوگو وزیر اول کبک چهارشنبه ۱۲ می لایحه گسترده اصلاح منشور زبان فرانسوی را ارائه کرد. «تدابیر محکمی» که سیمون ژولن-بارت برای تقویت زبان فرانسوی قول داده است، احتمالاً بحث‌های مربوط به زبان را در استان کبک دوباره داغ خواهد کرد. دولت «ئتلاف آینده کبک» که در ماه‌های اخیر درباره محتوای اصلاحیه قانون ۱۰۱ جسته و گریخته توضیحاتی داده است، سرانجام امروز این لایحه را ارائه خواهد کرد. به گزارش هفته، به‌نقل از ژورنال دو مونریال، فرانسوا لوگو سه شنبه شب در حساب توئیتر خود اعلام کرد: «دیدار مقدماتی با سیمون ژولن-بارت به منظور اعلام یک خبر مهم در روز پنجشنبه. اما فعلاً در این چیزی نمی‌گویم.» در ادامه یک منبع دولتی دیگر تأیید کرد که لایحه اصلاح منشور زبان فرانسوی روز پنجشنبه ارائه خواهد شد. به گفته آقای فرانسوا لوگو، چنین اصلاحاتی در بحث مربوط به زبان فرانسوی طی چهار دهه اخیر در استان کبک سابقه نداشته است. آوریل گذشته وزیر اول کبک حتی اعلام کرده بود که برای زنده کردن و بازگرداندن روح اصیل قانون ۱۰۱ که رسالت آن حمایت از زبان مولیر در استان کبک است،



# مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ  
مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



Minoo Eslami Real estate broker  
meslami@sutton.com

**514 967 5743**



**YASAMIN ALI-AKBAR**

Courtière Immobilier Bilingue

514-677-9681

yasamina@sutton.com

**ELHAM JAMI**

Courtière Immobilier Bilingue

514-966-9681

enlajami@sutton.com

خرید و فروش املاک مسکونی  
در مونترال، وست آیلند، ریوسود و لاوال

همکاری با تیم با تجربه در  
تهیه وام مسکن و با کمترین نرخ سود باتکی

**تسهیلات ویژه برای تازه واردین به کانادا**



Agence immobilière  
RE/MAX Haute Performance

## شاهین سجادی

کارشناس و مشاور رسمی  
املاک مسکونی



**SHAHIN SAJADI**

• Courtier immobilier  
résidentiel

**514-464-8220**



f shahinsajadi

@ shahin.sajadi@remax-quebec.com

@ shahinsajadi.realtor

- ارزیابی ملک و مشاوره رایگان
- خدمات رایگان برای خریداران و مستأجران
- مشاوره تخصصی به سرمایه گذاران در املاک در آمدزا
- همراهی در تهیه وام با بهترین شرایط
- هزینه مختصر هدیه ما به خریداران گرامی

## شهره شهریان

مشاور رسمی املاک مسکونی

طراح و ناظر پایه یک شهرداری در ایران  
با بیش از 15 سال سابقه



**514 290 2210**



ShahrianRealtor@gmail.com

## ادبیات؛ ویژه‌نامه‌ی خیام

خیام همه‌ی ویژگی‌های یک اسطوره را دارد  
هم‌کلام با دکتر سینا جهان‌دیده  
گامی به سوی رباعی‌های اصیل خیام  
به روایت علی میرافضلی

## ادبیات، گفت‌وگو

فرهنگ انقلاب برنمی‌دارد؛ باز نشر گفت‌وگوی هفته  
با محمدرضا باطنی

## تازه‌های کتاب

مجموعه داستان کوتاه «مشتی خاک»،  
همین! و «Gardez l'œil ouvert»

## شعر دو زیانه

چهار شعر از روز حلیچه‌ای  
با ترجمه فارسی

# ادبیات فرهنگ و هنر



Ottawa Persian Radio  
**Namaashoum**  
Every Monday 7-9 PM Since Oct. 2001  
www.PersianRadio.net

CKCU 93.1 FM

<https://t.me/ottawaradio>

## نماشوم

هر دوشنبه شب از ۷ تا ۹  
از اکتبر ۲۰۰۱ تاکنون

ما ادعای کنیم که حرفی برای گفتن داریم!

[www.PersianRadio.net](http://www.PersianRadio.net)

رادیو نماشوم

اولین رادیو فارسی زبان مردم اتاوا

نماشوم همیشه جویای همکاری  
همکاران تازه است.

@namaashoum\_radio

# خیام همه‌ی ویژگی‌های یک اسطوره را دارد

## هم کلام با دکتر سینا جهان‌دیده

آنچه در آغاز صفحات ویژه‌نامه‌ی خیام می‌خوانید، گفت‌وگوی «هفته» با دکتر سینا جهان‌دیده، ادب‌پژوه و مدرس دانشگاه است که از زاویه‌ای تازه به خیام می‌نگرد و تکمیل‌کننده‌ی مصاحبه‌ی ما با استاد میرافضلی در صفحات گفت‌وگوست. دکتر جهان‌دیده که دانش‌آموخته‌ی دکتری ادبیات از دانشگاه فردوسی مشهد، مدرس دانشگاه فرهنگیان، و صاحب نشر چوبک در رشت نیز هست تاکنون دو پژوهش بحث‌انگیز («متن در غیاب استعاره: بررسی ابعاد زیباشناسی تاریخ بیهقی ۱۳۷۹» و نیز «از معنای خطی تا معنای حجمی: مبحثی در آسیب‌شناسی سنت ادبی ایران ۱۳۸۰») و یک مجموعه شعر (با عنوان «کنون ابدی ۱۳۸۴») را در کنار مقالات متعدد منتشر کرده و امیدواریم به‌واسطه‌ی این گفت‌وگو فرهنگ دوستان بیشتری در این سوی جهان با ایشان و آثارشان آشنا شوند و آن‌ها را پی بگیرند.



**دکتر سینا جهان‌دیده دوست‌تر دارد خود را چگونه برای مخاطبان هفته معرفی کند؟**

متولد اول شهریور ۱۳۴۸ هستم. تحصیلات متوسطه‌ی را در شهر صومعه‌سرای گیلان در رشته‌ی فرهنگ ادب در سال ۱۳۶۷ تمام کردم و در همین سال وارد دانشگاه شدم و در گیلان زبان و ادبیات فارسی خواندم. سال ۷۱ مدرک

لیسانس گرفتم و در سال ۱۳۷۲ وارد دوره‌ی کارشناسی ارشد و در سال ۱۳۷۵ از دانشگاه اراک فارغ‌التحصیل شدم. پایان‌نامه‌ی کارشناسی ارشد من درباره‌ی «بررسی ابعاد زیبایی‌شناسی تاریخ بیهقی» بود که در سال ۱۳۷۹ با عنوان «متن در غیاب استعاره» از سوی انتشارات چوبک رشت که انتشارات خودم هست منتشر شد. خوشبختانه نشر این کتاب استقبال خوبی داشت و برخی از استادان از جمله دکتر شفیع کدکنی و دکتر یاحقی حمایت کردند. این کتاب در سال ۱۳۸۰ از سوی وزارت آموزش و پرورش با عنوان «جایزه کتاب معلم به‌عنوان کتاب سال انتخاب شد. یک سال بعد به دستور استاد دکتر شفیع به جلسه‌ی که به همت جناب محمدخانی در کتاب ماه برگزار می‌شد دعوت شدم. در این جلسه غیر از من بیهقی‌شناسانی چون دکتر یاحقی و جناب سیدی هم بودند که بعدها (۱۳۸۸) تاریخ بیهقی را تصحیح و چاپ کردند. کتاب متن در غیاب استعاره در سال‌های طولانی به‌عنوان کتاب درسی در دوره‌ی کارشناسی ارشد به‌عنوان تحقیق در تاریخ بیهقی در بسیاری از دانشکده‌های تدریس می‌شد. زمانی که من متن در غیاب استعاره را درباره‌ی بیهقی چاپ کردم غیر کتاب هزاره بیهقی که سخنرانی‌ها و مقاله‌های جشن هزاره بیهقی دهه‌ی پنجاه بود هیچ کتابی درباره‌ی تاریخ بیهقی وجود نداشت. البته کتاب دوجلدی در پیرامون تاریخ بیهقی استاد نفیسی هم مجموعه متن‌های باز یافته بیهقی بود نه تحقیق درباره‌ی تاریخ بیهقی.

در سال ۱۳۸۰ کتاب دوم را انتشار دادم با عنوان «از معنای خطی تا معنای حجمی» این کتاب در واقع بازنمایی چیزی بود که بعدها دغدغه‌ی همیشه من شد. نقد ادبی. ادبیات جدی گرفته نمی‌شود مگر اینکه نقد ادبی در سامانه‌ی معرفتی ایرانیان به‌عنوان حوزه‌ی مهم در نظر گرفته شود. خلاصه در سال ۱۳۸۴ اولین مجموعه شعرم با عنوان «کنون ابدی» با مقدمه جناب شمس لنگرودی منتشر شد. از سال ۱۳۸۵ به دلیل اتفاقات اقتصادی دچار عسرت شدم تا اینکه در سال ۱۳۹۱ برای ادامه‌تحصیل در مقطع دکتری به دانشگاه فردوسی مشهد رفتم. رساله‌ی دکترای من «تحلیل گفتمان خیامیت» بود که با رویکرد برساخت‌گرایی و تبارشناختی به بررسی چیستی گفتمان خیامیت می‌پرداخت. این رساله دکتری توسط استاد دکتر محمود فتوحی و استاد دکتر علیرضا نیکویی راهنمایی و مشاوره شد. من در دانشگاه فرهنگیان رشت تدریس می‌کنم و اکنون در آستانه‌ی بازسنسنگی هستم.

**تجربه‌ی نوشتن را در چه دوره‌ای از زندگی آغاز کردید؟**

در دوران دانشجویی یعنی سال‌های ۶۸ تا ۷۰ در هفته‌نامه‌های گیلان از جمله «نقش قلم» و «آوای شمال» قلم می‌زدم. یادم هست علی صدیقی عزیز هر هفته به من دفتر شعر از شاعران معاصر می‌دادند تا نقد کنم. این اعتمادبه‌نفس را من از تشویق‌های صدیقی گرفته‌ام. صدیقی عزیز را بیش از سی سال است گم کرده‌ام؛ نمی‌دانم کجاست. می‌گفتند اتریش با یونان است به‌هرحال هر جا هست به ایشان سلام می‌گویم و ممنون اعتماد ایشان به من هستم؛ اعتمادی که در سرنوشت من بسیار تأثیر داشت. بعدها که دانشجوی فوق‌لیسانس شدم جدی‌تر نوشتم. در اینجا باید از جناب شمس لنگرودی یاد کنم. او نیز به این جوان شهرستانی اعتماد کرد من که در اوایل دهه‌ی هفتاد معلم ادبیات دبیرستان‌های تهران به کمک با شاعران و نویسندگان بزرگ ایران مثل دکتر براهنی، محمد حقوقی، زنده‌یاد علی محمد حق‌شناس، استاد عباس مخبر، جناب عنایت سمیعی، سیدعلی صالحی، عباس معروفی، جواد مجابی هم‌نشین شدم و جدی‌تر به ادبیات فکر کردم.

**در پس این همه سالیان پژوهش، اهمیت خیام را در چه می‌دانید؟**

گفتمان خیامیت برای شناخت هویت ایرانی یک «گفتمان هویت‌نگار» است. یک سر‌رشته‌ی این گفتمان چندوجهی و پیچیده به قرن ششم بسته است و سر دیگر آن به اندیشه‌ی مدرن. این گفتمان یک «میل ایرانی» است که کم‌کم در طول نه قرن به شکل‌های مختلف بازنمایی شده است. بنابراین اگر کسی بخواهد صبورت یک میل ایرانی را در طول سده‌ها دنبال کند گفتمان خیامیت بهترین نمونه است. از این‌روست که می‌توان در این گفتمان، رد پای ابن سینا، خواجه نظام‌الملک، حسن صباح، شاعران گفتمان تصوف (ابوسعید، سنایی، عطار، حافظ و...)، نگاهبانان گفتمان شریعتمدار، اثرات جنبش رمانتیسم، گفتمان‌های پسالاستعماری قرن‌های نوزده و بیست، ناسیونالیسم، سکولاریسم، نیهیلیسم و اگزیستانسیالیسم قرن بیستم، انقلاب مشروطه‌ی ایران، روشنفکران ناسیونالیست ایران، ناسیونالیسم حکومتی رضاخان، نژادگرایی آریایی، تعلقات ایدئولوژیک روشنفکران و محققان نوظهوری چون صادق هدایت، مینوی، تقی‌زاده، علامه قزوینی، فروغی، دشتی و... را دنبال کرد. گفتمان خیامیت به‌ظاهر تاریخ خود



را به شکل یک پیوستار نشان می‌دهد، اما در واقع این گفتار دارای گسست‌های بسیار است. بنابراین فهم این گفتار، بدون واکاو و دیرینه‌شناختی - تبارشناختی و تحلیل گفتار، ممکن است دچار «اختلال و اختلاط این‌همانی» شود؛ به این معنی که خیامیت پیشامدرن را همان خیامیت مدرن و یا مثلاً تأویل صادق هدایت از خیامیت را که در بستر ناسیونالیسم نوظهور در ایران شکل گرفته است، یا «تدوین گفتار» فروغی از رباعیات خیام را اصل‌ترین خیامیت بدانیم.

**رساله‌ی دکترتو شما با مقوله‌ی «گفتار خیامیت» پیوند یافته. این مقوله به زبان ساده چه می‌گوید؟**

خیام یکی از مسئله‌انگیزترین شاعران ایران است. به جرئت می‌توان گفت که مطالعات و تحقیقات حوزه‌ی خیام‌شناسی هیچ عرصه و مقوله‌ای را بی‌بحث و جدل رها نکرده است؛ از اختلاف در نام او (خیام و خیامی) گرفته، قول به تعدد خیام‌ها، صحت و سقم انتساب رباعیات به او، کمیت و کیفیت این رباعیات تا معرکه تصحیح نسخ رباعیاتش (از تصحیح قیاسی و اجتهادی و...) همه و همه گواه سرگشتگی محققان در شناخت شخصیت، اندیشه و شعراست. درست آن است که خیام‌شناسی به‌رغم کوشش‌های فراوان پژوهش‌گران در مدار پرسش‌ها و پاسخ‌های همیشگی و کلیشه‌ای گرفتار شده است و اگر از برخی آثار تحلیلی بگذریم (که در مواد و خمیرمایه‌ی آن‌ها هم اختلاف است) غالباً محققان خیام‌شناس مشغول تطبیق و تفکیک خیام‌های متعدد یا صحت و سقم انتساب و نفی انتساب پارهای از رباعیات به او یا از او هستند و گروهی نیز به تحلیل رباعیاتی مشغول‌اند که بر برخی از آن‌ها برچسب رباعیات سرگردان خورده است. شگفت آنکه بعضاً همین رباعیات مبنای شناخت اندیشه و شخصیت وی نیز هستند. به تعبیر دیگر مفروضات و اصول موضوعه‌ی چندی، پژوهش‌های خیام‌شناسی را در چنبره‌ی خود گرفته است و مادامی که این چهارچوب و چنبره نشکند با خیام‌شناسی‌ی سترون و در خود فرو بسته مواجه خواهیم بود؛ زیرا نمی‌توان از پرسش‌های کلیشه‌ای و قالب‌گیری شده، متوقع جواب‌هایی نو بود؛ سؤال‌هایی نظیر این که خیام تاریخی کیست؟ و رباعیات اصل او کدامند؟ خیام یا خیامی؟ خیام چه می‌گوید؟

از این‌رو معتقدم با واسازی مفروضات و اصول موضوعه‌ی خیام‌شناسی که عموماً در دو گفتار عرفی و قدسی قالب‌گیری شده‌اند و تغییر سؤال از کیستی خیام به چیستی خیامیت طرحی را از منظری متفاوت با رویکرد غالب، در شناخت مطالعات معطوف به خیام و خیامیت

به‌مثابه‌ی یک گفتار ریشه‌دار و دیرپا که در پژوهش‌های معاصر به‌گونه‌ای نوین صورت‌بندی شده است - در پیش گرفت. رهیافت من در تحلیل گفتار خیامیت، نه شناخت خیام و تشخیص و تصحیح و تحلیل رباعیات او، که فاصله‌گیری از نگاه ذات‌نگارانه‌ی حاکم و توجه به حیث گفتار و تبارشناختی خیامیت است البته این به معنی بی‌تفاوتی به مباحث نسخه‌شناختی و تشخیص و ترجیح رباعیات نیست. نگاه ذات‌نگارانه که در پی کیستی خیام (عینی و تاریخی) به‌مثابه‌ی مؤلف یگانه و یگانه رباعیات - به اصطلاح اصیل - است، نه تنها نمی‌تواند از پس مدعای خود برآید، بلکه خود به‌موجب خطای مبنایی و متدیک، مشکل‌ساز است. همین است که ماجرای خیام‌شناسی مدام مکرر می‌شود و برون‌شوی نمی‌یابد. خیام‌شناسی معاصر بیش از یک‌ونیم‌قرن است که در جست‌وجوی رباعیاتی است تا اصالت تاریخی‌شان ثابت شود. نگاه اثباتی خیام‌شناسی معاصر، کمیت محور است

**از نگاه شما، چرا و چگونه خیام با همه‌ی ابهام و تناقضش از مهم‌ترین شاعران شکل‌دهنده‌ی هویت ایرانی است؟**

عمر خیام، یکی از اسطوره‌های ما ایرانیان است. او همه‌ی ویژگی‌های یک اسطوره را دارد. در غیر این صورت هرگز در طول تاریخ این چنین مدام و قاطع آشکار نمی‌شد. چنانکه همه‌ی ایرانیان نه عمر خیام بلکه اسطوره‌های به نام خیام را در درون خود دارند. ایران در دوره‌ی سلجوقیان دچار گسست عظیمی شد، گسستی که غزالی از آن به‌عنوان «حیا علوم دین» یاد کرده است. چنانکه فلسفه، دیگر نتوانست نظم و لحن یونانی خود را ادامه دهد. در همین دوره است که خیام بی‌آنکه بداند و حتی بعد از مرگش، تبدیل به رهبر دهریان می‌شود. از این گسست دو گفتار در ادبیات فارسی سر برآوردند: گفتار تصوف و گفتار خیامیت. هر دو گفتار به شکل موازی صدها سال در تمام مرزهای هویتی ایرانیان حرکت می‌کنند و حتی از نمادها و رمزهای مشترک یکدیگر بهره می‌برند. گاهی این‌همانی گفتار خیامیت با گفتار تصوف هر دو گفتار را برای گفتارهای مسلط، مشکوک کرده است. اگرچه گفتار تصوف، ریشه‌های تاریخی پر طول و عرضی در گذشته دارد، گفتار خیامیت نیز قرن‌ها پیش از تولد عمر خیام وجود داشته است. زندگی خیام درست در دوره‌ای است که این گسست در حال شکل دادن معنایی است تا در تمام اضلاع معرفتی ایرانیان نفوذ کند. بنابراین در این دوره یک اتفاق عجیب و البته آگاهانه می‌افتد؛ استعاره‌های زندگی عمر خیام تبدیل به استعاره‌های یک گفتار مخالف می‌شود. ایرانیان در طول هشتاد سال صداهای اعتراضی خود را در دهان خیام گذاشتند. صداهایی که کسی جرئت نداشت بگوید صدای من است. بنابراین صداهای شاعر آشنا و گمنام، در خیام ذوب شدند تا با گلولی او حرف بزنند. از این‌رو عمر خیام پرومته و مسیح ایرانیان است. او را برای رازهای ایرانی و به‌خاطر تناقضات گفتارهای مسلط قربانی کرده‌اند. دیگر اصراری در این نیست که عمر خیام شاعر است یا صرفاً فیلسوف و

منجم. زیرا تاریخ به‌روشنی گفته است که عمر خیام نه هرگز شاعری چون سعدی و مولوی و حافظ بوده و نه حتی دیوان و دفتری از او باقی مانده است. اگر شاعری او را کاملاً انکار نکنیم تنها می‌توانیم بگوییم خیام به همان اندازه شاعر است که ابن‌سینا بود. اما بر ساخته شدن گفتار خیامیت یکی از رازهای فرم اندیشه‌ی ایرانی و بلاغت پارسی است؛ چراکه فرم سخن عمر خیام نوع مواجهه ایرانیان را با قدرت و جهان سراسر رازانگیز دین نشان می‌دهد.

**با پیشرفت‌های متن‌شناسی در کنار نگاه‌های دیگر خواتی مثل پژوهستان، آیا می‌شود گفت عصر شناخت دقیق‌تر خیام فرارسیده یا هنوز نادانسته‌های ما فراوان‌ترند؟**

من در کتاب «عقاب‌های عمر خیام» به یک مسئله‌ی اساسی اشاره کرده‌ام: هرمنوتیک خیام. هنوز هیچ تحقیقی جامعی درباره‌ی هرمنوتیک خیامیت مطرح نشده ما درباره‌ی نه‌تنها خیام بلکه حتی درباره‌ی حافظ و فردوسی حرف‌های اساسی زده‌ایم. اگر شرح و تفسیرها را کنار بگذاریم چند کتاب تحقیقی خوب درباره‌ی حافظ وجود دارد؟ من درباره‌ی خیام پنج شش کتاب خوب درباره‌ی خیام می‌شناسم که جهت‌گیری ایدئولوژیک ندارند. اولین کتاب از آن اسماعیل یکانی بود که در دهه‌ی چهل نوشته شد تا دهه‌ی هشتاد فقط ما اشتیاق به مسئله را می‌بینیم که کدام رباعی اصیل است و کدام رباعی غیر اصیل در دهه‌ی هشتاد چند کتاب خوب درباره‌ی خیام منتشر شد مثل کتاب خیام‌شناخت استاد فولادوند که البته این کتاب قبلاً هم چاپ شده بود بعد کارهای جناب میرافضلی و زنده‌یاد برگ‌نسی است و همچنین کار استاد امین رضوی که به فارسی هم ترجمه شد. بنابراین با آنکه یک قرن و نیم است که درباره‌ی خیام تحقیق می‌شود هنوز تحقیقات عمیق‌تر مانده است. خوشبختانه فاز جدیدی درباره‌ی خیام‌شناسی به راه افتاده که خیام را به‌عنوان یک صدا و سخن دنبال می‌کند. خیام مثل صائب، بیدل، نظامی و سعدی نیست. خیام یکی از صداهای منحصربه‌فرد ایران است. بنابراین نباید خیام را تنها به‌مثابه‌ی یک شاعر مطالعه کرد. او توسط یک ملت و حتی با بازنمایی‌های جهانی شاعر شده است.

**و سخن پایانی ناگفته؟**

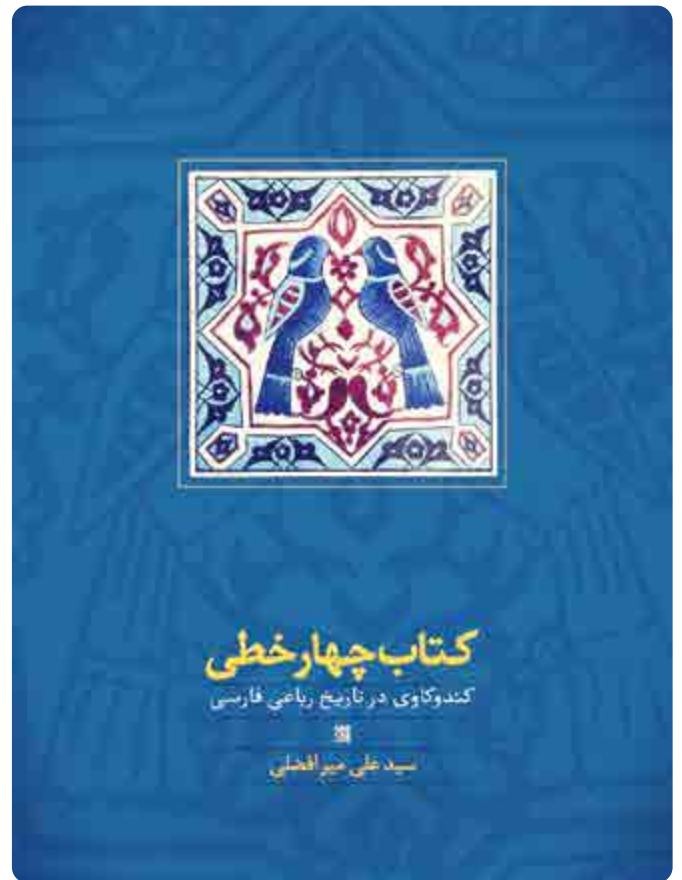
دکتر سادات شریفی عزیز از شما ممنون که واسطه‌ای شدید تا صدای من در جای دیگر دنیا شنیده شود. اکنون فارسی‌زبانان در همه‌ی جای زمین هستند. باید ممنون شما باشم که در انتشار صدا و شنیدن صداهای معاصر واسطه شدید. امیدوارم برنامه‌های هم درباره‌ی ابوالفضل بیهقی به راه بیندازید که او نیز سهم زیادی در بساختن ایران معاصر داشته است. منتظر شما هستم تا درباره‌ی ابوالفضل و تاریخش به شکلی دیگر و البته با نگاه دیگر گونه با شما گفتگو کنم. بسیار سپاسگزارم.

**جناب سینا جهاندیده‌ی عزیز؛ صمیمانه از شما سپاسگزاریم.**



# گامی به سوی رباعی‌های اصیل خیام

به روایت علی میرافضلی



در گفت‌وگویی ویژه‌ای که با علی میرافضلی داشتیم و در همین شماره منتشر شده می‌خوانیم که او در کتاب تازه‌ی خود با عنوان «خیام و خیامانه‌های فارسی» بر اساس سه معیار «قدمت و تواتر» و «متناسب‌نبودن به دیگر شاعران» و «سبک‌شناسی قافیه» به بیست رباعی «اصلی و امیل» و چهل‌ونه رباعی «محمّل» رسیده است و تعداد زیادی از رباعیات مشهور و منسوب به خیام را نیز مردود دانسته. بر همین اساس، آنچه در ادامه می‌آید ابتدا آن بیست رباعی «اصلی» و سپس برخی رباعیات بسیار مشهور و زیبایی است که با همه‌ی شهرتشان از خیام نیستند.

## دریچه‌ی نخست. بیست رباعی اصلی خیام

۱. دارنده، چو ترکیب طبایع آراست  
باز از چه سبب فکندش اندر کم‌وکاست  
گر خوب نیامد این بنا، عیب کراست؟  
ور خوب آمد، خرابی ازبهر چراست؟

۲. در دایره‌ای کآمدن و رفتن ماست  
او را نه بدایت، نه نهایت پیداست  
کس می‌زند دمی در این معنی راست  
کین آمدن از کجا و رفتن به کجاست.

۳. ترکیب پیه‌ال‌ای که در هم پیوست  
بشکستی آن روا نمی‌دارد مست  
چندین سر و پای نازنین، از سر دست  
از مهر که پیوست و به کین که شکست؟

۴. این کوزه که آب‌خواره‌ی مزدوری است  
از دیده‌ی شاه‌ی و دل دستوری است  
هر کاسه‌ی می که بر کف مخموری است  
از عارض مستی و لب مستوری است.

۵. آن را که به صحرای علل تاخته‌اند  
بی او، همه کارها بپرداخته‌اند  
امروز، بهانه‌ای درانداخته‌اند  
فردا، همه آن بود که دی ساخته‌اند.

۶. در شش‌جهت آنچه گرد ما گسترده‌اند  
در پنج‌حواس و چارُ طبع آوردند  
بس گزسینه‌اند و عالمی را خوردند  
این هفت که در دوازه می‌گردند

۷. آن‌ها که کهن بوند و آن‌ها که نوند  
هریک به مراد خویش، لختی بدوند  
این سفلهُ جهان، به کس نماند باقی  
رفتند و رویم و دیگر آیند و روند.

۸.

آرند یکی و دیگری بریابند  
بر هیچ کس این راز همی نگشایند  
ما را ز قضا جز این قدر نمایند:  
پیمانه‌ی تویی، باد به تو می‌پیمایند.

۹.

ز آوردن من، نبود گردون را سود  
وز بُردن من، جاه و جلالش نفزود  
وز هیچ کسی نیز دو گوشم نشنود  
کآوردن و بُردن من از بهر چه بود؟

۱۰.

از جمله‌ی رفتگان این راه دراز  
باز آمده‌ای کو که به ما گوید راز  
پس بر سر این دوراهی آ ز و نیاز  
تا هیچ نمایی که نمی‌آیی باز.

۱۱.

وقت سحر است، خیز ای مایه ناز  
نرمک نرمک باده ده و رود نواز  
کاین‌ها که به‌جایند، نیابند دراز  
و آن‌ها که شدند، کس نمی‌آید باز.

۱۲.

در کارگه کوزه‌گری رفته دوش  
دیدم دو هزار کوزه، گویا و خموش  
از دسته‌ی هر کوزه برآورده خروش  
صد کوزه‌گر و صد کوزه‌خر و کوزه فروش.

۱۳.

در جُستن جام جم جهان پیمودم  
روزی ننشستم و شبی نغنودم  
ز استاد چو راز جام جم بشنودم  
خود جام جهان‌نمای جم من بودم.

۱۴.

چون نیست مقام ما درین دهر، مقیم  
پس بی می و معشوق خطایی است عظیم  
تا کی ز قدیم و مُحدث، اومیدم و بیم  
چون من رفته‌م، جهان چه مُحدث، چه قدیم!

۱۵.

مشنو سخن از زمانه ساز آمدگان  
می خواه مروق، ز طراز آمدگان  
رفتند یکان یکان، فراز آمدگان  
کس می‌دهد نشان باز آمدگان.

۱۶.

رفتم که درین منزل بیداد بُدن  
در دست، نخواهد به‌جز از باد بُدن  
آن را باید به مرگ من شاد بُدن  
کز دست اجل، تواند آزاد بُدن.

۱۷.

از دی که گذشت، هیچ از او یاد مکن  
فردا که نیامده‌ست، فریاد مکن  
بر نامده و گذشته بنیاد مکن  
حالی خوش باش و عمر بر باد مکن.

۱۸.

ای آنکه نتیجه‌ی چهار و هفتی  
وز هفت و چهار، دائم اندر تفتی  
می خور دائم که در ره آگفتی  
این مایه ندانی که چو رفتی، رفتی!

۱۹.

خوش باش که پخته‌اند سودای تو دی  
فارغ شده‌اند از تمّای تو دی  
قضه چه کنم که بی تقاضای تو دی  
دادند قرار کار فردای تو دی.

۲۰.

بردار پیاله و سبوی ای دلجوی  
فارغ بنشین تو بر لب سبزه و جوی  
بس شخص عزیز را که چرخ بدخوی  
صد بار پیاله کرد و صد بار سبوی.

## دریچه‌ی دوم. برخی رباعی‌های دوست‌داشتنی که از خیام نیستند

در همه‌ی این سال‌ها که در حوزه‌ی رباعی مطالعه می‌کنم، آرزو داشتم که تکلیف چند رباعی دوست‌داشتنی را معلوم کنم و اگر از خیام نیست، بدانم که واقعاً از کیست؟ این پرسش، همچنان بی‌پاسخ مانده و هیچ سرنخی، از آن‌ها در متون کهن به دست نیامده است. اغلب این رباعیات در دوره‌ی تیموری به نام خیام شده است. عجالتاً هیچ منبع کهن و قابل‌اعتمادی نیست که این رباعیات را به خیام ربط دهد. غیرازاین، سبک رباعیات، تراش خوردگی و ظرافت زبانی و فرم بیان بسیاری از آن‌ها، به اشعار قرن هفتم و هشتم می‌ماند.

ژرفای اندیشگانی، فرم متعالی، و قدرت اقناعی بالا، این رباعیات را در ویتترین بهترین‌های تاریخ رباعی خیامانه قرار داده است.

جامی است که عقل آفرین می‌زندش  
صد بوسه ز مهر بر جبین می‌زندش

این کوزه‌گر دهر، چنین جام لطیف  
می‌سازد و باز بر زمین می‌زندش

چون عمر به‌سر رسد، چه بغداد و چه بلخ  
پیمانه چو پُر شود، چه شیرین و چه تلخ  
می نوش که بعد از من تو، ماه بسی  
از سلخ به غزه آید، از غزه به سلخ

آنان که محیط فضل و آداب شدند  
در کشف علوم، شمع اصحاب شدند  
ره زین شب تاریک بُردند برون  
گفتند فسانه‌ای و در خواب شدند

آن قصر که بر چرخ همی زد پهلوی  
بر درگه او شهان نهادندی رو  
دیدیم که بر کنگره‌اش، فاخته‌ای  
بنشسته همی‌گفت که: کو کو کو کو

گردون کمری از تن فرسوده‌ی ماست  
جیحون اثری ز چشم پالوده‌ی ماست  
دوزخ شرری ز رنج بیپوده‌ی ماست  
فردوس دری ز وقت آسوده‌ی ماست

نیکی و بدی که در نهاد بشر است  
شادی و غمی که در قضا و قدر است  
با چرخ مکن حواله، کاندر بر عقل  
چرخ از تو هزار بار بیچاره‌تر است

ای کاش که جای آرمیدن بودی  
یا این ره دور را رسیدن بودی  
کاش از پس صد هزار سال از دل خاک  
چون سبزه، امید بر دمیدن بودی

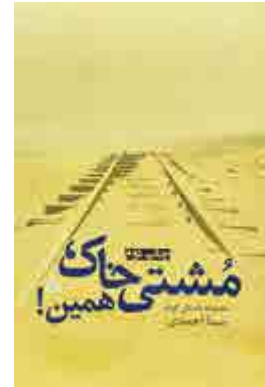
این قافله‌ی عمر، عجب می‌گذرد  
دریاب دمی که با طرب می‌گذرد  
ساقی! غم فردای حریفان چه خوری  
در ده قدح باده که شب می‌گذرد

ما لعبتکانیم و فلک لعبت‌باز  
از روی حقیقتی، نه از روی مجاز  
بازیچه همی‌کنیم بر نطع وجود  
گردیم به صندوق عدم یک‌یک باز

دریچه‌ی دوم برگرفته‌ای است از  
کانال تلگرامی آقای میرافضلی با  
نام «چهارخطی»

برای دستیابی به آدرس  
تلگرامی فوق به سایت هفته  
(www.hafteh.com) مراجعه کنید.

## تازه‌های کتاب ایران:



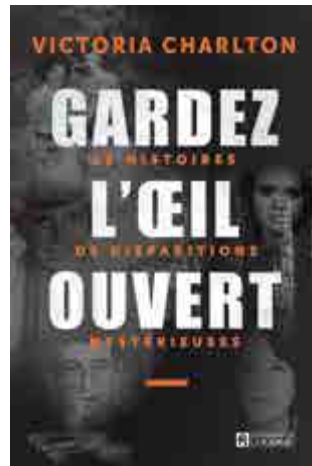
پس از آن در انتشارات ابتکار نو در کنار سیدعلی صالحی و سایر شاعران در جلسات شعرخوانی حضور مستمر داشت. او همچنین دوره‌ی خاطره نویسی را زیر نظر منیرو روانی پور و درکارگاه نگارش او آغاز کرد. این کتاب اولین مجموعه داستان کوتاهی است که از این نویسنده منتشر شده است. مجموعه داستان «مشتی خاک، همین!» شامل ۲۳ داستان به عنوان‌های زیر است: سال تحویل، اشتها نداشتم، بادبادک‌های گم شده، بازی، مشت‌های خاک، همین!، تسویه حساب، اتاق من، پایان ماجرای آبستنی حوا، مردی که دائم با زنش جر و بحث می‌کرد، سکوت پشت در، چهارراه، قطار ساعت شش و نیم، صداها توی تاریکی گم شده بودند، قفس، سرویس ویژه، آوار، گم شده بودم، شب، غریبه، رستوران، سایه، پیاده روی خالی، دلشوره.

در بخشی از این کتاب می‌خوانیم: «از همان روز که مرد پنجره‌ی اتاق مرا با سیمان خفه کرد، آینده‌ی دیواری ترک بزرگی برداشت و از وسط دو نیم شد و من هر وقت جلوی آینه قرار می‌گیرم، تصویر را تکه شده می‌بینم. وقتی به مرد می‌گویم آینه دو تکه شده او می‌گوید: نه این که سالم است، ببین تصویر من چقدر کامل و خوب است، حتمن تو دچار توهم شده‌ای.

ولی من مطمئنم آینه ترک برداشته، خودم هر روز می‌بینم ترکش بیشتر می‌شود و صورتم را هر روز که می‌گذرد ترک دارتر نشان می‌دهد. یادم هست که مادرم یک روز رازی را به من گفت: روزی آینده‌ی دیواری اتاقم ترک برداشت و هر روز ترکش عمیق‌تر و بیشتر می‌شد و من صورتم را تکه تکه شده‌تر دیدم.»

مجموعه داستان کوتاه «مشتی خاک، همین!» در ۸۷ صفحه و به مبلغ ۲۰ هزار تومان و به فرمت الکترونیک به مبلغ ۴۸۸۰۰ تومان در نرم‌افزار کتابخوان افزاز در دسترس علاقمندان است.

نشر افزاز مجموعه داستان کوتاه «مشتی خاک، همین!» نوشته‌ی مینا احمدی را منتشر کرد. این کتاب خیلی زود به چاپ دوم هم رسید. مینا احمدی دانش آموخته‌ی رشته‌ی ادبیات نمایشی در دانشکده هنر و معماری تهران است. از دوران مدرسه به نوشتن علاقمند شد و با شعر و داستان اولین تجربه‌ی هایش را در زمینه نوشتن آغاز کرد. در دوران دانشجویی با پوران فرخزاد آشنا شد و در جلسات دوشنبه‌های او در جمع شاعران حضور پیدا کرد.



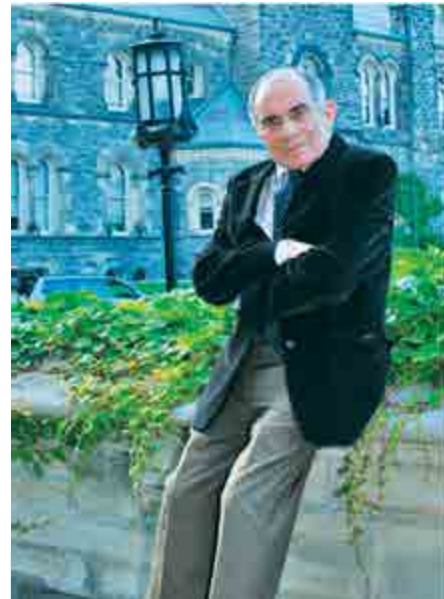
## تازه‌های کتاب کانادا:



شدن اعضای خانواده شان را بیان می‌کنند تا او در صفحه ش منتشر کند. بعضی از ویدئوهای او تا چهارصد هزار بازدید داشته‌اند و مخاطبانش عمدتاً نوجوانانی از فرانسه، کانادا و آمریکا هستند. در پی انتشار کتابش در فرانسه، توجه رسانه‌های این کشور از جمله Europe 1, TV5 Monde به صفحه‌ی یوتیوب او جلب شد و درباره‌ی ش گزارش تهیه کردند. ویکتوریا چارلتون نه روزنامه نگار است و نه محقق بلکه داستان سرایی است که ماجراهای واقعی را با جزئیات فراوان و قلم حس برانگیز خود روایت می‌کند. او می‌گوید: فکر میکنم آدم‌ها در زندگی به راز نیاز دارند. این یوتیوبر و نویسنده از حالا در فکر نوشتن و سرمایه‌گذاری برای کتاب دومش است.

کتاب Gardez l'oeil ouvert در ۲۴۸ صفحه با فرمت الکترونیک ePUB به مبلغ ۱۸.۹۹ دلار و به صورت کتاب صوتی با فرمت MP3 به مبلغ ۲۴.۹۹ دلار در دسترس علاقمندان به این ژانر است.

بنگاه نشر Les editions de l'homme کتاب نویسنده‌ی جوان اهل کبک، ویکتوریا چارلتون را با عنوان Gardez l'œil ouvert منتشر کرد. این کتاب درباره‌ی پانزده معمای پلیسی و جنایی رخ داده و حل نشده در صد سال اخیر است که همگی بر مبنای واقعیت هستند. ویکتوریا چارلتون لیسانس ادبیات دارد و پس از دانشگاه کانال یوتیوب خود را راه انداخت و در آن به بیان ماجراهای واقعی جنایی و پلیسی پرداخت از آدم‌ها و مقتولینی که هرگز پیدا نشدند. او هر یکشنبه داستان تازه‌ای را روی صفحه‌ی یوتیوب خود به نام «جنایات واقعی» قرار می‌دهد و می‌گوید مخاطبین بسیاری برای او نامه می‌نویسند و ماجرای گم



دنیای ادبیات و زبان پارسی یکی از استادان خود را از دست داد. سه‌شنبه گذشته، ۱۱ ماه مه ۲۰۲۱ دکتر محمدرضا باطنی، یکی از چهره‌های بی‌بدیل زبان‌شناسی معاصر چشم از جهان فرو بست. این بهانه‌ای شد تا گفت‌وگویی را که سالها پیش «هفته» با دکتر محمدرضا باطنی انجام داده بود بازنشر کنیم.

پاییز سال ۲۰۰۹ دکتر باطنی به کانادا آمد، در آن زمان اقبال یار شد و فرصت گفت‌وگو با ایشان فراهم آمد و در شماره ۷۰ مجله هفته منتشر شد. متن این گفت‌وگو در زیر تقدیم می‌شود.

**آقای دکتر محمدرضا باطنی شما ده‌ها سال پیش زبان‌شناسی را در اولین مقاله‌هایتان تعریف کرده‌اید ولی هنوز اینجا و آنجا درباره این واژه سوء تفاهم وجود دارد. خلاصه کلام اینکه زبان‌شناسی چیست؟**

زبان‌شناسی در تعریف کلی علمی است که به ما می‌گوید زبان به عنوان یک سیستم چطور ساخته شده، چطور کار می‌کند، در چه جامعه‌ای، توسط چه کسی و چگونه به کار می‌رود. البته سوء تفاهماتی هم وجود دارد. کسانی که از جنبه فنی زبان‌شناسی را نگاه نمی‌کنند، تصور می‌کنند زبان‌شناسی عبارت از این است که کسی چندین زبان را بداند، یا این که ریشه لغات را در زبان‌های مختلف کندوکاو کند، این‌ها تعریف زبان‌شناسی نیست. کار زبان‌شناسی مطالعه ساخت و کار زبان است.

**آیا می‌شود این را با مثال توضیح بدهید، به عنوان یک زبان‌شناس به طور مشخص چه می‌کنید؟**  
در زبان فارسی به کمک ۲۳ صامت و ۶ مصوت که

# فرهنگ انقلاب بر نمی‌دارد

## بازنشر گفت‌وگوی هفته با محمدرضا باطنی

به خط لاتین عبارات را به خط فارسی برمی‌گرداند. یا اینکه سیستم ترنسلیشن (Translation) گوگل، گرچه هنوز کامل نیست، ولی عملاً ترجمه می‌کند؛ بنابراین، در اثر این تحولات زبان فارسی تا حدودی عقب می‌نشیند و میدان را به زبان انگلیسی می‌سپارد. پیشرفت علم از نیاز جوانان به فرهنگ لغت کاسته است، اکثریت از فرهنگ آنلاین استفاده می‌کنند و این مسئله به‌طور کلی بر میزان تألیفات کتاب اثر می‌گذارد.

**مسائل داخل ایران چطور؟ به طور مشخص رخدادهای بزرگی مثل انقلاب، جنگ، سانسور، اعتراضات درون جامعه، سرکوب و چیزهای دیگر از این دست چطور؟ آیا شاهد تأثیر این رخدادهای در زبان هستیم؟**

حتماً! ببینید مثلاً سانسور باعث به‌وجود آمدن زبان کنایه‌آمیزی در کتاب‌ها، روزنامه‌ها و رمان‌ها شده است، طوری که نکته‌ها در لابه‌لای کلمات بیان می‌شود. به همین دلیل زبان خاص کنایه‌ای کاملاً مشهودی به وجود آمده است.

یا اینکه از آنجایی که دولت دل خوشی از ادبیات فارسی، به‌خصوص رمان‌نویسی ندارد و از آنجایی که هر نویسنده‌ای تعداد زیادی کتاب دارد که در وزارت ارشاد بلاتکلیف مانده است، موجب شده است کار رمان‌نویسی خیلی رشد نکند.

از جمله دیگر عوامل تأثیرگذار رخدادهای اجتماعی در زبان، دخالت دولت در جهت مذهبی کردن کتاب‌های درسی است که تاکنون در سطح کتاب‌های دبستان، متوسطه و دبیرستانی اعمال شده است، و همان‌طور که همه شاهدیم اخیراً بحث زبان‌بار بودن علوم انسانی را در دانشگاه مطرح کرده‌اند. البته منظورشان از علوم انسانی، بیشتر علوم اجتماعی و علوم سیاسی است، زیرا دولت با این‌ها مسئله دارد. البته که هیچ‌کدام این‌ها تئوری‌هایی نیستند که برای توجیه دین آمده باشند، و اگر دستگاه توقع دارد که این درس‌ها توجیه دینی داشته باشند، دانشگاه‌ها «حوزه» از آب درمی‌آیند.

جمعاً ۲۹ صدا می‌شود، می‌توان بی‌نهایت جمله خلق کرد؛ بنابراین، بسیار شبیه سیستم عددنویسی است که از صفر تا ۹ می‌توان بی‌نهایت عدد نوشت. خلاقیت نامحدود و تجزیه دوگانه از جمله ویژگی‌هایی است که می‌شود زبان را با آن سنجید. هر جمله‌ای در قشر اول به تعدادی عناصر معنی‌دار که به آن «تک‌واژه» می‌گویند تجزیه می‌شود. مثلاً اگر داشته باشیم «ناهماهنگی‌ها» از «نا، هم، آهنگ، ی و ها» ترکیب شده که هر کدام از آن‌ها عنصری معنی‌دار هستند. گویی این که این «تک‌واژه‌ها» معنی مستقل قاموسی ندارند، اما حتی در کارکرد دستوری‌شان، برای ما معنی‌دار هستند و وقتی در قشر پایین‌تر تجزیه، تبدیل به صدا می‌شوند فاقد معنی‌اند. به بیان دیگر، از تعدادی صدا که فی‌نفسه معنایی ندارند، عناصر معنی‌دار می‌سازیم و در جمله‌های نامحدود به کار می‌بریم.

**می‌دانیم که به‌مرور زمان بر اثر فاکتورهای مختلف اجتماعی، اقتصادی، فرهنگی و علمی زبان‌ها تغییر می‌کنند، زبان از جامعه تأثیر می‌گیرد و بر تحولات جامعه هم تأثیر می‌گذارد، مهم‌ترین عامل که در دهه‌های گذشته بر زبان فارسی تأثیر گذاشته از نظر شما چیست؟**

تغییر زبان در زبان‌شناسی اصل مسلمی است. اگر جز این باشد، معنی‌اش این است که جامعه ما متحول نشده است.

در این سی سال اخیر، تغییرات زیادی در جهان اتفاق افتاده که ما هم از آن بی‌بهره نمانده‌ایم، یکی از این تغییرات به‌وجود آمدن اینترنت است و تأثیر آن در زبان فارسی به‌گونه‌ای است که افرادی که انگلیسی می‌دانند، ایمیل‌هایشان را به انگلیسی می‌نویسند، یا فرمی به وجود آمده که به دلیل نداشتن فونت، مطالب فارسی را به لاتین می‌نویسیم.

از طرف دیگر، گوگل سیستم ترنسلیتریشنی (Transliteration) درست کرده که با نوشتن فارسی

شده است، در ایران خیلی استقبال می‌کنند و من گمان می‌کنم نوعی نوگرایی در زبان به وجود آمده که لااقل در مورد زبان نشانه همین گذر است.

**اتفاقاتی را که اخیر در ایران افتاده چطور می‌بینید و به‌عنوان یک محقق در کار شما چه تأثیری گذاشته است. در ایران با فرهنگ مردم و با جامعه چه می‌کنند؟**

در نوع کار من که نوشتن فرهنگ هست، نمی‌توانم بگویم اثر گذاشته است، غیر از این که بگویم که کار رونق خوبی ندارد. ولی اگر من در دانشگاه بودم — چنانچه قبلاً بودم — تأثیر می‌گذاشت. یقیناً بر روحیات کسانی که در دانشگاه هستند خیلی اثر گذاشته است، یعنی کلاس‌ها ناآرام است، درس‌ها جدی نیست. این‌ها چیزهایی است که وقتی در دانشگاه باشید اثرش محسوس‌تر است. در سطح دانشگاه حرف‌هایی زده می‌شود که برای استادان نگران‌کننده است، مخصوصاً با این صحبت‌ها که وزیر علوم می‌گوید دغدغه من فقط دین است و این که دانشگاه‌ها هنوز اسلامی نیستند.

**به‌عنوان سؤال آخر، حدس می‌زنم با مؤسسه آلمانی دودن Duden که در نوع خود کم‌نظیر است، آشنا هستید، اولاً آیا به نظر تان چنین مؤسسه‌ای که حرف آخر را در باره زبان می‌زند برای فارسی مثبت است و آیا چشم‌اندازی را در ایران می‌بینید که ما هم زمانی، در ایران چنین مرکزی را داشته باشیم؟**

واقعیت این است که دولت‌های فرانسه و آلمان در مقابل هجوم انگلیسی به این زبان‌ها بسیار حساس هستند. به نظر من در سطح آکادمیک تا حدودی قابل کنترل است. من به‌طور کل این جریان را مجاز می‌دانم، ولی تا حدی هم ناچاریم بپذیریم. پیشرفت علم آن چنان زیاد است که هر قدر هم تلاش کنیم نمی‌توانیم جلوی چنین روندی را بگیریم. مثلاً وارد شدن واژه «سیستم» را در زبان فارسی باید پذیرفت، و برای واژه «هلی کوپتر» کار بهبودی است «بالگرد» را بسازیم. هجوم زبان انگلیسی چنان گسترده است که نمی‌توان جلوی آن را گرفت و ساختن معادل برای واژگانی چون «آپلود» و «داونلود» که اغلب جوان‌ها آن را به کار می‌گیرند کار خنده‌داری است.

جناب دکتر محمدرضا باطنی از شما سپاسگزاریم.

گفت‌وگوی تلفنی با دکتر محمدرضا باطنی  
در تاریخ ۱۹ اکتبر ۲۰۰۹ برای انتشار در مجله  
هفتماه انجام شده است.

ابتدا بچه‌ها به کار بردند، بعد افراد بی‌سواد و کم‌کم در کتاب‌های رمان و کتاب‌هایی که حالت گفتاری دارند راه پیدا کرد، تا جایی که در حال حاضر کاربرد آن کاملاً رایج شده است.

زبانی که بین جوان‌ها وجود دارد همه‌جا هست، مثلاً اگر می‌خواهند بگویند «صدای رادیو را بلند کن» می‌گویند «ولوم بده»، و این قبیل چیزها را به‌خاطر گسترش جمعیت زیاد شما بیشتر می‌شنوید. جالب است این را هم اشاره کنم که شخصی در فرهنگستان زبان، کاری تحقیقی در مورد کاربرد واژه‌ها در بالا و پایین شهر انجام داد، بعد از این که کتاب چاپ شد از سوی وزارت ارشاد با مشکل مواجه شد.

**عامل دیگری که تغییر بزرگی در جامعه ایجاد کرده است، کاهش درصد بی‌سوادی و سطح آموزش است. ما نسبت به سی سال پیش افراد تحصیل کرده زیاد داریم تأثیر این مسئله را چطور می‌بینید؟**

بله، به‌طور قطع این مسئله مهمی است. یکی از پیشرفت‌های بزرگی که در فرهنگ ما پیش آمده گسترش باسوادی است، دلیلش هم این است که جمعیت ایران جوان است و همه مدرسه رفته‌اند. اما به نسل‌های قبل که اکنون افراد مسن جامعه را تشکیل می‌دهند خیلی نپرداخته‌اند. ولی جوانان همه مدرسه رفته‌اند.

**طبیعتاً یک جامعه کم‌سوادرتر نسبت به یک جامعه باسوادرتر، زبانش متفاوت است آیا این تأثیر روی زبان مشهود است؟**

یقیناً، جامعه باسواد، زمینه را فراهم می‌کند که فرد بتواند حرف بزند، بتواند از حق خودش دفاع کند. اگر کارش به دادگاه بکشد، در طلب حقش باشد و از خودش دفاع کند. درحالی که جامعه‌ای که بی‌سواد است مجبور است همه چیز را بپذیرد. سوآدار بودن و سوآدار شدن باعث می‌شود که شخص حقش را در جامعه مطالبه کند. زبان و زبان‌آوری در گرفتن حق بسیار مهم است.

**این‌که جامعه ایران از یک جامعه سنتی به یک جامعه مدرن در حال گذار است، این دوره گذار تأثیرش را در زبان ما چطور نشان می‌دهد، آیا هیچ موقع از این زاویه به زبان فارسی نگاه کرده‌اید؟**

این انعکاس را به‌وضوح در شعر نو می‌توانید ببینید. جامعه نسل قبل، شعری را که وزن و قافیه نداشته باشد به‌سختی می‌پذیرد، درحالی که نسل جدید اغلب همه شعرهای شاملو را حفظ‌اند، و این مسئله چیزی نیست جز نوگرایی. چیزی را که نسل قدیم نمی‌پذیرد نسل جدید به‌خاطر همین گذر کاملاً جذب می‌کند. الان رمان‌هایی را که به فارسی تألیف

در ادامه تمام این حرف‌ها بد نیست اینجا اضافه کنیم، شرایط جامعه سبب شده که زبان ما حالت استعاره‌ای پیدا کند، عادت کرده‌ایم دو گونه حرف بزنیم در خانه یک‌طور، و بیرون یک‌طور دیگر.

نکته دیگری که در این زمینه باید صحبت کرد پیشرفت علم است، در دنیا علم به‌سرعت پیشرفت می‌کند و چون در ایران تولید علم کم است، در نتیجه ما مرتب در حال ترجمه هستیم. یعنی نسبت ترجمه در ایران به نسبت تألیفات اصیل خیلی بیشتر است. حتی تألیفاتی هم که می‌شود به‌نوعی ترجمه است، یعنی اگر «ترجمه» برگرداندن متن از یک مأخذ است، خیلی اوقات تألیف ترجمه‌ای از چند کتاب است. به‌خاطر همین ترجمه، زبانی به وجود آورده که به آن می‌شود گفت زبان ترجمه که بسیار نپخته است و کاملاً آشکار است که مثلاً از انگلیسی ترجمه شده است. به قول یکی از دوستان، بعضی از این ترجمه‌ها این قدر بوی ترجمه می‌دهد که اگر کتاب از دست آدم بیفتد به‌خاطر این ضربه، کتاب فارسی انگلیسی می‌شود.

**مسئولیت ناشران را در این‌گونه موارد چطور می‌بینید؟**

ناشران با هم تفاوت دارند، برخی از آن‌ها استاندارد بالایی دارند، برخی دیگر هم فقط در فکر این هستند که کتاب را چاپ کنند. کسی که قصد دارد کتابش را چاپ کند، خوب می‌داند برحسب کارش سراغ چه ناشری برود، ولی آنچه نگران‌کننده است این است که اغلب کتاب‌هایی که بوی ترجمه می‌دهند در سطح دانشگاه می‌بینیم و دانشجویان مجبورند این نوع کتاب‌ها را تحمل کنند چراکه معلومات انگلیسی‌شان آن قدر نیست که از منابع اصلی استفاده کنند.

**فاکتور مهمی که داریم و شاید بشود در این بحث گنجانند تغییر ترکیب جمعیت است آیا این هم روی زبان تأثیر تعیین‌کننده گذاشته است؟**

جمعیت که در ظرف سی سال از سی و چهار میلیون به بالای هفتاد رسیده، تمام زندگی را تحت تأثیر قرار داده است و به‌طور جانبی روی زبان تأثیر گذاشته است.

**منظور من در حقیقت زبانی است که جوانان در خیابان استفاده می‌کنند، گاهی نه تنها اصطلاحاتی را که جوان‌ها استفاده می‌کنند نمی‌فهمیم بلکه از فهمیدن جملات و کل محاوره‌شان هم محروم هستیم.**

این مسئله همیشه بوده است. اساساً تغییرات زبان در دو جا ریشه دارد. یکی از میان حرف‌های بچه‌ها که کلمه اختراع می‌کنند، و دیگری افراد بی‌سواد. این‌ها بازی‌هایی است که با زبان می‌شود و بخشی از آن در زبان می‌ماند. مثلاً لغت‌المشنگه را در نظر بگیرید،

ترجمه:  
خالد بایزیدی (دلیر)



# چهار شعر از روز حلبچه‌ای با ترجمه فارسی

درباره شاعر

روز حلبچه‌ای سال ۱۹۷۲ در شهر حلبچه به دنیا آمده است. مدت بیست سال است در زمینه‌ی ادبیات کردی فعالیت دارد. روز از شاعران نسل چهارم شعر نو کردستان به شمار می‌رود و از سبک مخصوص خود برخوردار است. او دو دوره برنده‌ی جایزه‌ی جشنواره‌ی (گلاویز) بوده و در میان شاعران معاصر کرد به‌ویژه در میان شاعران زن ستاره‌ای درخشان است که شعر زنانه‌ی کرد را بر سینه‌ی افق ادبیات به درخشش در آورده است. روز حلبچه‌ای اکنون مقیم سلیمانیه و معلم زبان انگلیسی است. روز می‌گوید: شعر یعنی زندگی و زندگی یعنی شعر



## فارسی و کردی

بومه عشوقیک...!!	له ژیر کراسه که ی باران بیابان ته نه‌اخه ونیکی قاچاخی هه به‌بوفرین نیشتمانیک له ناوی شین...!	من چه می‌شود؟؟ من نیز می‌گویم: اگر کردستانم نباشد آوارگی من در کجا به حراج گذاشته می‌شود...!؟	۳- که عصای یاغی می‌شود همه درختان رامی سوزاندو پیری را فراری می‌دهد... که زنی نیز یاغی می‌شود تمام اشکهایش رامی ریزد در کیف شانه اش و تنهای رامی فروشد برای معشوقه‌ای...!!	۱- «برای معشوقه‌ای» که سیل «باد» سهمگین می‌آید گل باغچه مان بدون هیچ اعتراضی به خواب فرومی‌روند...!!
۴ چراووته به ک ده چرپینی.. به گویی دیوارا... گه تاریکی نه بی نرخه من چی ده بی؟ منیش ده لیم: گه رکوردستانم نه بی قه ره ج بوونی من له کوی هه رراج ده کری...!؟	۳ که گوچانیک یاخی ده بی هه موودره خته کان ده سوتینی و پیری راوده نی... که ژنیکیش یاخی ده بی هه مووفرمیسکه کانی ده خاته ناوجانتاکه ی شانی و ته نهایی ده فروشی.	۱ که لافاوی ره شه بادی گولی باخچه که مان بی وورته خه ویان لی ده که وی...!!	۴- چراغ کلامی را نجوا می‌کند به گوشه‌های دیوار... اگر تاریکی نباشد بهای	۲- ابر بر بالهای «باد» پرواز را پنهان می‌کند در زیر پیرهن باران بیابان تنها رویایی قدغن ذارد برای پرواز سرزمینی از آب سوگ...!!
		۲ هه ورهه بالی «با» فرین حه شارئه دا		

# عبداله صفوی Abdollah Safavi

Financial Security Advisor  
Investment Representative

مشاور امنیت مالی  
نماینده سرمایه گذاری

۳۰ دقیقه مشاوره رایگان برای برنامه  
بازنشستگی و سایر مسائل مالی!

Mobile: (514) 467 - 8491  
Office: (514) 931 - 4242 ext. 2567  
✉ abdollah.safavi@f155.com  
🌐 mqsf.ca  
📍 mqsf.ca

f mqsf.ca  
📷 mqsf.ca

canada life

Freedom 55  
Financial

QUADRUS  
Quadrus Investment Services Ltd.



همین امروز نوبت خود را رزرو کنید  
www.MQSF.ca

We Make Your Dreamy Building a Reality

طراحی، نظارت و اجرا  
کلیه خدمات ساختمانی، تاسیساتی و برقی



(514) 942-9969  
www.amajco.ca

طراحی، بازدید و  
برآورد رایگان

CONSTRUCTION  
AMAJ inc

دارای مجوز رسمی از اداره ساختمان تک  
R.B.Q #: 5773-7520-01

- طراحی و بوسازی کامل ساختمان
- بازسازی کامل ساختمان به انضمام طراحی و دکوراسیون داخلی منزل به همراه کلیه لوازم
- تعمیر محل پله، تعمیر و تقویت اسکلت ساختمان
- بازسازی کامل آشپزخانه، تعویض کابینت، حمام و سرویس بهداشتی
- اجرای یونیت شیشه‌ای حمام
- اجرای عایق بندی دیوارهای بیرونی جهت کاهش مصرف برق ساختمان
- تعمیر، تعویض و اجرای بلی استر
- تعویض سیستم قدیمی گرمایش و سرمایش با سیستم مدرن و کم مصرف



## محمود رحیمزاده

مشاور رسمی املاک در مونترال و حومه

هدیه ما به خریداران عزیز: هزینه محضر برای خریداران عزیز رایگان خواهد بود



■ خرید، فروش و اجاره املاک

■ ارزش گذاری رایگان ملک شما و مشاوره رایگان

■ همراهی در تهیه بهترین وام بانکی و بازرسی فنی ساختمان



**cell.514.677.3900**


m.zadeh@remax-quebec.com

Courtier immobilier residentiel



**Mahmoud Rahimzadeh**





**نیوشا ریاحی**  
Niousha Riahi

**وکیل رسمی دادگستری کبک**  
Riahi Legal

- حقوق تجاری در کانادا
- حقوق خانواده در کبک
- طرح دعاوی و دفاع در دادگاههای کبک
- مهاجرت به کانادا

ادرس: در مرکز مونترال و نزدیک ایستگاه متروی مک گیل  
2001 Blvd. Robert Bourassa Suite 1700  
Montréal (Québec) H3A 2A6

☎ 514-953-3570

دفتر تهران 00982122019631  
00989912535922 riahi@riahilegal.com riahilegal.com

## امیر ندیمی

**مشاور بیمه**  
Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می تواند بهترین شرکت را از میان شرکت های متعددی که مشتریان خود برگزیده



Commercial Insurance  
Dwelling Insurance (Risks to home, condo, apt)  
Vehicle Insurance: Auto, Motorcycle etc.

514 - 600 - 2338  
www.AmirNadimi.com  
@AssurancesNadimi  
1955 Ch. de la Côte-de-Liasse, suite 201  
Saint-Laurent, QC, H4N 3A8

## EXPERTFX

**Bureau de Change**  
Currency Exchange



**ارائه خدمات ارزی:**

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal H3G 1M6  
info@expertfx.ca www.expertfx.ca

**(514) 844 - 4492**

## مهرداد مرادخانی

**مشاور وام مسکن**

**با بهترین نرخ بهره و در سریع ترین زمان و مکان مورد نظر شما**

- کش یک تا سقف 3000 دلار برای خرید خانه یا انتقال وام مسکن فعلی و تضمین بهترین نرخ بهره مورگیج در مارکت
- بهترین زمان برای انتقال مورگیج از موسسات مالی دیگر و اخذ کمترین نرخ بهره
- هزینه محضر هدیه ما به شما برای انتقال مورگیج از موسسات مالی دیگر
- برای پرداخت پتانسی انتقال در کنار شما خواهیم بود
- پروموشن کش یک پنج درصدی بانک CIBC

Email: mehrdad.moradkhani@CIBC.com  
Toll-free: +1-866-262-1037  
Cell: 514-834-8053  
mehرداد.cibc

**Top 100 in Canada 2020**

گفت‌وگو

جست‌وجو در شعر خیام بی‌انتهاست  
هم‌کلام با سیدعلی میرافضلی درباره‌ی خیام شاعر

گفت‌وگو

هفته

را در شبکه‌های اجتماعی دنبال کنید

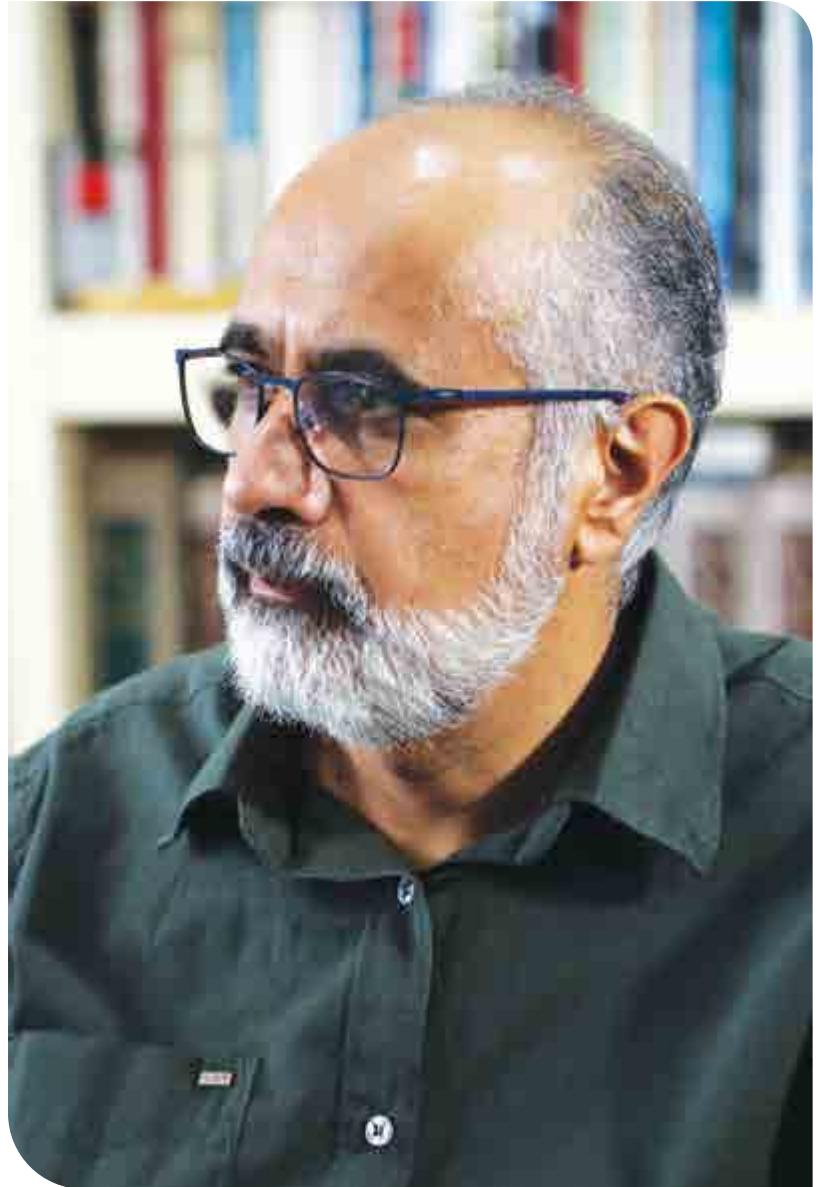
@Hafteh.ca

@HaftehMontreal

@Journal\_Hafteh

@HaftehWeekly

سیدعلی میرافضلی  
عکس از عباس بلوچی



بیست‌وهشتم اردی‌بهشت برابر ۱۸ می در تقویم ایران به بزرگداشت حکیم عمر خیام اختصاص دارد. به همین مناسبت، آنچه در این شماره می‌خوانید، حاصل هم‌سخنی با محقق خیام‌پژوه، سیدعلی میرافضلی است؛ میرافضلی کارنامه‌ی پربرگ‌وبار و آثار پرخواننده‌ای دارد؛ تا آنجا که آثار او امروز بی‌تردید مرجع هرکسی است که خواهد درزمینه‌ی رباعی به کاوش و پژوهش پردازد.

سیدعلی میرافضلی، این شاعر و پژوهشگر پنجاه‌ویک‌ساله‌ی ساکن رفسنجان در طنز‌نویسی نیز دستی توانا دارد. میرافضلی علاوه‌بر بیش از صد مقاله‌ی تحقیقی و کتب آکادمیکی چون: رباعیات خیام در منابع کهن؛ کتاب چهارخطی؛ جُنگ رباعی؛ گوشه‌ی تماشا؛ شاعران قدیم کرمان؛ رباعیات فکری مشهدی و مونس الاحباب از خواجه عبدالله مروارید کرمانی، در عرصه‌ی آفرینش نیز آثار پرخواننده‌ای دارد و البته در آن عرصه نیز شعر کوتاه و چهارگانی‌ها (که به‌نوعی فرزندان رباعی‌اند)، از علایق اصلی اوست که ازجمله‌ی آن‌ها می‌توان کتاب‌های تقویم برگ‌های خزان؛ گنجشک ناتمام؛ دارم به ساعت مچ‌ام فکر می‌کنم؛ تمام ناتمامی‌ها؛ خواب گنجشک‌ها؛ آهسته خوانی؛ مرا می‌نویسی؛ کارنامه‌ی تبر؛ و روزهایی که جز شب را نام برد.

انتشار کتاب مهم و مرجع «رباعیات خیام و خیامانه‌های پارسی» فرصت و بهانه‌ی مغتنمی بود تا با سیدعلی میرافضلی درباره‌ی کوشش‌هایش، به‌ویژه درمورد خیام، به گفت‌وگو بنشینیم که امیدوارم فرهنگ‌دوستان بیشتری را در این سامان از پهنه‌ی گیتی با قلم خواندنی ایشان آشنا شوند و سبب شود آن را پی بگیرند.

## جست‌وجو در شعر خیام بی‌انتهاست

هم‌کلام با سیدعلی میرافضلی درباره‌ی خیام شاعر

**آقای علی میرافضلی گرامی خواهش می‌کنم اجازه بدهید خوانندگان هفته از زبان خودتان با شما آشنا شوند. چگونه خودتان را به مخاطبان هفته معرفی می‌کنید؟**

ترجیح من این است که خودم را شاعر و پژوهشگر معرفی کنم و مرا به این دو صفت بشناسند. این دو کلمه، جهان ذهنی مرا تعریف می‌کنند. شعر و پژوهش هر دو با کشف و کندوکاو سروکار دارند و می‌کوشند به هستی ما معنا دهند. و البته، شعر عرصه‌ی تخیل و عاطفه و انعطاف است و گریز از چارچوب‌ها؛ و با پژوهش، درگیر سنجش و سند و متر و معیاریم. و به نظر می‌رسد این دو جهان، هیچ نسبتی با هم ندارند. یادم هست که یک روز از دکتر شفیعی کدکنی پرسیدم که برای شما شعر در اولویت است یا تحقیق. فرمودند که وقتی شعر در می‌زند، همه‌ی کارهای دیگر تعطیل می‌شود. اصلاً شعر برای تعطیلی کارهای دیگر می‌آید. تعادل بخشیدن بین این دو جهان بسیار سخت، اما شیرین و دل‌نشین است.

**بارقه‌های نوشتن از کجا به سراغ شما آمد؟**

نوشتن شعر را از نوجوانی آغاز کردم، در سال‌های آغازین دهه‌ی شصت شمسی؛ وقتی که در شهر مس سرچشمه زندگی می‌کردم، آنجا که طبیعت و تنهایی دست‌به‌دست هم داده بود. اولین شعرهای من در قالب رباعی بود و با چند رباعی و غزل در شهر رفسنجان و استان کرمان شناخته شدم. در دانشگاه، رباعی را به شعر نیمایی پیوند زدم و کم‌کم غزل را رها کردم و تمام و کمال به شعر نیمایی روی آوردم. یکی از خوش‌اقبالی‌های من در دوران تحصیل در دانشگاه تهران آن بود که چند سال به شادروان قیصر امین‌پور

کار ختام، هاینده‌ی کردن همه‌ی وجوه فکر ایرانی است. انسانی که هم به یگانگی خداوند اعتقاد دارد هم با او بر سر مسئله مرگ و زوال زیبایی‌ها سخنان کفرآمیز می‌گوید. رند خرابات است و پیر مناجات. اهمیت ختام در آن است که هم پیامی جهانی و فراتر از مرزهای زمان و مکان دارد و مخاطبش همه‌ی انسان‌های روی زمین است، و هم دست رد بر سینه‌ی خوانش‌های متعدد و گاه متضاد می‌زند.

معاشرت داشتم و از نگاه تازه و نقدهای دقیق ایشان در کار شعر نیمایی بهره‌مند بودم. زمینه‌ی انتشار اولین کتاب شعر مرا هم ایشان فراهم کرد و مجموعه شعر «تقویم برگ‌های خزان» به همت ایشان سال ۱۳۷۳ منتشر شد.

از نوجوانی شاعر موردعلاقه‌ی من حافظ بود و در دوره‌ی دبیرستان در کنار مطالعه‌ی رباعی، بیشتر روی شعر حافظ متمرکز بودم و یادداشت‌هایی در مورد تأثیر شاعران دیگر بر حافظ فراهم کردم. وقتی سال ۶۷ در دانشگاه تهران پذیرفته شدم، به این یادداشت‌ها سروسامان دادم و برای مجله‌ی «نشر دانش» فرستادم که یکی از معتبرترین نشریات علمی و پژوهشی آن سال‌ها بود و به مدیریت دکتر نصرالله پورجوادی منتشر می‌شد. مقاله‌ی من سال ۱۳۶۹ در دو شماره‌ی آن نشریه چاپ شد. این اولین مقاله‌ی من بود که به چاپ رسید و مسیر مرا در کار پژوهش هموار کرد. در آن سال‌ها، بازار حافظ‌پژوهی بسیار پررونق بود و این مقاله موردتوجه قرار گرفت. ولی در ادامه‌ی مسیر، گرایشم به سمت رباعی‌پژوهی و ختام‌پژوهی تغییر کرد و از این تغییر بسیار خوشحالم.

**از نگاه کسی که به‌نوعی عمده‌ی عمر خود را در عرصه‌ی پژوهش و سرایش شعر کوتاه و به‌ویژه رباعی کار کرده، حالا که به پشت سر نگاه می‌کنید، چرایی قرار گرفتن در این مسیر را چگونه ارزیابی می‌کنید؟**

شعر باید انتخابت کند و پژوهش کاری است که تو انتخابش می‌کنی. شعر با جهان ناخودآگاه سروکار دارد و پژوهش امری کاملاً خودآگاه است. اینکه چه شد من شعر را با رباعی شروع کردم، به این نکته برمی‌گردد که در اوایل دهه‌ی شصت، اقبال به رباعی در بین شاعران جوان آن سال‌ها مثل قیصر امین‌پور و سید حسن حسینی زیاد بود و من نوجوان را هم که در شهرستانی دور از مرکز زندگی می‌کردم، تحت تأثیر خود قرار داد و شروع به گفتن رباعی کردم. همین مسئله باعث شد که قالب رباعی در مطالعات من سهم زیادی پیدا کند. تا قبل از آنکه به دانشگاه بروم، اغلب رباعیات کلاسیک را خوانده بودم و با جهان رباعی آشنایی کافی داشتم. اما شاعر موردعلاقه‌ی من حافظ بود. یکی دیگر از خوش‌اقبالی‌های من آن بود که به بخش خطی کتابخانه‌ی مرکزی دانشگاه تهران رفتم و آمد پیدا کردم و در

آنجا بود که در زیرورو کردن کتاب‌های خطی و میکروفیلم‌ها و نسخه‌های عکسی، هدف من در حوزه‌ی پژوهش مشخص شد و با خود قرار گذاشتم که روی رباعی به‌صورت کلی و رباعیات ختام به‌صورت جزئی تمرکز پیدا کنم. از سال ۷۱-۷۲ این شد دغدغه‌ی اصلی من در مطالعه و تحقیق. از وقتی که با خود قرار گذاشتم و قلم را وقف رباعی کنم، کمتر رباعی گفتم و کم‌کم رباعی از فهرست شعرهای من حذف شد. البته در شعر نیمایی، بخصوص شعرهای کوتاه نیمایی، مدت زیادی وقت گذاشتم که پلی بزنم بین رباعی و شعر نیمایی. این پیوند، دستاوردهای خوبی برای من داشت. ضمن اینکه باعث شد که پژوهش رباعی را برم به دل یک پروژه‌ی بزرگ‌تر به اسم شعر کوتاه فارسی، در شعر فارسی که اعم از اشعار مردمی و محلی، قالب‌های کلاسیک و فرم‌های جدید است، «شعر کوتاه» همیشه یک جریان زنده و زاینده بوده است. سال‌ها پیش در مقاله‌ی «شعر کوتاه در زبان فارسی» تاریخچه‌ی مختصر شعرهای دولختی، سه‌لختی و چهارلختی را به دست دادم. در شعر کوتاه، پایه‌ی مبنای، سطر یا مصراع یا لخت است، نه بیت. درحالی‌که در شعر کلاسیک، پایه‌ی محاسبه‌ی شعر یا به عبارتی، کوچک‌ترین واحد شعر، بیت است. البته بعضی‌ها مصراع را کوچک‌ترین واحد شعر گفته‌اند. ما در شعر قدیم شعر تک مصراعی نداریم، ولی در شعر امروز داریم. فی‌المثل این شعر کوتاه منصور اوجی: «در زخم من گلی است از آتش شکفته‌تر» یک شعر تک‌مصراع‌ی است. بنابراین، توجه به همه‌ی ظرفیت شعر کوتاه می‌تواند چشم‌انداز وسیع‌تری به ما بدهد؛ چه در مقام شاعر و چه در مقام پژوهشگر.

**آثار شما هم در پژوهش و هم در آفرینش تا حد چشمگیری مقبول و اثربخش، و دست‌کم بحث‌انگیز شده است با توجه به صحبت‌های پیشین، این چه حسی به شما می‌دهد و پیوند و برهم‌کنش این آفرینش و پژوهش را در نسبت با یکدیگر چه می‌بینید؟**

همان‌طور که گفتم، در دوره‌ای از زندگی، شعرها و پژوهش‌های من در یک مسیر واحد قرار گرفتند و این هم‌راستا شدن امر شعر و امر پژوهش، در کارهای ذوقی و تحقیقی، خیلی به من کمک کرد که درک بهتری از پروژه‌ی شعر کوتاه در زبان

”

شعر باید انتخابت کند و پژوهش کاری  
است که تو انتخابش می‌کنی. شعر با جهان  
ناخودآگاه سروکار دارد و پژوهش امری کاملاً  
خودآگاه است.

فکری می‌داند که در مواجهه با هستی، جهان‌بینی خاص خود را دارد. یعنی هرکدام از این بزرگان، تفسیری از زندگی به دست می‌دهند که در عین منحصر به فرد بودن و تمایز ویژه، می‌تواند به تبارشناسی جهان اندیشه‌ی ایرانیان و ترسیم خطوط کلی هویت فکری و فرهنگی ما بینجامد. به تعبیر بعضی از نویسندگان، از جمله دوست دانشورم دکتر سینا جهان‌دیده، خیام یک هویت تاریخی دارد و یک هویت گفتمانی. اگرچه این دو هویت، درهم‌تنیده است، اما تفاوت‌هایی هم دارند. خیام گفتمانی، به تعبیر دکتر شایگان، نمایندگی تعارض در نبوغ ایرانی و اجتماع مسالمت‌آمیز چندین جریان متناقض زیر یک سقف است. در حالی که در خیام تاریخی، ما این تناقض را کمتر می‌بینیم. کار خیام در این گفتمان، نمایندگی کردن همه‌ی وجوه فکر ایرانی است. انسانی که هم به یگانگی خداوند اعتقاد دارد هم با او بر سر مسئله مرگ و زوال زیبایی‌ها سخنان کفرآمیز می‌گوید. رند خرابات است و پیر مناجات. اهمیت خیام در آن است که هم پیامی جهانی و فراتر از مرزهای زمان و مکان دارد و مخاطبش همه‌ی انسان‌های روی زمین است، و هم دست رد بر سینه‌ی خوانش‌های متعدد و گاه متضاد نمی‌زند؛ یعنی شعری کثیرالاضلاع است. دکتر شفيعی کدکنی، خیام را «صدای حیرت انسان ایرانی» می‌داند. ما اگر به جلوه‌های متناقض رفتار انسان امروز ایرانی در مواجهه با پدیده‌های مادی و معنوی بنگریم، می‌توانیم روح خیامانه را در این رفتارها به‌خوبی شناسایی کنیم. همان‌طور که گفتیم، خیام تاریخی فقط جزوی از این گفتمان است؛ اما همه‌ی وجوه متعدد این جریان و عطا و لقای آن به نام خیام نوشته شده است. خیام خودش شاید تعداد اندکی رباعی داشته باشد، اما جریان خیامیت در بردارنده‌ی همه‌ی رباعیات خیامانه‌ی زبان فارسی است؛ و پیرینی است از بهترین رباعیات چندین نسل. در این و پیرینی متنوع، برای هر سلیقه و اندیشه‌ای در هر زمان و مکانی، رباعی برای خواندن و لذت بردن هست.

تازه‌ترین پژوهش  
سیدعلی میرافضلی  
رباعیات خیام و خیامانه‌های پارسی  
سیدعلی میرافضلی  
چاپ اول ۱۳۹۹، انتشارات سخن  
قطع رقی، ۵۴۲ صفحه  
قیمت: ۱۳۵۰۰۰ تومان



## رباعیات خیام

و خیامانه‌های پارسی

سید علی میرافضلی

دوبیتی‌های محلی جزو کهن‌ترین و زیباترین شعرهای مردمی محسوب می‌شود. در دهه‌ی هفتاد شمسی جمعی از شاعران گیلان نوعی شعر کوتاه گیلکی را به اسم «هسا شعر» بنیان نهادند که در عین بومی بودن، از دستاوردهای شعر مدرن هم بهره‌مند است. این گنجینه‌ی عظیم فکری و عاطفی، در زنجیره‌ی به‌هم‌پیوسته‌ی شعر کوتاه ایرانی، می‌تواند دستمایه‌ی صدها تحقیق جداگانه قرار گیرد. کارهای من در برابر عظمت این حوزه، به قول اخوان ثالث، هیچ است و چیزی کم.

**برسیم به خیام: به نظر شما چرا و چگونه خیام با همه‌ی ابهام و تناقضش از مهم‌ترین شاعران شکل‌دهنده‌ی هویت ایرانی است؟**

دکتر شایگان در کتاب «پنج اقلیم حضور» حکیم خیام را در کنار فردوسی، سعدی، حافظ و مولانا، نماینده‌ی یک جریان

فارسی پیدا کنم. از نظر من، شعر کوتاه، هم ضرورت زمانه ماست و هم از پشتوانه‌های غنی و طولانی در زبان فارسی و گویش‌های مرتبط با آن برخوردار است. برخی از قدیمی‌ترین شعرهای به‌جامانده از شعرهای پیش از اسلام را شعرهای کوتاه دولختی و سه‌لختی تشکیل می‌دهد. «خسروانی» و «لاسکو» از جمله انواع شعر کوتاه در ایران پیش از اسلام است که در روزگار ما در قالب «نوخسروانی» و «سه‌گانی» احیا شده و استمرار پیدا کرده است. در شعر کلاسیک، تک‌بیت و رباعی و دوبیتی و بعضی قطعات کوتاه، جزو سرمایه‌ی شعر کوتاه ماست که هنوز هم خریدار دارد. رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری، مه‌ستی گنجوی و مولانا، و دوبیتی‌های باباطاهر و قطعات سنایی، انوری و ابن‌یمین نمونه‌های موفق از شعر کوتاه کلاسیک را عرضه می‌کند. در بومی‌سرونده‌های ایرانی، سه‌خشتی‌های کردی، واسونک‌های شیرازی، لیکوه‌های بلوچی و لیکوه‌های جنوب کرمان، فلهوبات و

از سرگذشت کتاب اخیرتان «رباعیات خیام و خیامانه‌های پارسی» و مهم‌ترین حرف و دستاورد آن برای خوانندگان بفرمایید لطفاً

کار مطالعه و بررسی رباعیات منسوب به خیام را من سال ۷۱-۷۲ آغاز کردم و محصل آن کتابی شده به اسم «رباعیات خیام در منابع کهن» که مرکز نشر دانشگاهی در اوایل سال ۸۲ منتشر کرد. در این کتاب، من ۲۸ منبع کهن رباعیات خیام را مربوط به سال‌های ۶۰۰ تا ۸۱۴ هجری قمری معرفی کردم و در آن قضاوتی در مورد صحت و سقم انتساب رباعیات موجود در این منابع صورت ندادم. اما در مقدمه‌ی کتاب وعده دادم که این کار واجب را در کتابی جداگانه انجام خواهم داد. تحقق این وعده حدود ۱۷ سال به طول انجامید. در این مدت یادداشت‌های زیادی فراهم کردم و به سبک‌سنگین کردن روش‌های بررسی اصالت رباعیات منسوب به خیام که طی ۱۲۰ سال در جهان خیام‌پژوهی مطرح شده است، پرداختم و درنهایت، سه معیار را برای این کار برگزیدم. این سه معیار هیچ‌کدام جدید نیست، اما به‌کارگیری یک‌جای آن‌ها و کیفیت اجرای این سه معیار، شاید به‌نوعی تازه‌گی داشته باشد.

یکی از این معیارها، وجود رباعی خیام در منابع کهن و تکرار در آن منابع است؛ یعنی قدمت سند و تواتر اسناد. هرچه منبع به زمان خیام نزدیک‌تر باشد، ارزش استنادی بیشتری دارد. بعضی از رباعیات خیام در متون هم‌عصر یا نزدیک به عهد او ثبت شده است. معیار دوم ما آن است که رباعی در منابع معتبر دیگر به اسم شاعران دیگر نباشد و شریک نداشته باشد. والتین ژوکوفسکی ایران‌شناس روس، ۱۲۰ سال پیش بحث رباعیات سیار یا سرگردان را مطرح ساخت و آن را روشی برای پالودن رباعیات خیام از رباعیات دیگران دانست. ما در این قبیل رباعیات نیز به بحث قدمت و اعتبار منابع توجه خاص نشان دادیم. گاهی یک رباعی خیام، در منابع متأخر یا کم‌اعتبار به دیگران هم منسوب شده و گاهی این انتساب از جانب منابع معتبر پشتیبانی می‌شود. ارزیابی هرکدام از این منابع اهمیت زیادی دارد. معیار سوم ما، توجه به سبک‌شناسی قافیه در رباعی فارسی است. طبق مستندات موجود رباعی فارسی تا اوایل قرن ششم هجری، بیشتر چهارقافیه‌ای بوده است. بعدها رباعی سه قافیه‌ای رواج بیشتری پیدا کرد و به فرم مسلط تبدیل شد. این اصل که

من سعی کرده‌ام ضمن توجه و ادای احترام به تحقیقات پیشین، در حد توان خودم ارزش جدیدی به این تحقیقات بیفزایم. امیدوارم که این کتاب متن پایه‌ای را در اختیار محققان قرار دهد که هم از تشنگی و چندگانگی در زبان و فرم و ساخت رباعیات عاری باشد و هم جهان ذهنی و اندیشگانی نظام‌مند و منسجمی را به نمایش بگذارد.

مستند به آمار دواوین شعرای هم‌عصر خیام و گواهی دانشمندانی چون خواجه‌نصیرالدین طوسی است، به ما کمک می‌کند که دایره‌ی انتسابات پراکنده را محدود کنیم و به یک‌دستی بیشتری برسیم. با استفاده از این سه معیار، ما از بین ۱۵۶ رباعی موجود در منابع کهن، ۲۰ رباعی را رباعی اصلی به شمار آوردیم و ۴۹ رباعی را در بخش رباعیات محتمل جای دادیم و مابقی رباعیات را، مشکوک یا مردود دانستیم.

کار دیگری که در این کتاب انجام شده، ادای دین به شاعرانی است که در طول تاریخ رباعی فارسی به بالندگی و اعتلای مکتب خیام در رباعی کمک کرده‌اند. در بخش دوم کتاب، ۵۱ رباعی خیامانه از گویندگانی که در فاصله‌ی قرن پنجم تا اوایل قرن هفتم هجری می‌زیستند، شناسایی و معرفی شده است. در توضیحات مربوط به هر رباعی، شمار دیگری از رباعیات خیامانه‌ی مرتبط با آن‌ها را نیز عرضه کرده‌ایم. به نظر من، این کتاب کمک می‌کند که هم سهم واقعی خیام در مکتب خیام مشخص شود و هم سهم شاعران دیگری که پیش از او، در کنار او یا بعد از او به گفتن رباعیات خیامانه اهتمام داشتند. ما سعی کردیم غبار بی‌مهری تاریخ را از چهره‌ی این رباعیات به یغما رفته پاک کنیم.

همین‌جا توضیح دهم که تدوین مجموعه رباعیات منسوب به خیام حدود ۳۵۰ سال بعد از مرگ او در دوره‌ی تیموری آغاز شد و قدیم‌ترین آن‌ها، دست‌نویس کتابخانه‌ی بادلیان آکسفورد است که در سال ۸۶۵ قمری در شیراز تدوین و کتابت شده است.

سرمایه‌ی اصلی این مجموعه‌ها را رباعیات شاعران دیگر تشکیل می‌دهد و سهم رباعیات اصیل خیام در این قبیل مجموعه‌ها بسیار ناچیز است. از این‌رو، ما در بررسی خود به این مجموعه‌ها توجه داشته‌ایم، اما اتکا نداشته‌ایم و نقشی در انتخاب‌های ما ایفا نکرده‌اند.

آیا فکر می‌کنید پس از اثر می‌توان گفت که اینک پژوهش‌های فرمی و محتوایی یا ترجمه و کارهای هنری حول رباعیات خیام دیگر می‌تواند با اطمینان بیشتری انجام شود یا هنوز نادانسته‌های ما از خیام و شعرش بیش از دانسته‌هاست؟

کار مطالعه و تحقیق در رباعیات خیام هیچ‌گاه به انتها نمی‌رسد و همیشه باید منتظر یافته‌ها و بررسی‌های علمی جدید بود. من سعی کرده‌ام ضمن توجه و ادای احترام به تحقیقات پیشین، در حد توان خودم ارزش جدیدی به این تحقیقات بیفزایم. امیدوارم که این کتاب متن پایه‌ای را در اختیار محققان قرار دهد که هم از تشنگی و چندگانگی در زبان و فرم و ساخت رباعیات عاری باشد و هم جهان ذهنی و اندیشگانی نظام‌مند و منسجمی را به نمایش بگذارد. نیت من این بوده که ما در مورد رباعیات خیام به متن معتمد و مستندی برسیم. اما این حرکت نه با این کتاب به انتها می‌رسد و نه در حد آن متوقف می‌ماند. شرط پویایی در عالم تحقیق همین است. ضمن اینکه من چشم‌به‌راه نقد و نظر صاحب‌نظرانم که این کتاب را به کمال خودش نزدیک‌تر کنم. دانسته‌های ما محدود است و ندانسته‌های ما بی‌شمار. هنوز در کنج کتابخانه‌های عالم کتاب‌های ناگشوده و ناشناخته‌ای است که می‌تواند درک و فهم و شناخت ما را از زندگی و آثار خیام بالاتر ببرد و یا دگرگون کند. ما به امید چنان روزی هستیم.

### و سخن پایانی ناگفته؟

کسی که کتاب‌های مرا خوانده باشد می‌داند که من چه احترامی برای محققان پیشین در ایران و جهان قائل هستم و در حد توان و دسترسی کوشیده‌ام به پیشینه‌ی پژوهش خود توجه کافی کنم چشم را بر نکته‌های ریزودرشت تحقیقات دیگران نیندم. این ادای دین، جنبه‌ی نمایی ندارد و جزو بایسته‌های پژوهش است. چیزی که تحقیقات مرا پیش برده، بازنگری در منابع پیشین و جستجو برای یافتن منابع جدید بوده است. نگاه نقادانه به من کمک کرده که از لغزش‌های دیگران بهره‌یزم و از آن‌ها درس بگیرم. قطعاً کسان تازه‌ای که وارد این عرصه می‌شوند، موفقیتشان در گرو نگاه نقادانه به آثار من و امثال من خواهد بود و من از این نگاه استقبال می‌کنم.

جناب سیدعلی میرافضلی عزیز؛ صمیمانه از شما سپاسگزارم.

**صرافی رویال**  
 یا مدیریت فرخ سرشت  
**خرید و فروش ارز را با ما تجربه کنید**  
 امکان استفاده از کارت های بانکی ایران  
 جهت فروش ارز  
**ارسال ارز به ایران و بالعکس**  
 در سریع ترین زمان ممکن با بهترین نرخ

6162 SHERBROOKE W.  
 MONTREAL H4B 1L8  
 جنب فروشگاه اخوان  
**(514) 836-7090**

**RE/MAX**  
 Hayk Hartounian MBA  
 Residential Real Estate Broker  
**مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ**

**ارزیابی و مشاوره رایگان**  
**تهیه وام مسکن با بهترین امکانات**  
**هدیه ما به شما: هزینه محضر**

**فروش خرید اجاره**

**(514) 574 6162**  
 Haykhartounian@yahoo.com  
 9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

**دفتر ترجمه رسمی**  
**فیروزه مسیحا**

ترجمه و تایید اسناد بدون نیاز به مراجعه حضوری

عضو رسمی انجمن مترجمان (GTTAQ) و انجمن مترجمان (ATIO)  
 کارشناس ارشد ترجمه زبان و دانشجوی دکتری زبانشناسی

ATIO

ترجمه و تایید اسناد و مدارک  
 ترجمه شهادت در مؤسسات رسمی اداری و دانشگاهی  
 تایید اسناد انگلیسی و غیره برای اصل  
 تهیه و تنظیم دعوت نامه و اکره نامه  
 ترجمه مدارک گذرنامه جهت اخذ کارت (A) و درخواست شهروندی کانادا  
 تهیه و تنظیم مدارک جهت ارائه برای سفارت سازان: عهد کثیر زبان برای اصل از مشاغل و معجزه  
 اعلام کلیه امور مربوط به دریافت وکالت و MACC از واشنگتن

دکتر تهران، شوخ جنوب شرقی سید خندان  
 دارالترجمه رسمی مسیحا  
 +98 912 723 2544

+98 912 322 0524  
 438-920-9305  
 firoozehmasiha@yahoo.com

**دارالترجمه رسمی فرهنگ**  
 BUREAU DE TRADUCTION FARHANG  
 FARHANG TRANSLATION OFFICE

001 514 691 4383  
 R.DAVOODI@FARHANG.CA

2000, MCGILL COLLEGE  
 8TH FLOOR, MONTREAL  
 QUEBEC, CANADA, H3A 3H3

شعبه کانادا

+98 21 8642 1511  
 8694 8164  
 H.DAVOODI@FARHANG.CA

تعمیر، پاکسازی، بهای، بهای  
 بلوار کشوری پیش کوچه گلشن  
 رگ ۷۷۲ تلفن ۶ واحد ۶

شعبه ایران

## انتخابات ایران

علی لاریجانی؛ نظامی قدیمی در مقابل نظامیان جدید  
اصلاح طلبان از سازنده «چراغ» و «هویت» حمایت می کنند؟

## خوانندگان

گفت و گو با یک خانم جوان در پای دیوار عکا

## اقتصاد

سرمایه گذاری بی سابقه دولت فدرال در  
اقتصاد کبک

# سیاست اقتصاد و جامعه

# هفته

را در شبکه های اجتماعی دنبال کنید



@Hafteh.ca

@Journal\_Hafteh

@HaftehMontreal

@HaftehWeekly





علی لاریجانی؛ نظامی قدیمی در مقابل نظامیان جدید

## اصلاح طلبان از سازنده «چراغ» و «هویت» حمایت می‌کنند؟

منم فرزند آمیرزا هاشم ... میرزا هاشم بعد از تولد فرزند چهارم (صادق) در نجف به قم بازگشت و به این ترتیب علی لاریجانی تا زمان گرفتن مدرک دیپلم در شهر قم سکونت داشت اما سال ۱۳۵۴ برای تحصیل در دانشگاه به تهران آمد. او در رشته فنی پذیرفته شد و لیسانس خود را نیز سال ۵۸ از دانشگاه صنعتی شریف گرفته بود و تمایل داشت همین رشته را ادامه بدهد اما دوستی دیرینه با آیت‌الله مطهری با پدرش سبب شد او توصیه دوست پدر را بپذیرد و به جای علوم فنی، فلسفه بخواند و دکترای خود را در همین رشته از دانشگاه تهران بگیرد. دوستی مطهری و میرزا هاشم آنقدر زیاد بود که مطهری در سال ۵۶ با ازدواج دخترش و علی لاریجانی موافت کرد.

حال در فرآیندی جالب توجه هیچکدام از فرزندانش راه پدر را ادامه ندادند و هر ۵ پسرش به سمت سیاست روی آوردند. میرزا هاشم که برای بار نخست به عراق سفر کرده بود، مدت زیادی در عراق ماند، آنقدر زیاد که هر چهار پسر اول او (محمد جواد، فاضل، علی و صادق) همگی در نجف به دنیا آمدند و تنها باقر فرزند آخر بود که در قم متولد شد.

در این میان اگرچه فرزند اول (محمدجواد) تاثیر زیادی در مناسبات پشت پرده قدرت داشت، اما فرزند سوم بیش از دیگران شناخته‌تر شد و بیشتر از دیگر برادران در ساختار جمهوری اسلامی ایران قدر دید و موقعیت به دست آورد. فرزند سوم علی لاریجانی است که امروز کاندیدای ریاست جمهوری در ایران است.

دو حوزه مهم تشیع ایران در قم و نجف سال‌ها مرکز پرورش روحانیونی بوده که همواره در ایران تاثیرگذار بوده‌اند. هرچند در برخی مواقع (مخصوصاً بعد از انقلاب ایران) میان این دو حوزه تقابلهایی وجود داشته اما هرکدام هدف کلی نفوذ بیشتر روحانیت را پیش می‌برد؛ حوزه نجف با ایده اسلام غیرسیاسی و حوزه قم به پروژه پروتستانیسم اسلامی. یکی از مراجعی که از حوزه قم به حوزه نجف مهاجرت کرد، آیت‌الله میرزا هاشم آملی لاریجانی بود که آخرین نسل مراجع غیرسیاسی در ایران به شمار می‌رفت. او شاگرد آیت‌الله عبدالکریم حائری یزدی بود و طبیعی بود بر اساس همان شیوه علاقه‌ای به دخالت در سیاست نداشت؛ این بی‌علاقگی آنقدر زیاد بود که او در کوران مبارزه‌های اسلامگراها علیه حکومت پهلوی به عراق رفت، با این

اینک لاریجانی از یکسو فرزند میرزا هاشم بود و از سوی دیگر داماد آیت‌الله مطهری. همین دو سابقه کافی بود که به سرعت پس از انقلاب جذب ساختار سیاسی ایران شود. لاریجانی ابتدا در صداوسیما ایران مشغول شد و تا سال ۱۳۶۱ به عنوان رئیس واحد مرکزی خبر سازمان صدا و سیما فعالیت می‌کرد و سال ۱۳۶۱ عضو سپاه پاسداران شد و از نهاد به عنوان مامور در سازمان‌های دیگر فعالیت داشت؛ از جمله در دوره‌ای که احمد توکلی وزیر کار ایران بود، او معاون پارلمانی بود. یکسال بعد او در دوره وزارت پست، تلگراف و تلفن مرتضی نبوی او معاون پارلمانی شد. آخرین وزارتخانه‌ای که او به سمت معاونت پارلمانی آن منصوب شد، وزارت سپاه بود که آن زمان محسن رفیق‌دوست وزیر آن بود. لاریجانی از وزارت سپاه به ستادکل سپاه منتقل شد و در دوره فرماندهی محسن رضایی، تا سال ۱۳۷۱ به عنوان جانشین ستادکل سپاه فعالیت می‌کرد.

### سپاهیان فرهنگی وارد می‌شوند

با پایان دهه ۶۰ و اتمام جگ ایران و عراق، نیروهای سپاه آرام آرام در نهادها و سازمان‌های مختلف تقسیم شدند. در آن شرایط جنگ نظامی پایان یافته بود و حاکمیت نگران جنگ فرهنگی بود که به زعم آنها ریشه‌های انقلاب را نشانه گرفته بود، اگرچه ساختار استبدادی اجازه ورود کالاهای فرهنگی به داخل کشور را نمی‌داد و رسانه‌ها نیز در اختیار جناح‌های نزدیک به حاکمیت بود، باز این نگرانی وجود داشت که دیدگاه‌های التقاطی در ایران رشد کند؛ چنانچه چپگرایان در مجله آدینه کج‌دار و مریز مطلب می‌نوشتند و نسلی از روشنفکران دینی نیز در کیهان فرهنگی و مجله کیان قلم می‌زدند که بعدها به حلقه کیان معروف شدند. برخورد جدی با این روشنفکران از چند طریق انجام می‌شد؛ یکی حمله مستقیم گروه‌های فشار که سال ۱۳۷۰ با تاسیس انصار حزب‌الله آغاز شد. راه دیگر از طریق برخوردهای سخت بود که حاصل آن در سال‌های بعد به «قتل‌های زنجیره‌ای» معروف شد و طی آن روشنفکرانی همچون محمدجعفر پوینده، محمد مختاری، احمد میرعلایی، احمد تفضلی، غفار حسینی، پیروز دوانی، علی اکبر سعیدی سیرجانی و ... به قتل رسیدند. راه سوم نیز سانسور شدید روزنامه‌ها و چاپ کتاب بود. کاری که ظاهراً سیدمحمد خاتمی در آن خیلی موفق نبود یا دست‌کم موفقیت‌های او برای حکومت ایران چشمگیر نبود اما علی لاریجانی چهره آرام و موجه جمهوری اسلامی بود که قادر بود در ظاهر معتدل خود پروژه سانسور را پیش ببرد، به همین منظور او در سال ۱۳۷۱ و با استعفا خاتمی به عنوان پنجمین وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران منصوب شد و تا پایان دولت اول هاشمی رفسنجانی در آن

سمت باقی ماند اما حضور یکساله لاریجانی آنقدر تاثیرگذار بود که آیت‌الله خامنه‌ای حاضر شد محمد هاشمی برادر آیت‌الله هاشمی را کنار بگذارد و علی لاریجانی را به عنوان رئیس جدید صداوسیما جمهوری اسلامی منصوب کند.

### به یاد «چراغ» و «هویت»

دوران ده ساله ریاست لاریجانی بر صداوسیما تا سال ۱۳۸۲ ادامه داشت و اگرچه تعداد شبکه‌های تلویزیونی به لحاظ کمی در دوره او مانند دوره ضرغامی رشد نکرد، اما او به صورت کیفی برنامه ویژه‌ای برای صداوسیما داشت؛ برنامه‌هایی همچون «چراغ» و «هویت» در دوران لاریجانی در صداوسیما ساخته شدند که هدف اصلی آنها حذف روشنفکران دینی و غیردینی و به طور کلی چهره‌هایی بود که حکومت آنها غریزه می‌خواند. با آغاز دولت سیدمحمد خاتمی دستور کار جدیدی برای صداوسیما تعریف شد؛ برنامه‌سازی علیه نیروهای جدیدی که اینک اصلاح طلب نام گرفته بودند. در برنامه‌های جدید صداوسیما همکاری نزدیکی با اطلاعات سپاه و وزارت اطلاعات داشت و زندانیان سیاسی یکی یکی مقابل دوربین صداوسیما حاضر می‌شدند و خود را جاسوس و غریزه و نفوذی معرفی می‌کردند. عزت‌الله سبحانی، امیرفرشاد ابراهیمی، غلامحسین میرزا صالح و سعیدی سیرجانی مجبور به اعتراف تلویزیونی شدند. همچنین نویسندگانی مانند عبدالحسین زرین‌کوب، هوشنگ گلشیری، داریوش شایگان، محمدعلی اسلامی ندوشن، سیدحسین نصر، باقر پرهام، محمود دولت‌آبادی، محمدجعفر محبوب، احمد شاملو و ایرج افشار به عنوان خائن و چهره نفوذی معرفی شدند. در تمام این برنامه‌ها دولت خاتمی مقصر این نفوذ معرفی شده بود.

لاریجانی آن زمان در دفاع از این برنامه گفته بود: «بسیاری از شخصیت‌هایی که در برنامه هویت و چراغ از آنها اسم برده شده، مذهبی و اندیشمند نیستند اما ممکن است به آن تظاهر کنند. در مورد اینکه می‌گویند چرا به این افراد مجال صحبت داده نمی‌شود، باید گفت مگر اینها تاکنون مجال صحبت نداشتند. یعنی این حضرات فکر می‌کنند ما اطلاع نداریم که از کدام سفارتخانه پول می‌گیرند که این مطالب را بنویسند.»

با آنکه روسای صداوسیما عضو کابینه دولت نیستند اما از ابتدای انقلاب رسم بر این بود که آنها به عنوان مهمان افتخاری در جلسات حضور داشته باشند؛ با این حال فشارهای صداوسیما علیه دولت خاتمی آنقدر افزایش یافت که دولت تصمیم گرفت علی لاریجانی را دیگر به جلسات هفتگی کابینه دعوت نکند. از آن پس حمله لاریجانی به دولت شدت بیشتری گرفت.

در این دوره اختلاف به رویارویی مستقیم رسیده بود. مجلس اصلاح طلب ششم نیز بر سر کار آمده بود و در حمایت از دولت طرح تحقیق و تفحص از صداوسیما را کلید زد. رهبر ایران جلوی تفحص را گرفت اما مجلس همچنان به آن اصرار داشت و در نهایت تفحص نیمه‌کاره به قوه قضاییه ارسال شد اما هیچگاه به آن رسیدگی نشد. در مجلس اصولگرایی هفتم پرونده آن مختومه شد و به نتیجه نرسید.

### بدرود با هوای تازه

لاریجانی سال ۱۳۸۲ از صداوسیما خارج شد و دو سال بعد با شعار «هوای تازه» کاندیدای انتخابات ریاست جمهوری شد. چهره‌هایی همچون مهدی فخیم زاده و دانیال حکیمی و محمد صادقی به سبک سریال «خواب و بیدار» برای لاریجانی فیلم تبلیغاتی ساختند. لاریجانی با حمایت «شورای هماهنگی نیروهای انقلاب» وارد انتخابات شده بود و توقع داشت بعد از آنهمه حمایتی که او از اصولگرایان کرده، اینبار آنها همگی روی او اجماع کنند. شورای هماهنگی نیروهای انقلاب سال ۱۳۷۹ قبل از انتخابات سال ۸۰ ریاست جمهوری تاسیس شده بود و اگرچه در انتخابات شورای شهر دوم و همچنین مجلس هفتم پیروز شده بود، اما در انتخابات ریاست جمهوری موفقیتی به دست نیآورد. اصولگرایان در انتخابات سال ۸۴ سه گزینه اصلی داشتند؛ محمدباقر قالیباف، علی لاریجانی و محمود احمدی نژاد. لاریجانی اصولگرایان را مدیون خود می‌دانست اما مناسبات پشت پرده و حمایت آیت‌الله مهدوی کنی باعث شد قالیباف به عنوان گزینه اصلی آنها معرفی شود و حتی هنگامی که انتخابات به دور دوم کشیده شد، همین مناسبات محمود احمدی‌نژاد را به آیت‌الله هاشمی رفسنجانی ترجیح داد؛ با این حال بازندگان اصولگرای انتخابات نیز سرنوشت بدی نداشتند؛ قالیباف به شهرداری تهران رسید و علی لاریجانی به دبیری شورای عالی امنیت ملی.

### در غلطان در برابر آبنبات!

در دوران خاتمی برای رفع تحریم‌ها علیه ایران مذاکراتی با سه کشور اروپایی (انگلستان، آلمان و فرانسه) و رئیس سازمان انرژی اتمی (خاویر سولانا) آغاز شده بود که به «مذاکرات ایران و ۳+۱» مشهور بود. این مذاکرات در تهران و در کاخ سعدآباد انجام می‌شد. در آن دوره دولت دخالت کمتری در روند مذاکرات داشت و گفتگوها زیر نظر شورای عالی امنیت ملی پیش می‌رفت. در ماه‌های ابتدایی دولت احمدی نژاد، حسن روحانی این مسئولیت را برعهده داشت اما اختلافات روحانی و احمدی‌نژاد باعث شد علی لاریجانی به عنوان دبیر شورا انتخاب شود و به این ترتیب از سال ۱۳۸۴ تا ۱۳۸۶ مسئولیت مذاکرات بر عهده او بود.

### سیاستمدار صفر قطبی!

صبح روز شنبه ۲۵ اردیبهشت در آخرین روز ثبت نام، علی لاریجانی اولین نفری بود که در وزارت کشور حاضر شد تا برای دومین بار شانس خود را در انتخابات ریاست جمهوری بیازماید. متن بیانیه انتخاباتی لاریجانی موجز و البته تند خواند که در آن به «هل دادگاه» و «نظامیان» حمله کرد. منظور از دادگاه، ابراهیم رئیسی بود و منظور از نظامیان، حسین دهقان و سعید محمد و رستم قاسمی.

طعن لاریجانی البته بی‌جواب نماند و از صبح روز شنبه، اصولگرایان حامی رئیسی به جای نقد جهانگیری، آتش حمله خود را متوجه لاریجانی کردند. صدها توییت در نقد لاریجانی منتشر شد و چند نماینده مجلس ادعا کردند که اسنادی از ارتباط او با انگلستان منتشر می‌کنند. به این ترتیب دوقطبی انتخابات سال ۱۴۰۰ از هم‌کنون میان رئیسی و لاریجانی شکل گرفته است؛ دوقطبی‌ای

که می‌شد آن را از قبل هم پیش‌بینی کرد. انتخابات محل دوقطبی است؛ چنانچه محمود احمدی نژاد، دوقطبی خود را بر پایه «عدالت/بی‌عدالتی» تعریف کرده بود یا سعید جلیلی دوگانه «مقاومت/وادادگی» را انتخاب کرده است. سیدمحمد خاتمی و اصلاح طلبان از دوقطبی «آزادی/استبداد» بهره می‌برند. ابراهیم رئیسی حضور خود را بر ایده «پاکدستی/فساد» شکل داده است. اما مشکل بزرگ لاریجانی آن است که بر خلاف نفوذ خود در سیاست کشور، اما هیچ دوقطبی برای دلیل حضورش تعریف نکرده است. او در توییتش می‌نویسد: «نه کلید، نه چکش» اما هیچ جایگزینی برای آن عرضه نمی‌کند و نمی‌گوید خود او حامل چه پیام و چه هدف بزرگی است.

این بزرگترین ضعف علی لاریجانی در سیاست است، به همین دلیل است که اصولگرایان به راحتی او را هدف می‌گیرند و در حالی که لاریجانی خود را ادامه دولت روحانی نمی‌داند اما صفحات رسانه‌های اصولگرا نشان می‌دهد که او از هم‌کنون به عنوان رقیب انتخاباتی رئیسی، در جایگاه استمرار روحانی نشانده شده است. علی لاریجانی که زمانی برنامه چراغ و هویت را برای اصولگرایان می‌ساخت تا اصلاح طلبان را حذف کند، حالا و بعد از نزدیک به دو دهه برای همان جریان به نماد وادادگی در سیاست خارجی و اشرفیت در سیاست داخلی تبدیل شده است. سیاست بازی‌های فراوانی دارد؛ شاید اگر کسی ۲۰ سال پیش می‌گفت که تندروهای اصولگرا ضد علی لاریجانی می‌شوند، حتی کسی تصویری برای این موضوع نداشت؛ چنانچه کسی تصور نمی‌کرد زمانی اصلاح طلبان همگی پشت سر آیت‌الله هاشمی یا ناطق نوری قرار بگیرند.

در چنین شرایطی سوال بزرگ این است که آیا اصلاح طلبان یکبار دیگر از کاندیدای اجاره‌ای حمایت خواهند کرد؟ کمتر از یک ماه دیگر پاسخ به این سوال مشخص می‌شود.

ماجرای انتخاب رئیس مجلس که حاجی بابایی رئیس فراکسیون ولایی به نفع او کنار کشید و گاه فراکسیون امید را به بازی می‌گرفت (مثل ماجرا تصویب برجام که کار بیست دقیقه‌ای جمع شد) و در نهایت فراکسیون مستقلان ولایی هم گوش به فرمان او بودند. به این شکل لاریجانی نشان می‌داد که توان معامله و بازی دادن همه جریان‌های سیاسی از اصلاح طلب و اصولگرا را دارد؛ چه آنکه یک‌سوم افرادی که با لیست امید اصلاح طلبان و حمایت به مجلس رفته بودند، در جلسه دهم لابی می‌کردند تا لاریجانی رییس شود. قدرت نفوذ لاریجانی آنجا مشخص می‌شود که محمدرضا عارف حتی برای برخی از این نمایندگان سفر استانی رفته بود تا در حمایت از آنها سخنرانی کند اما آنها اینک حامی لاریجانی بودند.

### یکی در برابر همه ...

لاریجانی با سابقه‌ای ۱۲ ساله از مجلس دهم خداحافظی کرد و در حالیکه توانسته بود دوازده سال پیاپی ریاست مجلس را حفظ کند، برای مجلس یازدهم ثبت نام نکرد. وقتی زمان ثبت نام انتخابات مجلس یازدهم در ماه‌های آخر سال ۹۸ به پایان رسید و نام لاریجانی در میان آنها نبود، کاملا مشخص بود که او برنامه‌ریزی خود را برای ۱۴۰۰ گذاشته است. ستاد انتخاباتی او شامل نمایندگان وفاداری بود که طی دوازده سال حول او جمع شده بودند و به «حامیان لاریجانی» مشهور بودند.

بهر روز نعمتی، منصور حقیقت پور، غلامرضا تاجگردون، کاظم جلالی، غلامعلی جعفرزاده ایمن آبادی، علی اصغر یوسف نژاد، محمد آشوری به همراه صدها نماینده دیگر یاران علی لاریجانی بودند که در استان‌های مختلف نفوذ داشتند. لاریجانی هیچگاه نفوذ توده‌ای نداشته است؛ آنچنان که در انتخابات سال ۸۴ که تصور می‌شد گزینه نهایی اصولگرایان خواهد بود، در نهایت رای او به ۲ میلیون نفر هم نرسید. در انتخابات قم با نفوذ بالای مراجع تقلید و به خاطر رای مذهبی این شهر به مجلس راه یافت و احتمالا اگر از تهران کاندیدا می‌شد، توان رای‌آوری نداشت.

او بهتر از هر کسی به این نقطه ضعف خود آگاه است اما حضور دوازده ساله در مجلس بخشی از این مشکل را حل خواهد کرد؛ چه اینکه لاریجانی اگر توانسته باشد طی سه دوره مجلس، فقط ۲۰۰ نماینده فادار با خود پیدا کند (تعداد نمایندگان مجلس ۲۹۰ نفر است)، که شهرهای مختلف برای او تبلیغ کنند، این یعنی در سراسر ایران ستادهای انتخاباتی لاریجانی شامل نمایندگان ادواری است که هم حامی وفادار او هستند و هم از این اطمینان دارند که در صورت فعالیت برای لاریجانی، بعدا پستی در دولت خواهند گرفت.

لاریجانی در این دوران منتقد مذاکرات دوره خاتمی بود و می‌گفت: «آب نبات گرفتیم و در غلتان دادیم» اما رابطه لاریجانی و احمدی‌نژاد هم آنگونه که تصور می‌شد، خوب پیش نرفت و چند بار هم موضوع استعفای او مطرح شد تا عاقبت پایان کار لاریجانی و احمدی‌نژاد رقم بخورد.

### رکوردشکنی آقای رئیس

لاریجانی در حالی به همکاری خود با دولت احمدی‌نژاد پایان داد که انتخابات مجلس هشتم نیز در پیش بود. تا پیش از آن حدادعادل در مجلس حمایتی همه‌جانبه با دولت احمدی‌نژاد داشت و تصور دولت نیز این بود که حدادعادل در سمت ریاست مجلس باقی خواهد ماند، به همین دلیل در جریان انتخابات، نیروهای دولت حمایت ویژه‌ای از حدادعادل داشتند تا او را همچنان در پارلمان حفظ کنند. سال ۸۷ علی لاریجانی از قم کاندیدا شد و با رای اول به مجلس راه یافت و توانست حدادعادل را که از تهران به مجلس راه یافته بود، کنار بگذارد و به ریاست مجلس برسد. در هشت سال ابتدایی لاریجانی، چندبار حدادعادل را شکست داد و در ۴ سال پایانی توانست محمدرضا عارف را از پیش روی بردارد و خود را به عنوان نماد اقتدار بشناساند.

در مجلس هشتم و نهم علی لاریجانی مجلسی دو فراکسیونی را اداره می‌کرد؛ در یک سو رهروان ولایت شامل اصولگرایان حامیان علی لاریجانی بود و در سوی دیگر فراکسیون پایداری که حامیان حدادعادل را تشکیل می‌دادند. چهره‌هایی همچون کوچک‌زده، رسایی، پژمانفر، ذوالنوری، زاکانی، روح‌الله حسینیان و ... در این مجالس بودند که لاریجانی باید آنها را مدیریت می‌کرد و این کار از توان حدادعادل خارج بود؛ چنانچه درباره مجلس قبل از دوره لاریجانی (مجلس هفتم) گفته بودند «حدادعادل در جلسات سخت مجلس شرکت نمی‌کند و کار را به باهنر می‌سپارد» با اینهمه در مجلس یکدست اصولگرای هشتم و نهم اتفاقاتی همچون درگیری فیزیکی بر سر نطق بزرگوار نماینده دهدشت، فریادهای خائن خائن کوچک زاده بر سر ظریف، تهدید حسینیان به دفن صالحی زیر سیمان‌های نیروگاه اراک و دعوای جبهه پایداری با علی مطهری رخ داد.

در مجلس دهم اما ماجرا متفاوت بود و این بار مجلس با سه فراکسیون تشکیل شد که هیچکدام هم اکثریت را در اختیار نداشت. در یکسو اصلاح طلبان فراکسیون امید را داشتند. در سوی دیگر فراکسیون رهروان ولایی متعلق به تندروهای اصولگرا بود و یاران لاریجانی که در مجلس قبل فراکسیون ولایت را داشتند، این بار فراکسیون معتدلان را با نام مستقلان ولایی تشکیل دادند. علی لاریجانی در میانه این سه فراکسیون بازی می‌کرد و گاه از تندروهای ولایی یارگیری می‌کرد (مثل



## کانادا: رفتار ایران در ماجرای سرنگونی هواپیمای اوکراینی مغایر وجدان است

رابطه ده نفر را که در این فاجعه دخیل بودند، متهم کرد. در آن زمان اوکراین و کانادا گزارش سازمان هواپیمایی کشوری ایران را در این زمینه ناکافی دانستند. مارک گارنو وزیر امور خارجه و عمر الغبرا وزیر حمل و نقل کانادا در بیانیه‌ای مشترک تاکید کردند گزارش سازمان هواپیمایی کشوری ایران به سوالات اساسی درباره این که واقعا آن شب در آسمان تهران چه اتفاقی افتاد، هیچ توضیح شفاف و قانع کننده‌ای ارائه نکرده و این گزارش عملا فاقد شواهد ملموس مورد انتظار است.

با این حال وزیر امور خارجه کانادا روز پنجشنبه موضع تندتری در این زمینه اتخاذ و تاکید کرد: «عملکرد مقامات ایران در این رابطه کاملا غیرقابل قبول است. آنها مسئولیت این فاجعه را گردن برخی افراد دون پایه که مسئولیت‌های مهمی نداشته‌اند، انداخته و از مسئول دانستن سلسله مراتب فرماندهی نیروهای مسلح خودداری کرده‌اند.»

به گفته آقای مارک گارنو، دولت کانادا نیز گزارش پزشکی قانونی خاص خود را درباره فاجعه هوایی تهران آماده می‌کند و آن را طی هفته‌های آینده منتشر خواهد کرد.

سپاه پاسداران انقلاب اسلامی ایران هواپیمای مسافربری شرکت هوایی بین‌المللی اوکراین را لحظاتی پس از برخاستن از فرودگاه بین‌المللی تهران با شلیک موشک هدف قرار داد و سرنگون کرد. این فاجعه در شرایطی رخ داد که نیروهای مسلح ایران برای مقابله با حمله احتمالی آمریکا به حال آماده باش درآمدند. مسئولان نیروهای مسلح ایران تا سه روز پس از سرنگونی هواپیمای اوکراینی هر گونه مسئولیت خود را در این فاجعه انکار می‌کردند اما سرانجام تحت فشارهای شدید کشورهای دیگر از جمله کانادا مجبور شدند به نقش خود اذعان کنند.

آقای مارک گارنو از این مسئله ابراز تاسف و نارضایتی کرد که ایران پس از ماهها فشار سرانجام قبول کرد که جعبه‌های سیاه پرواز مرگبار اوکراینی را برای بررسی مستقل تحویل دهد. گارنو تاکید کرد مقامات ایران با گذشت پانزده ماه از فاجعه هوایی تهران هنوز توضیح نداده‌اند که چرا حریم هوایی کشورشان را در آن شب باز گذاشته بودند.

مارس گذشته سازمان هواپیمایی کشوری ایران علت این فاجعه را تنظیم اشتباهی رادار و اشتباه اپراتور پدافند هوایی اعلام کرد و در همین

کانادا روز پنجشنبه ۱۳ مه رفتار «خلاف وجدان» مقامات تهران را از زمان سرنگونی هواپیمای مسافربری شرکت هواپیمایی بین‌المللی اوکراین در تاریخ هشتم ژانویه سال ۲۰۲۰ که منجر به کشته شدن کلیه ۱۷۶ سرنشین آن از جمله ده‌ها کانادایی شد، محکوم کرد و قول داد برای گرفتن پاسخ‌های قانع کننده و شفاف در خصوص آن چه واقعا اتفاق افتاده است، به اعمال فشار بر دولت ایران ادامه خواهد داد.

به گزارش هفته، به نقل از خبرگزاری رویترز، اظهارنظرهای مارک گارنو، وزیر امور خارجه کانادا از جدی ترین موضع گیرهای اتاوا در رابطه با فاجعه هوایی ژانویه سال ۲۰۲۰ تهران است.

وزیر امور خارجه کانادا روز پنجشنبه در نشست یکی از کمیته‌های مجلس عوام که به بررسی این پرونده اختصاص یافته بود، تاکید کرد رفتار مقامات دولت ایران طی پانزده ماه اخیر واقعا مغایر وجدان بوده است با این حال ما به فشارهای خود بر آنها برای گرفتن پاسخ‌های روشن و مسئولانه ادامه خواهیم داد.

# سرمایه گذاری بی سابقه دولت فدرال در اقتصاد کبک



بودجه سال ۲۰۲۱ دولت فدرال کانادا کمک‌های مزاد برای توسعه اقتصادی در بخش‌های کلیدی استان کبک فراهم می‌کند. همه‌گیری کووید ۱۹ اتفاقات و پیشامدهای کم‌نظیر و غیرقابل پیش‌بینی در اقتصاد کشور رقم زد. با گذشت بیش از یک سال، دولت فدرال به سرعت با اتخاذ تصمیم‌ها و سیاست‌های مالی برای تقویت کسب‌وکارها و مشاغل کوچک و بزرگ هرآنچه در توان داشت ارائه کرد تا بتواند زیر سایه سنگین بحران همه‌گیری مشاغل و مردم را تا جای ممکن حمایت کند و با شرایط جدید تطبیق دهد.

توسعه اقتصادی کسب‌وکارها و سازمان‌ها پایه اصلی اقتصاد محلی هستند و این اقتصاد محلی است که تضمین‌کننده شغل و درآمد پایدار در مناطق دور و نزدیک و خرده جوامع است؛ بنابراین باید همواره رابطه‌های تنگاتنگ میان بخش توسعه اقتصادی کانادا برای کبک CED و جوامع و مشاغل محلی در سطح استان برقرار باشد تا در صورت نیاز این آژانس بتواند به سرعت به یاری مشاغل در معرض خطر بشتابد و به آن‌ها کمک کند دوباره بتوانند روی پای خود بایستند. به‌ویژه اکنون که شرایط بسیاری از شرکت‌های کوچک و بزرگ با طولانی شدن بحران سلامت رو به وخامت گذاشته است. در چنین شرایطی، بودجه سال جاری به‌گونه‌ای تنظیم شده است تا کمک‌های اقتصادی دولت معطوف به جوامع کوچک و مشاغل آسیب‌پذیر در مقابل بحران باشد.

در هفته گذشته، خانم ملانی ژولی وزیر توسعه اقتصادی و زبان‌های رسمی بر کارها و تلاش‌های انجام شده توسط دولت فدرال از ابتدای بحران همه‌گیری تأکید کرد. دولت تاکنون به‌صورت فعال در پیداکردن شرکت‌ها و سازمان‌های آسیب‌دیده و ارائه کمک و راه‌حل‌های اساسی و طولانی‌مدت دریغ نکرده است. به گفته وی، بودجه امسال منعکس‌کننده تلاش‌هایی است که از ابتدای همه‌گیری تاکنون برای نجات شرکت‌ها از سوی دولت انجام گرفته است. از جمله این کمک‌های مالی می‌توان به کمک دو و نیم میلیارد دلاری دولت به آژانس‌های محلی توسعه اقتصادی نام برد. این کمک‌ها به‌وسیله این آژانس‌ها با هدف جلوگیری از سقوط شرکت‌های کوچک و متوسط در دام ورشکستگی خرج شده‌اند. دپارتمان توسعه اقتصادی کانادا قصد دارد بخشی از این کمک‌ها را به سر و سامان دادن به وضع شرکت‌های کبکی اختصاص دهد.

این کمک‌های منطقه‌ای شامل تسهیلات مالی مزاد هشتاد میلیون دلاری است که در سراسر کانادا برای شرکت‌ها در نظر گرفته شده است و شرکت‌ها برای بهبود شرایط و قدم نهادن در مسیر بازیابی و احیای اقتصادی می‌توانند تا پایان ماه ژوئن برای دریافت این بسته کمکی اقدام نمایند. این کمک‌ها افزون بر کمک‌های دو میلیارد دلاری است که تاکنون توسط آژانس توسعه و شرکایشان در این راه خرج شده است. از بیست و دوم آوریل امسال، آژانس توسعه محلی در کبک توانسته است با تزریق حدود دویست و هشتاد میلیون دلار به حدود نه هزار و هشتصد شرکت و سازمان کمک کند و سرمایه لازم برای پشتیبانی فنی و مالی را تأمین نماید. این بسته کمکی تاکنون توانسته حدود پنجاه هزار شغل را در این استان از خطر نابودی نجات دهد.

سایر سرمایه‌گذاری‌های آژانس توسعه ملی که در بودجه امسال در نظر گرفته شده است شامل موارد زیر است:

- اختصاص دادن حدود هفتصد میلیون دلار در طی سه سال با هدف حمایت مالی شرکت‌ها برای تقویت و تضمین رشد بلندمدت اقتصاد محلی، اقتصاد سبز و هم‌راستا با محیط‌زیست و همچنین بازیابی و احیای شغل‌های از دست‌رفته.

- اختصاص حدود پانصد میلیون دلار برای کمک به صنعت توریسم تا بتواند صدمات و اثرات مخرب ناشی از همه‌گیری را جبران نماید و جای خود را مجدداً در اقتصاد و دوران پس از کرونا باز یابد.

- حدود پانصد میلیون دلار بودجه طی دو سال برای زنده کردن مجدد خرده جوامع کانادایی که در پروژه‌های زیرساختی خرج خواهد شد تا مجامع و جوامع کانادایی را تقویت و پشتیبانی کند، کار ایجاد کند و در بهبود وضع معیشتی کانادایی‌ها تأثیر مثبت داشته باشد.

- بالغ بر پانصد میلیون دلار برای نقاط کلیدی در اقتصاد محلی هزینه خواهد شد. این بودجه شامل حدود دویست و پنجاه میلیون دلار در صنایع هوایی، حدود پنجاه و دو میلیارد کمک به شرکت‌های متعلق به اقلیت‌های قومی سیاه‌پوست و حدود دویست هزار دلار خرج فستیوال‌های اصلی و بزرگ خواهد شد.

- حدود سیصد و شصت میلیون دلار از این کمک‌ها از امسال و سال آینده برای راه‌اندازی پروژه ملی استراتژی کوانتوم مصرف خواهد شد. این طرح برای تولید زیرساخت لازم برای شرکت‌های تکنولوژی است تا بتواند کانادا را در سال‌های آینده به یکی از مهم‌ترین بازیگران

در عرصه تحقیقات و علم کوانتوم جهان تبدیل کند. با این کار، دولت کانادا قصد دارد نقش مهم‌تر و بزرگ‌تری در بازسازی و احیای اقتصادی پسا کرونا به آژانس‌های محلی توسعه اقتصادی محول کند. دولت کانادا در حال تجدیدنظر و موضع‌گیری جدیدی در موضوع توسعه اقتصادی است. دولت قصد دارد با تقویت داشته‌ها و پتانسیل‌های محلی به ایجاد اشتغال و به دنبال آن به تشدید رقابت اقتصادی دست یابد. بودجه اخیر دولت فدرال کانادا نشان‌دهنده این است که سرمایه‌گذاری‌های بی‌سابقه‌ای در پیش است تا کسب‌وکارها و شرکت‌ها را در مسیر رشد و توسعه بلندمدت هدایت کند و آینده‌ای سبزتر، موفق‌تر و منصفانه‌تری برای بخش اقتصادی مهیا نماید.

به نقل از خانم ژولی، وزیر توسعه اقتصادی و زبان‌های رسمی کابینه دولت فدرال، سال گذشته به ما آموخت که باید در مشاغل و اقتصاد محلی سرمایه‌گذاری کنیم تا بتوانیم شور و پویایی را در مشاغل و جوامع محلی کانادا زنده نگاه داریم. تأثیر کمک‌های اقتصادی و حمایتی به کبک نشان داد که ما از ابزار درستی برای تولید کار و ایجاد رشد اقتصادی بهره بردیم که می‌تواند به‌صورت عمیق در تقویت شرکت‌ها به کار رود. به همین دلیل است که به این تصمیم و سرمایه‌گذاری در آینده اقتصادی این شرکت‌ها به خود می‌بالیم.

کمک‌های آژانس توسعه اقتصادی محلی در مجموع به موفقیت چشم‌گیری انجامید. این موفقیت موجب شد دولت فدرال از تصمیم خود مطمئن‌تر شود و به مناطق و جوامع بیش از پیش کمک کند. در آینده اطلاعات بیشتری از فعالیت‌ها و کمک‌های اقتصادی آژانس محلی توسعه منتشر خواهد شد. مشاغلی که هنوز در برابر خطرات ناشی از بحران کرونا مصون نیستند کماکان به درخواست همکاری از اداره توسعه اقتصادی کانادا تشویق می‌شوند و مشاوران حاضر در این طرح آن‌ها را در رسیدن به برنامه حمایت اقتصادی دولت هدایت می‌کنند. بسیاری از شرکت‌ها هنوز به کمک‌ها و حمایت دولت در برابر کووید ۱۹ نیاز دارند. در بودجه امسال حدود صد و یک میلیارد دلار برای سرمایه‌گذاری طی مدت سه سال در قالب طرح رشد اقتصادی دولت برای ایجاد شغل و رسیدن شرکت‌ها به بازسازی و احیا در نظر گرفته شده است.

برای منابع این مقاله به وب سایت هفته مراجعه کنید.



# گفت و گو با یک خانم جوان پای دیوار عکا

حال از مسئولین نشریه‌های دست راستی همچون پیوند (چاپ مونتال) باید پرسید آیا وظیفه روزنامه‌نگاری شما نشر اکاذیب و مهملات نویسنده‌های فاقد اخلاق و وطن‌فروش از قماش مجید محمدی است که ۶۰ سال تاریخ دردناک و آغشته به خاک و خون این ملت (فلسطین) را روضه‌خوانی می‌خواند یعنی سرهم‌بندی کردن مسائل غیرواقعی و نامعقول برای سرکیسه کردن توده‌های عوام؟ آیا این تهمت دروغ و سخیف و کثیف در شأن یک روزنامه‌نگار است؟

عده‌ای معتقدند این وضع با برنامه قبلی و برای نجات نتانیاهو طراحی شده است، چون وی متهم به فساد است و دادگاه آن به‌زودی تشکیل می‌شود تا به سه اتهام این سیاست‌باز ۷۲ ساله یعنی کلاهبرداری، رشوه‌خواری و خیانت به اعتماد عمومی رسیدگی کند. نتانیاهو به این ترتیب و به این امید که بتواند در شرایط جنگی، جریان دادگاه را دگرگون کند و دولت راست افراطی خود را از خطر سقوط برهاند. حال فلسطینی‌های باریکه غزه به این فکر هستند که اگر ارتش اسرائیل به‌قصد اشغال مجدد این باریکه به غزه هجوم آورد، با یک انتفاضه دیگر دوباره آنها را بیرون کنند، اما نه مانند انتفاضه پیشین که جوان‌های فلسطینی فقط با سنگ به جنگ صهیونیست‌های تا دندان مسلح می‌رفتند، بلکه این بار با موشک به استقبال آنها خواهند شتافت.

بجاست گفته شود این جوانان جنوب لبنان (هم‌مرز با اسرائیل) بودند که پایه حزب‌الله لبنان کنونی را ریختند و تا جایی آمادگی یافتند که توانستند در سال ۲۰۰۶ به هنگام حمله اسرائیل به لبنان، ارتش به‌اصطلاح «شکست‌ناپذیر» اسرائیل را ۳۲ روز زمین‌گیر کنند و با تلفات سنگین آن را مجبور به عقب‌نشینی نمایند. اما اسرائیل خشمگین از شکست خود، وحشیانه لبنان را بمباران کرد و دهکده قانا را با خاک یکسان نمود.

به آنها کولونی‌های اسرائیلی (مستعمره‌نشین‌های اسرائیلی) می‌گویند و باعث آشوب‌های کنونی شده‌اند. بانی و باعث این دیوار یعنی ژنرال آریل شارون نخست‌وزیر سابق اسرائیل در سال ۱۹۸۲ در مقام وزارت دفاع اسرائیل به هنگام حمله به لبنان و اشغال این کشور، اردوگاه پناهندگان فلسطینی شتیلا و صبرا را در لبنان محاصره کرد و به کسی از خرد و بزرگ اجازه خروج نداد. شب‌هنگام به‌اتفاق آنتوان لحد که یک افسر مسیحی شورشی ارتش لبنان بود در رأس گروه فالانژهای لبنان (که با کمک اسرائیل به وجود آمده بود) ساکنان پناهنده فلسطینی این دو کمپ پناهندگان را که به ۳۵۰۰ نفر برآورد شد خرد و بزرگ قتل‌عام کردند، به طوری که آریل شارون به قصاب فلسطینی‌ها شهرت یافت و سپس این جانور انسان‌نما دچار سکتة مغزی شد و مدت ۸ سال در بیهوشی زندگی سخت و کثیفی را بر اطرافیان تحمیل کرد و مرد. آنتوان لحد و فالانژهای تا دندان مسلح زیر فرمان نیز در برابر جوانان و ساکنان جنوب لبنان (عمدتاً شیعه) فرار را به اسرائیل بر قرار در وطن ترجیح دادند. لحد بعدها به فرانسه رفت و دوران پیری را در انزوا و خفا به سر برد و مرد و تعقیب او در دادگاه‌های لبنان به اتهام قتل‌های زیاد به جایی نرسید و پلیس بین‌المللی فرانسه‌ای عدالت‌خواه نیز در همدستی با جنایتکاران از تحویل او به لبنان خودداری کرد.

دیوار شارون به دیوار آپارتاید شهرت یافت و خانواده‌های زیادی را از هستی و زندگی انداخت. به این ترتیب که دیوار به ارتفاع ۸ متری بین خانه مسکونی و محل کسب‌وکار خیلی از کسبه فلسطینی قرار گرفت که برای رفتن به محل کار ویزا برقرار شد، اما دولت مردم‌آزار اسرائیل از دادن ویزا به این کسبه فلسطینی خودداری کرد و آنها را به بیکاری و خانه‌نشینی کشید و به فقر و تنگدستی گرفتار ساخت.

دختر خانم شما اصالتاً کجایی هستید؟ من عربم. تو؟ تو عربی؟ بلی، به نظر شما باید چگونه باشیم تا مرا عرب بدانی؟

چشمم آبی نباشد؟ نه، من مهاجرم و نه اسرائیلی و نه از جای دیگر، من عربم و نسل اندر نسل اینجا به دنیا آمده‌ام. من در عکا از قدیمی‌ترین و باستانی‌ترین و زیباترین نقاط عالم به دنیا آمده‌ام و دختر این کوچه‌ها، دیوارها و باغ‌ها هستم. این گنبدها و مسجدها، کلیساها و آب‌ها انگار با من زاده شده‌اند و روح و روان منند! من هرگز فکر نمی‌کنم بتوانم عکا را ترک کنم، زیرا در این صورت چون ماهی از آب دور افتد، خواهم مرد.

در اینجا گفتگوی ما به درازا کشید و رهگذری که بر ما گذر می‌کرد وارد صحبت ما شد و گفت سیاست مربوط به فلسطینی‌ها نیست - فلسطینی‌های اینجا برای اینکه روحیه و نیز هویت خود را حفظ کنند و امید خود را به ماندن و نیست نشدن نگه دارند، باید هر روز خود را خودسازی روانی کنند و به قول خودشان از دیوار بپرند؟ این یعنی چه؟ بلی، از دیوار باید بپرند تا فلسطینی شجاع و محترم به حساب آیند! و دارای هویت فلسطینی باشند.

گفتی دیوار؟ بلی، دیوار، دیوار آپارتاید، دیواری که ژنرال آریل شارون جلاد بنا کرد. خودش هم گفت این دیوار آن قدرها هم امنیتی نیست و مانع عبور افراد خطرناک هم نیست! خوب پس چیست؟ او (شارون) چیزی نگفت، من و منی کرد باهم چیزی نگفت تا سکتة کرد و به طرز کثیفی مرد. اما در واقعیت برنامه این بود که عرب‌تباران را جان بر لب آورند و ناامید کنند تا منطقه یعنی زادگاهشان را ترک گویند.

حالا امروز در شیخ الجراح مردم را علناً از خانه‌های خود بیرون می‌کشند و به صهیونیست‌های متعصب نژادپرست و راست افراطی می‌سپارند که در اصطلاح



## اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

• فروش انواع لاستیک تا ۸۰ دلار تخفیف

• جلوگیری از زنگ زدگی Rust Proofing

• تعمیرات ترمز و جلوبندی

سرویس و خدمات  
در کوتاه‌ترین زمان  
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



**514-487-6262**

5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1  
www.autoshemiran.com

## Panneton & Panneton Moving & Storage

تخفیف ویژه برای  
هموطنان عزیز  
در نظر گرفته  
خواهد شد.

### خدمات انبارداری پنتون و الیمپا

- ✓ بیش از ۵۰۰ فضای انبار در اندازه‌های مختلف
- ✓ تمیز و ایمن با دوربین‌های نظارتی
- ✓ سیستم‌های اعلام خطر و کنترل دما
- ✓ ۷ روز هفته قابل دسترسی

514 939 0099

8660 Jeanne Mance,  
Montreal, QC H2P 2S6

info@pannetonpanneton.com

## HYDROWISE شرکت هایدر و وایز

### احداث و زیباسازی فضای سبز

- نصب، تعمیر و نگهداری سیستم آبیاری اتوماتیک فضای سبز
- آسفالت ورودی کاراژ و سنگ کاری پیاده‌روهای حیاط و باغچه
- نصب، تعمیر و نگهداری سیستم نورپردازی فضای سبز
- کاشت چمن
- تنها تامین کننده کود طبیعی چمن (بیویزیست Biofertilizer) در کانادا

(514) 707 4767  
INFO@HYDROWISE.CA  
WWW.HYDROWISE.CA

ارزیابی رایگان

## صرافی موندیال الیت

با هم نیرومندتریم

### ارائه خدمات ارزی

- با سه دهه سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم.
- انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز

قبل از هر تصمیمی با ما مشورت کنید.

یحیی هاشمی

(514) 989 2229

بیژن احمدی

(514) 937-5192

## MondialElite Exchange

1855 Saint-Catherine St W, Montreal, H3H 1M4

## دنیای دانش

مقاومت برخی باکتری‌ها به دلیل افزایش دوزهای آنتی‌بیوتیک

## سلامتی روان

اختلال بیش‌فعالی و نقص توجه در کودکان و راه‌های درمان آن

## سلامتی

مقایسه شدت و نوع عوارض واکسن‌های  
کووید ۱۹ در کانادا

# دانش و سلامتی

# هفته

را در شبکه‌های اجتماعی دنبال کنید

@Hafteh.ca

@Journal\_Hafteh

@HaftehMontreal

@HaftehWeekly



## مقاومت برخی باکتری‌ها به دلیل افزایش دوزهای آنتی‌بیوتیک

جهانی بهداشت، مقاومت باکتری‌ها در برابر آنتی‌بیوتیک‌ها یکی از جدی‌ترین خطراتی است که سلامت جهانی را تهدید می‌کند و طبق برخی تخمین‌ها می‌تواند تا سال ۲۰۵۰ باعث مرگ ده میلیون نفر شود. تحقیقات قبلی نشان داده بود که تجویز دوزهای بالاتر آنتی‌بیوتیک می‌تواند توان باکتری‌ها را برای مقاومت در برابر درمان کاهش دهد اما تاثیر این راهبرد بر وضعیت کلی میکروب‌ها کمتر مطالعه شده است. محققان چند کشور اروپایی واکنش باکتری‌های E. coli را در برابر غلظت‌های مختلف سه نوع آنتی‌بیوتیک که به وفور از آن‌ها استفاده می‌شود، مورد تجزیه و تحلیل قرار دادند. این مطالعه که نتایج آن در نشریه Royal Society Biology Letters منتشر شده است، نشان داد که گر چه تجویز دوزهای قوی‌تر روند مقاومت شدن باکتری‌ها را کند می‌کند، در برخی موارد به تقویت میکروب‌ها و افزایش سرعت تکثیر آن‌ها منجر می‌شود. متئولاگاتور بیولوژیست دانشگاه منچستر که سرپرستی این تحقیق را بر عهده داشته است، گفت: «از دیدگاه پزشکی، نرخ رشد و تکثیر، شاخص مناسبی برای ارزیابی وضعیت میکروب است و این فرضیه نیز وجود دارد که یک سویه ویروس که سریع‌تر رشد می‌کند، از شانس بیشتری برای غلبه بر دیگر سویه‌ها و قرار گرفتن در وضعیت غالب برخوردار است. بنابراین تجویز دوزهای بالاتر آنتی‌بیوتیک برای از بین بردن باکتری‌ها می‌تواند یک شمشیر دولبه باشد.»



بسیاری از باکتری‌ها ممکن است در برابر آنتی‌بیوتیک‌ها مقاوم شوند

افزایش دوزهای آنتی‌بیوتیک می‌تواند به افزایش مقاومت برخی از باکتری‌ها منجر شود. نتایج مطالعه جدیدی که چهارشنبه ۱۳ می منتشر شد، حاکی از آن است که استفاده از دوزهای بیشتر برای مبارزه با رشد باکتری‌های مقاوم در برابر درمان، گاهی می‌تواند به تقویت هر چه بیشتر این عوامل بیماری‌زا منجر شود. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، طبق اعلام سازمان

## نتایج یک تحقیق: سطح تستسترون دوران جنینی بر بروز دردهای قاعدگی اثر گذار است

آندومتر یوز که یک بیماری مزمن و صعب‌العلاج با دردهای شدید در دوره قاعدگی است، روبرو هستند. برنارد کرسپی، استاد علوم بیولوژیک دانشگاه سایمون فریزر و دارنده کرسی تحقیق کانادا در زمینه ژنتیک تکاملی و روان شناسی، می‌گوید این فرضیه می‌تواند روند تشخیص بیماری را که در حال حاضر گاهی برای پزشکان ناشناخته است، تسهیل نماید و راه را برای کشف روش‌های درمانی جدید باز کند. دکتر کرسپی تصریح کرد قرار گرفتن جنین در معرض تستوسترون در داخل رحم می‌تواند بر روند رشد آتی بدن تاثیرگذار باشد. اکنون سرنخ‌هایی به دست آمده است که با استفاده از آنها می‌توان میزان خطرات موجود در این زمینه را تخمین زد. طبق نتایج این مطالعه، خصوصیات فیزیکی قابل اندازه‌گیری مثل طول نسبی انگشت اشاره نسبت به انگشت حلقه تا اندازه‌ای مربوط به میزان و شدت قرار گرفتن در معرض تستوسترون قبل از تولد است. هر چقدر این نسبت (بزرگی انگشت اشاره در مقایسه با انگشت حلقه)، بیشتر باشد، احتمال دردناک بودن قاعدگی نیز بیشتر می‌شود. این مطالعه بر اساس بسیاری از داده‌ها و ویژگی‌های مربوط به ژنتیک، متابولیسم و غدد درون‌ریز، مورفولوژی و زیست‌شناسی تکاملی صورت گرفته است.



بین ۱۰ تا ۱۵ درصد زنان از آندومتر یوز رنج می‌برند. آندومتر یوز نابه‌جایی آستر رحم، نوعی بیماری التهابی مزمن است که می‌تواند باعث دردهای غیر قابل تحمل در دوران قاعدگی شود.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، محققان دانشگاه Simon-Fraser می‌گویند دخترانی که در رحم مادرشان حتی در سطوح بسیار ضعیف در معرض تستوسترون قرار می‌گیرند، در سن نوجوانی با خطر بیشتر ابتلا به

## ماندگاری ۸ ماهه پادتن‌های کووید ۱۹ در بدن

به همین علت غالباً پزشکان برای تصمیم‌گیری در خصوص درمان کودکان مبتلا به آسم ترجیح می‌دهند تا آن زمان منتظر بمانند. با این حال این روش خطرات خودش را دارد چرا که در برخی از کودکان کاهش عملکرد ریه‌ها در سن تقریباً شش سالگی غیرقابل برگشت می‌شود و این حالت می‌تواند رشد عادی ریه را مختل کند یا این که خطر توسعه یک بیماری ریوی تخریب‌کننده مزمن را در سن بلوغ افزایش دهد. دکتر فرانسین دوشارم متخصص اطفال و اپیدمیولوژیست بالینی به اتفاق همکارانش تلاش کردند دریابند که اگر از آغاز بروز علائم آسم در کودکان، کار درمان آن‌ها شروع شود و موارد حملات آسم در کودکان در سنین پایین به حداقل برسد، در ادامه چه نتایجی حاصل می‌شود. آن‌ها در این تحقیق گسترده ۴۸ هزار و ۶۸۷ کودک کانادایی متولد سال‌های ۱۹۹۰ تا ۲۰۱۳ را که قبل از سن ۵ سالگی علائم آسم را از خود بروز داده‌اند، مورد مطالعه قرار دادند و توجه خود را عمدتاً بر روی کنترل آسم طی دو سال اول بروز علائم بیماری و در ادامه کنترل روند توسعه آن متمرکز کردند. نتیجه‌ای که در این تحقیق حاصل شد، این بود که هر چقدر آسم در کودکان کمتر کنترل شود، شانس بهبودی و درمان آن‌ها نیز کمتر می‌شود. به عبارت صحیح تر، پس از بروز علائم آسم احتمالاً فرصت مناسبی برای تغییر روند پیشرفت بیماری، جلوگیری از وخیم تر شدن و کنترل بهتر آن وجود دارد که تا کنون غالباً نادیده گرفته می‌شد.

مدیریت و درمان بیماری آسم بلافاصله پس از بروز علائم آن در کودکان، شانس معالجه قطعی بیماری را در سنین بالاتر افزایش می‌دهد. این نتیجه مطالعات جدیدی است که پژوهشگران مرکز درمانی دانشگاهی سنت-ژوستین و دانشگاه مونترال انجام داده‌اند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، در نیمی از کودکانی که به آسم مبتلا می‌شوند، علائم بیماری آسم در سن مدرسه به تدریج محو می‌شود.





## چگونه خانواده خود را به محل آرامش، رشد و سلامتی تبدیل کنیم؟

از اعضای خانواده بر علیه یک نفر متحد می‌شوند، برای مثال، مادر و پسر بر علیه پدر متحد شده و جبهه‌ای را به وجود می‌آورند.

- در خانواده سالم اعضا مراقب و همدل با یکدیگر هستند و به یکدیگر احترام می‌گذارند و هم‌زمان از نظر شخصیتی استقلال خود را حفظ می‌کنند.

- در خانواده‌های سالم طیف گسترده‌ای از احساسات مجال بروز می‌یابند. مثلاً، احساسات محبت‌آمیز همان‌گونه ابراز می‌گردند که احساسات متعارض و غمگین. در این خانواده‌ها مکانی برای مجادله و مشاجره وجود دارد. مجادله‌ها به‌سوی راه حل رفته و همچون آتش زیر خاکستر باقی نمی‌مانند.

- و در نهایت در خانواده سلامت، ما هر سه ضلع صمیمیت، عشق و تعهد را در بین اعضا مشاهده خواهیم کرد.

### ویژگی‌ها و مشخصات خانواده ناسالم

- **انکار:** این قبیل خانواده‌ها مشکل خود را انکار می‌کنند. به همین دلیل، مسائل آنان هیچ‌گاه حل نمی‌شود.

- **خلأصمیمیت:** صمیمیت از میان اعضا رخت بر بسته است.

- **نقش‌های بدون انعطاف:** اجبار و الزام در این خانواده‌ها سرسام‌آور است. فرزندان حقانیت خود را به خاطر فرزند بودن از دست می‌دهند.

- **مرزهای نامشخص:** همه افراد به‌جای یکدیگر

ابتدا از خود شروع می‌کنند. در حالی که در خانواده‌های مشکل دار وقتی مشکلی رخ می‌دهد آن را به گردن یکدیگر می‌اندازند و در آخر یک نفر که ضعیف‌تر است و نمی‌تواند از خود دفاع کند باید بار همه گناهان و مشکلات را به دوش بکشد.

- خانواده‌های سالم شیوه‌های رفتاری ناموفق در حل مشکلات را رها ساخته و به جستجوی استراتژی‌های نو و خلاق می‌پردازند، در حالی که خانواده‌های مشکل دار به انکار مشکل می‌پردازند و یا سعی می‌کنند آن را براساس منطق روزمره و شیوه‌های ناکارآمد و هیجانی حل کنند.

- در خانواده سالم خصومت و کشمکش میان اعضا انکار نمی‌شود، درخواست‌ها و موضوعات به شکل مبهم و چندپهلوی مطرح نمی‌شوند، بلکه به شیوه‌ای واضح بیان می‌گردند و برای رفع آن وارد مذاکره و گفت‌وگو می‌شوند.

- در خانواده سالم آزادی فکر و اندیشه، آزادی احساس کردن، آزادی انتخاب و تصمیم‌گیری و آزادی گفت‌وگو بین اعضای خانواده دیده می‌شود.

- در خانواده‌های سالم نوعی سازماندهی و سلسه مراتب در مرزهای بین نسلی (والدین - فرزندان) حاکم است، اما در خانواده‌های مشکل دار اغتشاش در مرزهای بین نسلی و شکل‌گیری مثلث‌های بیمارگون مشاهده می‌شود. منظور از مثلث بیمارگون این است که دو نفر

خانواده به عنوان واحدی عاطفی - اجتماعی هم می‌تواند کانون آرامش و منبع سلامت و رشد بوده و هم می‌تواند به یک مرکز پاتولوژی و آسیب تبدیل شود.

خانواده نقش مهمی در رشد شخصیت و تامین بهداشت روانی افراد دارد. اغلب افرادی که فاقد سلامت روانی هستند از خانواده‌های ناسالم برخوردارند. بنابراین می‌توان گفت ارتکاب جرایم، اختلالات رفتاری و شخصیتی، انواع بیماری‌های روحی روانی، مشکلات کودکان و نوجوانان و نیز بسیاری از ناهنجاری‌های فردی و اجتماعی، می‌تواند ریشه در مسائل و مشکلات خانواده‌ها داشته باشد. در این راستا ضروریست که ویژگی‌های خانواده سلامت و خانواده بیمار بررسی شده و عواملی که مخل بهداشت روانی خانواده‌ها هستند شناسایی و روش‌های مقابله با آنها توصیه گردد. روشن است عدم تامین بهداشت روانی خانواده، تلاش‌های فردی برای رسیدن به اهداف و پیشرفت‌های فردی و اجتماعی را با مانع روبرو خواهد ساخت.

### ویژگی‌های خانواده سلامت

- یک خانواده سالم مشکلات خود را بررسی، ارزیابی و در زمان بندی‌های خاص حل می‌کنند و وقتی اتفاق و مشکلی در خانواده رخ می‌دهد از میج گیری و جستجوی فرد گناهکار خودداری کرده و تغییر و حل مسئله را



▲ محققان علوم پزشکی در آزمایشگاه ویروس‌های «آنکولیتیک» را اصلاح می‌کنند تا از آن‌ها برای نابودسازی سلول‌های سرطانی استفاده کنند.

## کشف دانشمندان مونترالی: استفاده از ویروس علیه سرطان

لشکری از ویروس‌ها برای «واکسیناسیون» علیه سرطان و تحریک سیستم ایمنی بدن محققان می‌گویند به لطف استراتژی جدیدی که مرکز تحقیقات درمانی دانشگاه مونترال روی آن کار می‌کنند، بالاخره یک روز می‌توان ارتشی از ویروس‌ها را برای مقابله با تومورهای سرطانی بسیج کرد و با استفاده از آن‌ها سیستم ایمنی بدن را تقویت کرد. به گزارش هفته، به‌نقل از رادیو کانادا، این روش درمان که دکتر ماری-کلود بورژوا-دنیو و تیم تحقیقاتی تحت هدایت وی در حال حاضر روی آن کار می‌کنند، قبلاً کارآیی خود را بر روی موش‌هایی که نمونه‌هایی از سرطان روده بزرگ و ملانوم را داشته‌اند، نشان داده است.

محققان تلاش می‌کنند با اصلاح ویروس‌های آنکولیتیک آن‌ها را برای ریشه کن کردن سلول‌های سرطانی به کار گیرند بدون این که در این مسیر لطمه‌ای به سلول‌های سالم وارد شود. این ویروس‌ها با پپتیدهای مصنوعی (آنتی ژن‌ها) که با سلول‌های سرطانی هدف شباهت دارند، مخلوط می‌شوند به نحوی که سیستم ایمنی بدن نیز تحریک شود و نقش خود را ایفا کند. در این حالت سلول‌های سرطانی عملاً در دو جبهه هدف حمله قرار می‌گیرند.

خانم بورژوا-دنیو استاد دانشگاه مونترال و عضو موسسه سرطان‌شناسی مونترال می‌گوید: «مزیت استفاده از ویروس‌های اصلاح شده آنکولیتیک در این روش درمانی این است که ویروس‌ها خود نیز قادر به هدف‌گیری مستقیم و از بین بردن سرطان هستند. به عبارت دیگر در این روش ما نه تنها واکنشی داریم که سیستم ایمنی بدن را برای واکنش در برابر هر نوع سرطان فعال می‌کند بلکه ویروس‌هایی داریم که مستقیماً سرطان را هدف قرار داده و از بین می‌برند.

احساس می‌کنند، تصمیم می‌گیرند، فکر می‌کنند و حتی عمل می‌کنند.

- فدا شدن نیازهای فردی: افراد اعضای فراموش شده هستند. نیازهای آنان برآورده نمی‌شود، تقریباً اعضا همیشه خشمگین و یا غمگین هستند.

- ارتباط نادرست: اعضا یا در تقابل با یکدیگر هستند و یا اینکه با هم توافق کرده‌اند که با یکدیگر مخالفت نکنند (پرخاش یا سکوت).

- فقدان حد و مرز: افراد برای حفظ نظام خانواده از حد و مرز شخصی خود عدول می‌کنند.

### لزوم خانواده‌درمانی

آنچه در این خصوص مهم است اینست که خانواده بر حسب تصادف سالم یا ناسالم نمی‌شود، بلکه سلامت و نشاط یک خانواده در گرو احساس مسئولیت و آموزش مستمر اعضای آن، به‌ویژه زن و شوهر و یا پدر و مادر است. روابط خانوادگی، درست مانند یک گیاه، به رسیدگی نیاز دارند.

مسلماً هر فردی می‌تواند برای تغییر به سمت مثبت تلاش کند و خود را به یک فرد سالم نزدیک کند. اما این کار ابتدا با تصمیم‌گیری خود فرد و سپس با مشورت یک مشاور و خانواده درمانگر با سهولت بیشتری انجام می‌شود. در مواردی که خانواده‌ها از نشانه‌های نابه‌نجاری زیادی برخوردارند، اصلاح و تغییر به سمت کمال جز با مشورت یک مشاور امکان‌پذیر نیست.

خانواده درمانی به موارد زیر کمک شایانی کرده و باعث رفع موانع و برگشت سلامت و آرامش در خانواده می‌شود:

### رفع مقاومت‌ها و ایجاد رشد در رابطه

مصاحبه و مشاوره با اعضای خانواده باعث تقلیل مقاومت‌ها و موانعی می‌شود که بر سر رشد طبیعی اعضای خانواده قرار دارد. وقتی اعضای خانواده با مسیر رشد افراد آشنا شدند و نحوه برخورد صحیح را فرا گرفتند، دانسته‌های خود را به کار خواهند گرفت و خانواده‌ای پربارتر خواهند داشت.

### کمک به برخورد مناسب در زمان بوجود آمدن یک بحران

هر خانواده در طول تاریخ خود گاهی دچار بحران می‌شود. این بحران ممکن است ناشی از شرایط اجتماعی، وضعیت اقتصادی، بیماری‌ها و حوادث غیرمنتظره باشد. در این صورت، خانواده با احساسات متضاد و گاهی مخالف مواجه می‌گردد که عملاً توان برخورد با آن را ندارد. بحران‌های مختلفی همچون جابه‌جایی از یک شهر به شهر دیگر و یا مهاجرت به کشوری دیگر، مشکلات اقتصادی، تغییر و یا از دست دادن شغل، وجود کودک دارای اختلال و یا نوجوان ناسازگار، مرگ یا جدایی از همسر و صدها مشکل دیگر سبب بحران در خانواده می‌گردد. در چنین مواردی مشاوره خانوادگی می‌تواند به بررسی امکانات و نحوه برخورد با مشکل کمک کند.

### آموزش به کودکان و نوجوانان

بسیاری از خانواده‌ها نحوه صحیح برخورد با کودکان و نوجوانان را نمی‌دانند و برخورد غیرمنطقی و گاه خصمانه با فرزندان خواهند داشت. مشاور خانواده می‌تواند به تصحیح این روابط کمک کند.

### بهبود ارتباطات در درون خانواده

بعضی از همسران رابطه خوبی با یکدیگر ندارند. آن‌ها به علایق، خواسته‌ها و نیازهای همدیگر توجهی نمی‌کنند. با اینکه آن‌ها از نظر قانونی با یکدیگر زندگی می‌کنند ولی از نظر روانی از یکدیگر گسسته‌اند و اصطلاحاً «طلاق روانی» در بین آن‌ها جریان دارد. مشاور در چنین حالتی می‌تواند آنان را به داشتن رابطه‌ای باز توأم با احترام تشویق نماید، شبکه ارتباطات غلط را تصحیح نماید و آنان را در جهت مثبت و سازنده هدایت نماید.

### مشاوره پیش و پس از ازدواج

از جلسات مشاوره خانوادگی می‌توان برای تدارک ازدواج مناسب استفاده کرد و به افراد برای شناخت و آشنایی بیشتر با یکدیگر کمک کرد.

### آموزش و ارتقاء مهارت‌های زندگی

کمک به رشد فردی و آموزش مهارت‌های زندگی به اعضاء خانواده مثل مهارت‌های ارتباط سالم، مهارت گفت‌وگو، مهارت کنترل استرس و خشم، مهارت‌های حل مساله و تصمیم‌گیری می‌تواند به اعضاء جهت حل مشکلاتشان کمک کرده و باعث ارتقای سلامت و بهداشت روانی خانواده شود.

# واکسن‌های کووید ۱۹ در کانادا چه عوارضی نشان داده‌اند؟



بیش از ۹۰ درصد این موارد وخیم نبوده است.

بریتیش کلمبیا تا هشتم ماه می که بیش از ۲.۲ میلیون دوز واکسن کووید ۱۹ تزریق کرده بود، ۱۰۱۶ مورد عوارض فرعی نامطلوب ناشی از تزریق واکسن ثبت کرد. اما از این تعداد فقط ۶۰ مورد وخیم بود و بیش از ۹۴ درصد این موارد وخامت چندانی نداشت.

در استان‌های انتاریو و کبک نسبت عوارض فرعی نامطلوب در هر یکصد هزار دوز واکسن کووید ۱۹ بیشتر بود در حالی که در استان بریتیش کلمبیا این وضعیت برای مدرنا صدق می‌کرد.

## کدام عوارض نامطلوب تزریق واکسن کرونا شایع‌تر از بقیه هستند؟

بدن درد، تورم یا قرمزی در محل تزریق شایع‌ترین عوارض نامطلوب تزریق واکسن کرونا در کانادا هستند. پس از این دو عارضه، عوارضی مثل سردرد، حالت تهوع، خستگی، تب و بثورات پوستی قرار می‌گیرند. از میلیون‌ها دوز واکسن کووید ۱۹ که در کانادا تزریق شده، کمتر از ۵۰۰ مورد این عوارض گزارش شده است. گزارش‌ها حاکی از آن است که در سرتاسر کانادا عوارض فرعی نامطلوب ناشی از تزریق واکسن عمدتاً برای افراد ۳۰ تا ۳۹ ساله و سپس ۴۰ تا ۴۹ ساله پیش آمده است. زنان (۴۷.۹) مورد در هر ۱۰۰ هزار دوز) به مراتب بیشتر از مردان (۱۱.۵۳) مورد در هر ۱۰۰ هزار دوز) عوارض فرعی نامطلوب تزریق واکسن را متحمل شده‌اند. لازم به یادآوری است که یک فرد ممکن است بیش از یک مورد عارضه فرعی نامطلوب از خود بروز دهد.

## عوارض وخیم

عارضه فرعی زمانی وخیم یا حاد تلقی می‌شود که به مرگ منجر شود، این که جان فرد را به خطر اندازد، به بستری شدن منجر شود یا ناتوانی و معلولیت به همراه آورد.

از بیش از ۱۳ میلیون دوز واکسن تزریق شده در کانادا، تنها ۷۴۸ مورد عارضه فرعی وخیم ثبت شده که اکثر آن‌ها نیز مربوط به واکسن فایزر (۵۲۰ مورد) است و پس از آن آسترانکا/کوویشیلد (۱۱۰ مورد) و مدرنا (۱۰۳ مورد) در رده‌های بعدی قرار می‌گیرند.

اگر این آمار و ارقام را بر حسب شمار کلی دوزهای تزریق شده در کشور در نظر بگیریم، خواهیم دید که در هر ۱۰۰ هزار دوز حدود ۵ مورد عوارض فرعی وخیم مشاهده شده است اما درباره واکسن کوویشیلد وضعیت متفاوت است و در هر ۱۰۰ هزار دوز این واکسن ۹ مورد عوارض فرعی

تا اول ماه می ۲۰۲۱ بهداشت عمومی کانادا کمتر از ۵ هزار مورد عوارض جانبی نامطلوب ناشی از تزریق واکسن کووید ۱۹ ثبت کرده که این میزان معادل ۰.۰۳۴ درصد کل ۱۳ میلیون دوز تزریق شده در کشور است.

طبق آمار و ارقامی که بهداشت عمومی کانادا منتشر کرده است، تزریق ۳۸۰۰ (معادل ۰.۰۲۸ درصد) دوز واکسن کرونا در کشور به ایجاد عوارض فرعی غیروخیم منجر شده و تزریق ۷۴۸ دوز (معادل ۰.۰۰۶ درصد) نیز با بروز عوارض نامطلوب وخیم در واکسینه شدگان همراه بوده است.

## تزریق کدام واکسن به بروز بیشترین مورد عوارض فرعی نامطلوب منجر شده است؟

اگر صرفاً آمار و ارقام عوارض فرعی نامطلوب را مد نظر قرار دهیم، بیشترین عوارض نامطلوب واکسیناسیون مربوط به واکسن‌های فایزر (۲۵۹۲) و مدرنا (۱۵۶۰) بوده است با این حال نباید فراموش کنیم که بیشترین دوزهای واکسن کووید ۱۹ که در کشور تزریق شده، از همین دو واکسن بوده است.

اما اگر نرخ عوارض نامطلوب ناشی از تزریق واکسن را در هر یکصد هزار دوز بررسی کنیم، خواهیم دید که واکسن‌های مدرنا و کوویشیلد (نوعی از واکسن آسترانکا که توسط موسسه سرم هند ساخته می‌شود) نسبت به دیگر واکسن‌ها عوارض فرعی نامطلوب بیشتری داشته‌اند. تقریباً همه استان‌های کانادا از جمله آلبرتا، انتاریو، مانیتوبا، نیوبرانزویک، نوااسکوشیا و کبک ترجیح دادند واکسن آسترانکا و بالطبع واکسن کوویشیلد را به علت نگرانی از عوارض آن، به عنوان دوز اول تزریق نکنند.

اکثر موارد تزریق واکسن که به عوارض نامطلوب منجر شده در انتاریو و کبک اتفاق افتاده است. در عین حال بیشترین دوزهای تزریق شده در کشور نیز مربوط به همین دو استان است.

تا اول ماه می، انتاریو با تزریق بیش از ۶.۱ میلیون دوز واکسن کووید ۱۹ از ۲۶۸۴ مورد عوارض فرعی نامطلوب واکسیناسیون خبر داده است که معادل تقریبی ۴۳ مورد در هر ۱۰۰ هزار دوز است. نزدیک به ۹۷ درصد عوارض فرعی نامطلوب تزریق واکسن کرونا در انتاریو وخیم نبوده و فقط ۸۶ مورد وخیم قلمداد شده است. در استان کبک تا اول ماه می ۲۶۶۳ مورد عوارض فرعی نامطلوب مشاهده شده که معادل ۶۴.۵ مورد در هر ۱۰۰ هزار دوز است.

وخیم گزارش شده است.

حدود ۶۰ مورد آنافیلاکسی (واکنش آلرژیک جدی و تهدید کننده حیات که به طور ناگهانی آغاز می‌شود و می‌تواند منجر به مرگ گردد) در کانادا گزارش شده است با این حال آمار واقعی این عارضه احتمالاً بیشتر از این است چرا که ارائه داده‌های مربوط به عوارض فرعی نامطلوب واکسیناسیون از طرف بهداشت عمومی استان‌ها همیشه با کمی تاخیر همراه است. تا هشتم ماه می، انتاریو از ۱۱۳ مورد آنافیلاکسی، کبک از ۷۱ مورد و بریتیش کلمبیا از ۱۷۳ مورد خبر داده بود.

تا ۱۴ می امسال بهداشت عمومی کانادا ۱۵ مورد سندروم ترومبوز یا لخته خونی ناشی از واکسیناسیون آسترانکا/کوویشیلد گزارش داده بود. از این تعداد، شش مورد در زنان (۴۶ تا ۷۲ ساله) و هشت مورد در مردان (۳۴ تا ۷۱ ساله) اتفاق افتاده و دو نفر نیز بر اثر این عارضه جان باخته‌اند. تا به امروز دولت کانادا ۵۶ گزارش مرگ ناشی از تزریق واکسن کووید ۱۹ دریافت کرده است با این حال بازبینی‌های پزشکی نشان داد که تنها دو مورد از این مرگ و میرها ناشی از عوارض واکسن (لخته خونی) بوده است. بهداشت عمومی در حال حاضر همچنان روی ۲۸ مورد از ۵۶ مورد مرگ و میر گزارش شده، تحقیق می‌کند.

وقتی داده‌های استانی مربوط به عوارض واکسیناسیون را بررسی کنیم، می‌بینیم که واکسن‌های کوویشیلد و آسترانکا در هر یکصد هزار دوز، عوارض فرعی وخیم بیشتری ایجاد می‌کنند.

در انتاریو عوارض فرعی وخیم در هر یکصد هزار دوز کمتر از ۲ مورد است اما این نسبت در خصوص واکسن کوویشیلد بالاتر است و از هر یکصد هزار دوز این واکسن ۶.۴ مورد عارضه وخیم نامطلوب گزارش شده است.

در استان کبک نرخ عوارض حاد واکسیناسیون درباره کلیه واکسن‌ها بالاتر است و از هر یکصد هزار دوز ۶ مورد عارضه حاد ثبت شده است. اما این رقم در خصوص واکسن آسترانکا به ۱۰.۶ مورد و درباره واکسن کوویشیلد به ۳۰.۹ مورد می‌رسد در حالی که این نسبت برای واکسن‌های فایزر و مدرنا کمتر از ۶ مورد است.

در استان بریتیش کلمبیا عوارض فرعی حاد ناشی از تزریق واکسن کوویشیلد بالاتر گزارش شده است. طبق بهداشت عمومی این استان از هر یکصد هزار دوز واکسن کوویشیلد ۷ مورد عارضه وخیم و از هر یکصد هزار دوز واکسن مدرنا ۴.۳ مورد عارضه وخیم ثبت شده است.

منبع وبسایت شبکه خبری رادیو کانادا



**Farzam Andalib**

**Home Inspector**

**Tel: (438) 494-5580**

مهندس **فرزام عندلیب**

« **بازرس فنی ساختمان** »

\* عضو انجمن بازرسان حرفه‌ای ذیصلاح کبک (AIICQ)

**خرید خانه شاید مهم‌ترین سرمایه‌گذاری زندگی شما باشد پس ارزش آن را دارد که قبل از خرید مورد بهترین بازرسی قرار گیرد**

InterNACHI Certified Professional Inspector (CPI)  
InterNACHI Quebec membership number # 19111203  
Email: uniqueinspectioninc@gmail.com

**استاد شیدا قره‌چه‌داغی**  
**اهنگساز پیانیست**

چند شاگرد پیشرفته پیانو می‌پذیرد  
جهت آماده شدن برای امتحان‌های  
دانشکده‌ها یا مدارس عالی  
موسیقی و کنسرت



**514 484 8748**  
**sheida.g@hotmail.com**

**صابر جلیل زاده**

**آموزش سنتور**

ابتدایی  
مقدماتی  
ردیف



**saberjalilzadeh@yahoo.ca**    **514-549-4697**

آریانا

عبدالله بهزاد، صدای موفقیت یک مهاجر از رادیو «ال اندیا»  
در گفت‌وگو با هفته

آریانا

یادی از جشن استقلال افغانستان و جشن معارف  
در گذشته‌ها

# آریانا

**LOADEX TRANSPORT INC.**  
**شرکت حمل و نقل بین‌المللی**

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی  
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان  
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها  
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

[www.loadextranport.com](http://www.loadextranport.com) | [info@loadextranport.com](mailto:info@loadextranport.com)

**Tel: 514-234-3399**

**Fax: 514-685-3168**



سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد



جناب سید عبدالله بهزاد چگونه خود را معرفی می‌کند؟

بنده «سید عبدالله بهزاد» در ۱۱ سرطان ۱۳۵۷ در کابل از پدر و مادری داکتر و اصالتاً کابلی دیده به جهان گشودم. از بدو تولد تا سن ۶ ساله‌گی در کابل کهن زنده‌گی می‌کردیم و حتی صنف اول را نیز در مکتب «مسعود سعد» که در قلعه فتح‌الله خان که محل زنده‌گی ما نیز در سرک ۱۰ است، خواندم. ولی متأسفانه به خاطر شغل پدرم که داکتر بود به ولایت قندهار کوچ کردیم و از آنجا نسبت ناامنی و تهدیداتی که پدرم را می‌آزرد؛ در سال ۱۳۶۵ به کشور ایران مهاجرت کردیم.

شما گفتید که به ایران مهاجرت کردید اگر از کار و فعالیت و نحوه زنده‌گی تان در ایران بگوئید؟

۱۲ سال مکتب را در ایران خواندم. در صنف چهارم مکاتب ایران بنده اولین افغانی بودم که در مسابقات علمی در سطح تهران مقام دوم را کسب کردم. در صنف پنجم نیز با کامیابی در امتحان ورودی مکاتب ویژه به نام استعدادهای درخشان توانستم وارد این مکتب ویژه شوم و به اولین آرزوی زندگیم برسم. خلاصه مکتب را در کنار یادگیری زبان انگلیسی در کورس‌های خصوصی به اتمام رساندم و آماده کانکور شدم. ولی به دلیل افغان بودن نتوانستم تحصیلات عالی را ادامه بدهم و از بزرگترین آرزوی زنده‌گی‌ام که همانند پدرجانم داکتر شدن بود، محروم شدم.

چند سال بعد در همان جا ازدواج کردم و بعد از به دنیا آمدن پسر اولم، با هزاران شوق راهی افغانستان عزیز شدم. با کمک یکی از خویشاوندان به جناب عبدالحمید مبارز در محل کارشان معرفی شدم که ایشان آن زمان معین نشراتی وزارت اطلاعات و فرهنگ بودند و به عنوان مدیر تحریرات معینیت نشراتی در وزارت اطلاعات و فرهنگ به دست آورد. بعد برای شرکت در یک کورس دو ماهه خبرنگاری آزاد به بی.بی.سی معرفی شدم و در آنجا هم بر داشته‌های علمی‌ام افزودم.

## عبدالله بهزاد، صدای موفقیت یک مهاجر از رادیو «ال اندیا»

در گفت‌وگو با هفته

سید عبدالله بهزاد جوان و فعال و عاشق کشورش است اما دشرايط او را ناگزیر به مهاجرت کرده. عبدالله بهزاد در هرکشوری که مهاجر شده از قوانین همان کشور پیروی کرده و با خلاقیت و پشت کار توانسته جایگاه خوب کاری را به خود اختصاص دهد.

او اکنون در رادیو «ال اندیا»، یکی از ایستگاه‌های رادیویی محبوب هندوستان کار می‌کند. رادیو ال اندیا زمانی از پرمخاطب‌ترین رادیوها در افغانستان بود. در آن زمان، در شب‌های تاریک و بدون برق در افغانستان کمتر کسی بود که رادیوی ال اندیا را گوش نکند.

عبدالله بهزاد اکنون مصروف کار و فعالیت است و از راه دور به هموطنانش مصدر خدمت می‌شود. بیانیید بیشتر از خودش بخوانیم:

بعد وارد دانشگاه شبانه شدم، چرا که هم باید کار می‌کردم و هم درس می‌خواندم. همان بود که پس از امتحان کانکور شبانه، نمره خوبی کسب کرده و به علاقه خودم، رشته ادبیات انگلیسی را انتخاب کردم.

بعد به تلویزیون خصوصی طلوع و سپس به رادیو کلید رفتم. برنامه بین‌المللی «صدای آسیا» (ASIA CALLING) به کلید زیبا که واقعاً برایم مثل یک خانه و مکانی برای یادگیری بود، پیوستم. در آنجا پس از چندی در کنار برنامه «صدای آسیا» طبق هدایت خانم «نجیبه ایوبی» فرصتی برایم مهیا شد تا در بخش خبر نیز کار کنم و همزمان چندین برنامه‌های دیگر را نیز برایم دادند، صدای آسیا، خبر ساعت ۱۲ به همراه «حبیب سهراب» عزیز که برایم یک آموزگار عالی بود.

بعد از آن به داکار پیوستم. داکار «کمیتة دنمارک برای کمک به مهاجرین افغانستان» یک ان‌جی‌او (NGO) بود که توسط بورد دولت دنمارک مدیریت می‌شد و من هم منیجر مسئول روابط عمومی (Public Relation Officer) در این ان‌جی‌او مشغول کار شدم که مستقیماً با بورد مدیریت در ارتباط بودم. پس از گذراندن کورس‌های عکاسی و فلمبرداری خبرنگاری، وظیفه عکاسی و فلمبرداری نیز به من سپرده شد که در این زمینه نیز علاوه بر مسؤولیت برگزاری کنفرانس‌ها، سمینارها، جلسات سالانه، فلمبرداری و عکاسی آنها نیز بر عهده من گذاشته شد تا جایی که موفق شدم دو فلم کوتاه در مورد کارکردهای داکار در افغانستان ساخته و تقدیرنامه‌هایی را نیز دریافت کردم.

**پس چه باعث شد که افغانستان را بار دوم رها کنید و به هندوستان مهاجرت نمایید؟**

باید یاد آور شوم که در هنگام کار با داکار، در ولایات شرقی برایم مشکلات امنیتی پیش آمد. بدون جزییات باید بگویم این مشکل به حدی بود که ناچار شدم داکار و وطن را رها کرده و بدون میل باطنی‌ام به هند مهاجر شوم.

**دقیقاً در کدام سال به هند رفتید و در آنجا چگونه زنده‌گی را ادامه دادید؟**

در ۲۸ سپتمبر ۲۰۱۲ افغانستان عزیز را رها کرده و راهی دیار غربت شده و به کشور دوست هند آمدم. البته باید ذکر کنم، برخلاف ایران که هم زبان و هم فرهنگ ما است، در هند احساس غربت کمتری می‌کردم. در یکی از مناطقی که تعداد زیادی از فامیلهای افغان زنده‌گی می‌کردند خانه گرفتم. البته منطقه‌ای که هیچ احساس نمی‌کردم از افغانستان جدا باشم، همه جا هموطنم را می‌دیدم که رفت و آمد می‌کنند، دکان دارند و حتی نانوايي وطنی ساخته‌اند. خیلی برایم جالب بود، چون در ایران افغانها اجازه چنین فعالیت‌هایی را نداشتند. مردم هند همچنان با بسیار مهربانی و عطف با ما برخورد می‌کردند.

پس از دو ماه سیر و چکر در شهر دهلی، در یک دفتر

«توریزم صحتی» به نام «آریانا مدیکال توریزم» به عنوان مدیر مشغول کار شدم و با خم و چم کار در دهلی نیز کم و بیش آشنا شدم. پس از آن نیز در یک موسسه به نام «میدز تکنالوجیز» منیجر مدیر عملیاتی Op-eration Manager شروع به کار کردم که دوسال و اندی را نیز در آنجا به کار مشغول بودم. در حین انجام وظیفه در دفتر مذکور، به تشویق پدرجانم که می‌گفت: «چرا برای ماستری اقدام نمی‌کنی، باید ماستری داشته باشی وگرنه در فامیل می‌گویند بچه‌ی داکتر کم سواد است.» و همین بود که در رشته مدیریت و بازرگانی سند ماستری (MBA) خود را از دانشگاه «مهاتما گاندی» اخذ کردم. درس و کار ادامه داشت تا اینکه این دفتر که یکی از نماینده‌گان کمپنی خارجی در دهلی بود پس از اتمام پروژه بسته شد و بنده هم بیکار. ولی کار ترجمه را بطور شخصی ادامه دادم. از آنجایی که در بخش ترجمه تجربه داشتم و در زمینه واژه‌های طبی نیز سرشته‌ای اندک ولی کارآمد ذخیره کرده بودم، توانستم با شفاخانه‌ها و کلینیک‌های دهلی ارتباط برقرار کرده و بروشورها، کتابچه‌های معلوماتی و خبرنامه هایشان را از انگلیسی به فارسی ترجمه کنم. بطوریکه در اکثر شفاخانه‌های شهر دهلی ترجمه‌های بنده هنوز هم دیده می‌شود.

**شما در یکی از مشهورترین رادیوهای کشور هندوستان که بسیاری از افغانها در افغانستان شنونده آن بودند کار می‌کنید. چطور وارد این رادیو مشهور شدید و برعلاوه کار در رادیو دیگر چی مصروفیت دارید؟**

در آگست ۲۰۱۸ بود که از طریق یکی از دوستان مطلع شدم که «آل اندیا رادیو» به یک گوینده و تهیه کننده نیاز دارد، من هم فرصت را غنیمت شمرده و درخواست کاری‌ام را برای آنها فرستادم، که خوشبختانه تجارب کاری‌ام قبول شد و پس از گذراندن چندین مصاحبه‌های کاری نوشتاری و گفتاری موفق شدم و شغل مورد نظر را به دست آوردم و از سپتمبر ۲۰۱۸ بطور رسمی کارم را آغاز کردم و تا حال در برنامه یک ساعته مخصوص افغانستان گوینده، تهیه کننده و ترجمه اخبار را نیز انجام می‌دهم. کار دلنشینی است.

**مهاجرت به نحوی خود خالی از مشکلات نیست شما و در مجموع افغانهای مقیم شهرتان با چی مشکلات عمده مواجه هستند؟ آیا اطفال افغانها در هندوستان حق درس و تحصیل دارند؟**

مهاجرت مشکلات خاص خودش را دارد که در هر کشوری متفاوت است. مشکلات مهاجران در هند به دو دسته تقسیم می‌شوند: مشکل معیشتی و مالی و مشکل تحصیلی فرزندان

از آنجایی که خود هند یک کشور پرفوس است و مشکلات کاری گریبانگیر خود ملت هند نیز است، برای افغان‌ها نیز مشکل پیدا کردن کار یکی از مشکلات بزرگ

به حساب می‌آید. بطوری که پیدا کردن کار مناسب برای افغانها، خواب است و خیال و از همین رو مشکلات مالی گریبانگیر همه مهاجران افغان در هند و مخصوصاً در دهلی است.

دومین و یکی از بزرگترین مشکلات گریبانگیر مهاجرین در هند تحصیل فرزندانشان است. چرا که مکاتب دولتی هند به زبان هندی درس می‌دهند و کیفیت درسی این مکاتب حتی از مکاتب افغانستان هم پایینتر است و هیچ والدینی حاضر به ثبت نام فرزندانشان در مکاتب دولتی نیستند. مکاتب خصوصی نیز هزینه گزاف دارد اما از جانب دولت هند برای تحصیل افغانهای مهاجر هیچگونه محدودیت و ممنوعیتی وجود ندارد، برخلاف دولت ایران.

**آیا در هندوستان دفتر سازمان ملل متحد مهاجران را کمک می‌رساند و یا خیر؟**

باید ذکر کنم که برخلاف گذشته‌های دور که دفتر پناهنده‌گی سازمان ملل متحد در هند به مهاجران کمک‌های نقدی و معیشتی می‌کرد، لیکن در حال حاضر هیچگونه کمکی به مهاجران افغان نمی‌کند. حتی در هنگام ثبت‌نام به عنوان درخواست کننده پناهنده‌گی، از مهاجرین امضا میگیرد که هیچگونه کمکی مالی و غیره از طرف این دفتر شامل حال مهاجران نمی‌گردد.

**در اخیر اگر کدام خاطره از دوران کاری در افغانستان داشته باشید که برای تان جالب و یا اندوگین بوده باشد و همچنان یکی از آرزوی تان را هم میتوانید بیان کنید.**

یکی از بهترین خاطره‌های خنده‌آور من در رادیو کلید اتفاق افتاد که هم هیجان‌انگیز بود و هم گلوخشک‌کن. به یاد دارم که اولین برنامه «صدای آسیا» را دو روز قبل از وقت نشر به من دادند که باید محتویات برنامه را تهیه و ترجمه کرده ثبت کنم و به استودیوی نشر بدهم. من هم چون بار اولم بود، کار را با وسواس خاص و دقت زیادی انجام می‌دادم که خطایی در آن نیابند. خلاصه کلام، روز نشر فرا رسید و من هنوز روی برنامه کار می‌کردم تا کار به اتمام رسید. ساعت را که دیدم نیم ساعت از وقت نشر گذشته بود، با اضطراب برنامه را در فلش گرفته و نزد خانم ایوبی رفتم که منتظر من بود، با گردن پت و کمی شرمندگی رفتم و برنامه را دادم و بابت دیر شدن معذرت‌خواهی کردم. خانم ایوبی هم که خودش را عصبانی جلوه میداد گفت: «وقت برنامه گذشته، من با این چکار کنم. برو و بار آخرت باشد و تکرار پذیرفتنی نیست.» نفس راحتی کشیدم و برگشتم، ولی بعداً دریافتم که آن روز اصلاً روز نشر برنامه نبود و خواستند فقط مرا از لحاظ زمان کاری امتحان کنند. خدا را شکر که بعد از آن هیچگاه به چنین مشکلی برخورد نکردم و تا روز آخر کاری با گشاده رویی از همکاران کلید گروپ خداحافظی کردم.

**با سپاس فراوان از سید عبدالله بهزاد.**



این نوشته خلاصه‌ای از یک سخنرانی است که برای درج در هفته تنظیم شده و خدمت شما عزیزان تقدیم می‌شود. / تحریریه هفته

## یادی از جشن استقلال افغانستان و جشن معارف در گذشته‌ها



▲ داکتر فاطمه صافی



می‌خواهم به حیث یک ورزشکار دیروز وطن، با آرزوی روزهای خوش پُرآرامش و سلامتی برای همه‌تان، خیلی کوتاه از گذشته‌های تجلیل این روز تاریخی یاد آور شوم.

یکی از بزرگ‌ترین جشن‌های ورزشی در کشور جشن معارف بود، که همه‌ساله به مناسبت روز استقلال کشور تجلیل بزرگی صورت می‌گرفت و جشن استقلال با برنامه‌های مختلف ورزشی، فرهنگی و هنری مدت ۹ روز را در بر می‌گرفت. در مراسم رسمی روزهای اول و دوم جشن، نظر به دعوت دولت افغانستان، نماینده‌های سفارت خانه‌های خارجی در کابل و سایر مهمانان عالی رتبه داخلی و خارجی حضور می‌داشتند.

در گذشته‌ها مردم کشور ما به آمدن روزهای جشن استقلال دل خوشی‌های خاصی داشتند. روز اول جشن مراسم رسمی، رسم و گذشت و نمایشات نظامی قوای مسلح کشور شامل قوت‌های هوایی و زمینی در ساحه چمن حضوری جاده مقابل مسجد عیدگاه کابل صورت می‌گرفت.

روز دوم آن مراسم جشن معارف در غازی استادیوم (استادیوم ملی) طی مراسم باشکوه و بسیار تماشایی به اشتراک صدها تن از شاگردان مکاتب، محصلین، ورزشکاران کلب‌های آزاد، منسوبین ریاست تربیت بدنی و ورزشکاران قوای مسلح برگزار می‌شد. در آن جمع تمام ورزشکاران المپیک و غیر المپیک به شمول ریاست‌ها و مدیریت‌های مسؤول ورزش ملکی و نظامی کشور با اتحاد، خوشی، شور و شوق زیاد در جشن معارف به مناسبت روز استقلال کشور سهم می‌گرفتند. مراسم رسم و گذشت معارف با اجرای حرکات جمناستیکی مختلف و نمایشات جمناستیکی هنری، فون با شعارهای میهنی: زنده باد افغانستان، تل د وی افغانستان و غیره... توسط استاد بزرگوار ما دیپلوم ماستر سپورت مرحوم «قیوم خان صمد» با حرکات جمناستیکی در دندانه‌های استادیوم کار می‌شد

و فضای استادیوم را خیلی زیبا و افتخار می‌بخشید. در نمایشات جشن بر علاوه متخصصین اتحاد شوروی آن زمان، استاد شاه ملنگ خان، استاد محمد کریم خان انوری و هاشم انوری در نمایشات جمناستیکی گروهی و همچنان در نمایشات مختلف جمناستیکی ورزشی، هنری و آکروباتیک استادان ذیل سهم ارزنده داشتند محترمین: شاه ملنگ خان، داکتر عزیزالله بسیج، محمد کریم انوری، فرهاد عظیمی، رسول خان زلمی، استاد الله محمد خان، شریف احمد و سایرین... که هم اعضای تیم ملی جمناستیکی کشور بودند. هرگاه نام کسی از قلم مانده باشد با بزرگواری خویش ببخشند.

متباقی اسمای استادان جمناستیکی که در رهبری نمایشات به ترتیب بالا سهمیم بودند ذکر کردم. ورنه جمناستیکی‌های افغانستان و تیم ملی بسیار استند و ما نمی‌توانیم از همه نام بگیریم. شاگردان تا حدود ۵ تا ۶ هزار ورزشکار در بخش‌های مختلف سهم می‌گرفتند.

همچنان نمایشات پهلوانی عنعنوی افغانستان با موزیک توسط مرحوم پهلوان نظام اجرا می‌شد.

دو گروه منظم موزیک هر یک، موزیک شاروالی کابل که بنام (باجه خانه) یاد می‌شد و دیگر گروه موزیک مسلکی اردو نقش بسیار عمده در رسم و گذشت

معارف داشتند. مسابقات بزرگی ولایات کشور و سایر ورزش‌ها، مسابقات بین‌المللی فوتبال، پهلوانی، بوکس و غیره در غازی استادیوم کابل از برنامه‌های ویژه روز دوم جشن بود، نمایشات جمناستیکی هم‌آهنگ با موزیک زیبا و قشنگ اجرا می‌شد. علاوه بر برگزاری مسابقات بین‌المللی در ایام جشن استقلال کشور، در فوتبال، والیبال، کشتی و غیره به خوشی و تحرک جوانان ورزشکار می‌افزود.

در آن روزهای خجسته توسط موسسات و ادارات دولتی ملکی و نظامی مربوطه، از جوانان و نونهالان با استعداد و از خدمات یک ساله شایسته‌های‌شان با مدال‌ها و نشان‌های خدمت، تحسین نامه‌های رسمی و تحفه‌های نقدی تقدیر و قدردانی صورت می‌گرفت. ایام جشن با کنسرت‌ها و مسابقات و بخصوص؛ مسابقات فوتبال که از تیم‌های چند کشور دوست و همسایه دعوت به عمل می‌آمد و مسابقات جالب اجرا و چند شب در غازی استادیوم ادامه می‌داشت و در شب‌های جشن کنسرت هنرمندان ایرانی، تاجکی و پاکستانی آغاز می‌شد که به خوشی مردم می‌افزود. وزارت‌ها، موسسات تعلیمی و تحصیلی ملکی، نظامی، دولتی کشور و کلوب جوانان در ایام جشن هر کدام، کمپ‌های برگزاری کنسرت‌ها را با هنرمندان مشهور

فون با شعارهای میهنی را رهبری می‌کرد از خداوند متعال برای‌شان سلامتی، سعادت و عافیت کامل و آن‌های که در قید حیات نیستند، رحمت و مغفرت آرزو دارم. به امید افغانستان متحد، مستحکم، امن، آباد و آزاد، که در آن عدالت اجتماعی حکمفرما باشد. جناب هارون صمد پسر مرحوم قیوم خان صمد می‌گوید:

سپاسگزارم از شما خواهر گرامی داکتر فاطمه صافی! بیان خاطرات شیرین گذشته‌ها و تصاویر خاطره برانگیز تدویر برگزاری نمایشات ورزشی، جشن معارف و دیگر مراسم ورزشی که آن زمان به یک پیمانانه وسیع خصوصاً در روزهای پر افتخار جشن استقلال کشور عزیز مان دایر می‌گردید، خاطرات خوش و فراموش ناشدنی از خود بجا گذاشته است.

اجرای حرکات فون بالای دندان‌های مقابل لوژ، توأم با حرکات جنمناستیکی در روی چمن‌غازی استدیوم از زیبایی خاص برخوردار بود.

نوشتن اشعار میهنی (زنده باد افغانستان) و به نمایش رساندن پورتریت شهید سردار محمد داوود خان از کارها و ابتکارات پدر مرحوم قیوم صمد رئیس اسبق تربیت بدنی و سپورت کشور بود. که ورزش فون از سال ۱۳۳۸ خورشیدی به اینطرف توسط ایشان به معرض نمایش قرار می‌گرفت. امید که صلح و آرامش سرتاسری دوباره در کشور عزیزمان مستقر گردد. تا نسل‌های جوان ما نیز از این داشته‌های ارزشمند ورزشی مستفید شوند.



مرحوم استاد  
عبدالقیوم خان صمد

بزرگداشت و تجلیل از روز استقلال افغانستان ورزشکاران سابق را به یادِ خاطرات آن روزگاران قدیم می‌برد که برای تجلیل و ارج‌گزاری ایام جشن استقلال کشور با صفا و صمیمیت کامل آماده‌گی‌های می‌داشتیم. همه ورزشکاران به گونه در مراسم جشن استقلال کشور سهیم بودند.

۲۸ ماه اسد این روز تاریخی همه ساله در کشور عزیز ما بسیار با شکوه و شاندار تجلیل می‌شد. دختران با شہامت ورزشکار افغان، حتی از زمان‌های خیلی دور با وجود تهدیدات بعضی گروه‌های ضد آزادی زنان و ضد



داخلی و خارجی و سایر برنامه‌های جالب فرهنگی و میهنی به مناسبت تجلیل از جشن استقلال کشور تنظیم می‌کردند. امنیت در کشور حکمفرما بود و بیشتر مردم کابل در این ماه مهماندار می‌بودند و دوستان و اقارب‌شان از اطراف کشور برای دیدن برنامه‌های جشن استقلال به کابل تشریف می‌آوردند. بنده که از کودکی، دوران مکتب، همه ساله با سایر ورزشکاران در برنامه‌های مختلف ورزشی در این جشن بزرگ با فامیل‌های خود اشتراک می‌کردیم. این برنامه‌ها تا سال‌های زیادی از دهه ۶۰ خورشیدی جریان داشت تا این که راکت‌های استنکر زیاد شد و دیگر اجرا نشد.

اما از مسابقات و سرگرمی‌های ورزشی که به این مناسبت با حضور شخص اعلیحضرت امان‌الله خان در پغمان و بعضی شهرها صورت می‌گرفت از زبان بزرگان فامیل خویش که در آن برنامه‌ها سهیم بودند، شنیده‌ام و یادداشت‌هایی دارم، که در فرصت مناسب آن را انشاءالله با ارتباط با سایر موضوعات تاریخی ورزشی در صورت لزوم ترتیب و نشر می‌کنم که تا نسل‌های آینده بدانند که شاه در آن زمان از ورزشکاران قوی، نیرومند و قهرمانان با اهدای جوایز نقدی و حتی رتبه‌های دولتی استقبال خوب به عمل می‌آورد.



ترجمه رسمی و دعوت نامه توسط شهریار بخشی  
514-624-5609 - 514-655-5609  
bakhshibakhshi@gmail.com

مشاوره: درمانی، تحصیلی و مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com 514-846-8872

### اجاره آپارتمان دو خوابه

با تمام امکانات، پارکینگ، استخر، سونا، سالن ورزشی  
الکتریسیته و شوفاژ، ۵ دقیقه با ترمینال پاناما و مرکز خرید  
438-396-8107 champlain / برای اول فوریه



### خاطره تحویل داری یکتا

مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران  
Commissioner for Oaths

در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها  
کوتاهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت  
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694  
khaterehyekta@yahoo.ca

## ELAN ACCOUNTING SERVICES INC.

انجام امور مالیاتی به صورت Online یا حضوری

با توجه به انتخاب شما

(514) 225 3500

کلیه خدمات حسابداری و مالیاتی جهت بیزنس و اشخاص  
توسط تیم مجرب و کار آزموده

- خدمات حسابداری و دفترداری
- تهیه، تکمیل و ارسال اظهارنامه مالیاتی (اشخاص و شرکتها)
- تهیه، تکمیل و ارسال مالیات بر فروش و خدمات GST / QST
- خدمات مربوط به حقوق و دستمزد - Payroll
- ارزیابی و مشاوره مالی جهت خرید و فروش بیزنس



Iraj Mohammadi  
(514-625-6292)  
CPA Candidate

Mojdeh Miri  
(514-562-3493)  
CPA Candidate



360-3285 Cavendish Blvd.  
Montreal, QC H4B 2L9

http://elanaccounting.ca  
info@elanaccounting.ca

## آتوسا تنگستانی فر



514 995 3041

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز



سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین تسطیخ دو هفته گانه وام بانکی شما

8250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 2P5  
atosa.tfar@gmail.com

## Artistic Men Haircut by Sirous



متخصص

مدلهای هنری

برای آقایان

514-240 1493

## SOROOR SADR

### سورور صدر

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تاسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
WITH APPOINTMENT

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com



داروخانه دکتر گل نسیم ریاحی

اولین داروخانه آنلاین فارسی زبان در کانادا

www.riahipharma.com

Tel: (514) 519-3060



آشپزی

هوموس (حمص)

سخن ستارگان

صفحه‌ای برای تفنن

سرگرمی

طنز و حکایت

خانواده  
و سرگرمی

هفته

را در شبکه‌های اجتماعی دنبال کنید

@Hafteh.ca

@Journal\_Hafteh

@HaftehMontreal

@HaftehWeekly

				9	8
3		5	4		7
	6			2	
9		2	6	1	8
	3	6		8	2
	5	8	2	9	1
7			8		
		4		6	3
6	9				

◀ نرمال

6						4
5	3			4	2	9
1		2		5		
		7	3			5
		6	5	7	4	
3	5			8	9	
			4		3	8
4		5	1			9
2						5

◀ متوسط

			9		7	
	2		4	8		
					6	9
		1		7		4
3		4			1	9
5		6		3		8
2		5	9			
				7	2	
		1		3		

◀ سخت

		9		7	5		
		5	4				8
					8	9	1
					7		9
4							3
	2		1				
5		7	8				
	4					2	3
			6	1		4	

◀ خیلی سخت

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

مهسا عباس‌پور

## جدول سودوکو

SUDOKU TABLE



حمص یا نخود-ارده یک خوراک مدیترانه‌ای-عربی است که در خاورمیانه و بویژه لبنان محبوبیت زیادی دارد. در لبنان حمص را به عنوان پیش‌غذا همراه با تبوله و نان پیتا کنار غذاهای گوشتی سرو می‌کنند. این پیش‌غذای خوشمزه گزینه مناسبی برای گیاهخواران است.



## آشپزی هفته

RECIPE OF THE WEEK

## هوموس (حمص)

### طرز تهیه:

نخود را از یک روز قبل خیس کنید و هر چند ساعت آب آن را عوض کنید. نخود را با چند لیوان آب و جوش شیرین داخل قابلمه بریزید و با حرارت ملایم بپزید. جوش شیرین باعث می‌شود تا پوست نخودها راحت جدا شود. نخود را پوست کنده و به همراه سیر، ادویه، ارده و آبلیمو داخل غذاساز ریخته و چند پالس بزنید تا مواد با هم مخلوط و یکدست شود. سپس در حالتی که غذاساز روشن است، روغن زیتون را کم کم به مواد اضافه کنید. غلظت حمص باید مانند ماست شود. در صورت دلخواه می‌توانید روغن بیشتری به مواد اضافه کنید تا به غلظت مطلوب برسد.

**نکته:** می‌توانید به جای نخود خام، از کنسرو نخود هم استفاده کنید. در اینصورت بهتر است نمک را حذف کنید.

### مواد لازم:

۱. نخود ۴۰۰ گرم
۲. سیر ۴ حبه
۳. ارده ۸ قاشق غذاخوری
۴. روغن زیتون ۶ قاشق غذاخوری
۵. آبلیمو ۲ قاشق غذاخوری
۶. جوش شیرین ۱ قاشق چایخوری
۷. نمک و فلفل به میزان لازم

### نکته مثبت هفته

مهم نیست چه جایگاهی داری، مهم این است که خوشحال باشی.



## سخن ستارگان (برای تقن)

### فال شما برای ۲۰ تا ۲۶ مه / ۲۰ اردیبهشت تا ۵ خرداد

ترجمه:  
خاطره تحویل‌داری یکتا



#### متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

اثر ناشی از حضور ونوس، خورشید، عطارد و اورانوس در خانه پول شما نمایان می‌گردد. به همین دلیل این هفته بر پول، جریان نقد و درآمد تمرکز بسیار دارید. خوشبختانه ونوس همه چیز خوب و خصوصاً پول را جذب شما می‌کند. بهتر است جیب‌هایتان را باز کنید. البته باید بدانید خورشید روز جمعه با اورانوس در یک خط قرار می‌گیرد و اتفاقی غیرمنتظره بر ثروت و دارایی شما تأثیر می‌گذارد. شاید پولی بادآورده در راه باشد. اما باید مراقب ضرر و زیان هم باشید.



#### متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

اکنون زمان محبوبیت شما است! با دوستان خود چه شخصاً و چه از طریق زوم در ارتباط هستید. قطعاً بر اهداف آینده و صحبت در مورد آنها با دیگران تمرکز دارید. در عین حال ونوس روابط با دیگران و دوستان را بسیار گرم و صمیمی می‌کند. در آخر هفته فردی کاری انجام داده یا چیزی می‌گوید که شما را بسیار شگفت‌زده می‌کند. شاید هم با فرد جدیدی آشنا شوید که تغییری را در زندگی شما و اهدافتان ایجاد کند.



#### متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

به دلیل حضور خورشید، عطارد، ونوس و اورانوس در موقعیت شما، همه جهان تحت تأثیر اردیبهشت هستند و به همین دلیل است که به کاشتن گل‌و گیاه می‌پردازند. علاوه بر آن به همین دلیل همه شادتر از همیشه هستند و از غذا و نوشیدنی خوب لذت می‌برند. شما به خرید مشغول هستید و دوست دارید نظراتتان را با دیگران در میان بگذارید. در حال حاضر بدون شک قادر به متقاعد کردن دیگران هستید، اما باید با احتیاط با آنان رفتار کنید.



#### متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

می‌توانید هر زمان که بخواهید از غذای خوب، نوشیدنی خوب و تجمعات زندگی لذت ببرید. با این وجود اتفاقات غیرمعمول کار شما، موقعیت اجتماعی و شهرتتان را تحت تأثیر قرار می‌دهند. روابط با روسا، والدین و افراد مهم اکنون عالی است. به دلیل تأثیرگذاری بسیار خوبتان، افراد بسیاری را جذب می‌کنید. موفقیت به زمان بستگی دارد و برای شما اکنون زمان آن فرا رسیده. سعی کنید به بالاترین حد آن برسید.



#### متولدین خرداد (۲۱ ژوئن - ۲۱ مه)

شما طبیعتاً آرامش را دوست دارید و به همین جهت از ماساژ، فیشیال، صابون‌های خوب، حوله‌های ضخیم و غذا و نوشیدنی خوب لذت می‌برید. شرایط فعلی زندگی هم پشت‌صحنه و آرام کار کردن را به شما تحمیل کرده است. البته شاید احساس کنید به دلیل محدودیت‌های کووید راحت‌تر در خانه کار می‌کنید. اما این بدان معنا نیست که برای کسب درآمد تلاش نمی‌کنید. در آخر هفته تغییر ناگهانی در روتین زندگی شما رخ می‌دهد و باید آن را بپذیرید.



#### متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

اکنون می‌خواهید با انجام کارهای مختلف دنیای اطراف خود را توسعه دهید. در زمان قبل از کووید به مسافرت می‌رفتید، اما در شرایط حاضر باید راه‌های دیگری بیابید. می‌توانید با افراد مختلف از فرهنگ‌های مختلف ارتباط برقرار کنید. به کشف مکان‌های جذاب و کشورهای دیگر به صورت آنلاین بپردازید. در آخر هفته برنامه‌های مربوط به رفت‌وآمد و تحصیلات عالی به ناگهان تغییر می‌کنند. ممکن است با فردی برخورد کنید که انتظارش را نداشته‌اید.



## PhotoMahnaz



عکاسی عروسی، تولد، بارداری، کودک، خانواده و ... در آتلیه مخصوص و یا محل مورد نظر شما با قیمت‌های ویژه و مناسب

www.PhotoMahnaz.com

PhotoMahnaz: ۰۱۴-۶۶۰-۸۲۶۰



### متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



انرژی موجود در موقعیت متولدین اردیبهشت برای شما بسیار خوب است! در شرایطی بسیار مجلل استراحت می‌کنید و از گذراندن وقت با بچه‌ها لذت می‌برید. این هفته هنر، ورزش و فعالیت‌های مشابه مورد توجه شما هستند. البته همه شما حس تفریح و شوخی را دارید. در اواخر هفته مسئله‌ای غیرمنتظره اتفاق می‌افتد! مراقب باشید! هر مسئله‌ای را در رابطه با فرزندان بررسی کنید و با بچه‌ها صورت بگیرید.

### متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



تأکید شما بر غذای خوب، نوشیدنی خوب، زیبا کردن محیط خانه و بیرون خانه افزایش می‌یابد و بر خانه و خانواده تمرکز دارید. می‌خواهید تا حد امکان تفریح کنید. علاوه بر آن دوست دارید به تعمیر خانه پرداخته و در مورد آن با خانواده صحبت می‌کنید. باین‌وجود در آخر هفته حادثه‌ای غیرمنتظره اتفاق می‌افتد. شاید یک بحث خانوادگی یا مشکل کامپیوتری پیش آید. شاید هم تکنولوژی جدیدی را به خانه بیاورید. امیدوار باشید.

### متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



این هفته سرعت کارهای شما همچنان بالاست. کسانی که در زمینه بازاریابی، فروش، آموزش و نوشتن کار می‌کنند، در کار می‌درخشند. شما با کلامتان کسب درآمد می‌کنید. علاوه بر آن زمان بسیار خوبی را می‌گذرانید، زیرا قدر محیط اطراف و افرادی را که در کنار شما هستند به خوبی می‌دانید. قدردانی یکی از مهم‌ترین جوانب در زندگی است، چراکه احساس خوشبختی به شما می‌دهد. مراقب حادثه غیرمنتظره آخر هفته باشید!

### متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



با حضور حاکم خود ونوس در موقعیت متولدین اردیبهشت احساس راحتی می‌کنید، زیرا حاکم متولدین مهر و اردیبهشت یکی است. به همین جهت هر دو شما زیبایی‌ها را دوست دارید. در مورد شما این تأثیر بر خانه پول خواهد بود، خصوصاً پولی که از طرف همسر یا منابع دیگر دریافت می‌کنید. گویی نوعی احسان و بخشش خواهید داشت. با این وجود ممکن است در آخر هفته اخبار غیرمنتظره بر ارضه و اموال مشترک تأثیر بگذارد.

### متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



تمام انرژی مربوط به حضور چهار سیاره در موقعیت متولدین اردیبهشت مستقیماً در مقابل موقعیت شما منعکس می‌شود و این بدان معناست که بر دوستی‌های نزدیک و روابط با همسر تمرکز بسیار دارید. بسیاری از شما زمان خوبی را با دوستان یا همسر در مکان‌های هنری می‌گذرانید. تبادل نظر و ارتباط با آنان حس اجتماعی گرایی شما را ارضاء می‌کند. در آخر هفته کسی چیزی می‌گوید یا کاری انجام می‌دهد که تعجب شما را برمی‌انگیزد.

### متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



روتین روزانه شما به آرامی پیش می‌رود، زیرا سخت تلاش می‌کنید تا کارآمد و مفید باشید و موفق هم خواهید شد. به همین جهت شرایط در محیط کار بسیار خوب است. برخی از شما تلاش می‌کنید این محیط حتی بهتر کنید. روابط با همکاران آرام و خوب است. علی‌رغم همه این شرایط در آخر هفته نوعی سورپریز شما را متعجب می‌کند. این سورپریز می‌تواند به کامپیوتر یا هر چیز دیگر مربوط باشد. باید آمادگی آن را داشته باشید.



**مشاور رسمی املاک مسکونی شما**

**مشاوره تخصصی املاک درآمدزا جهت سرمایه گذاری**

**همراه شما در خرید خانه های ویلایی، کاندو و تانهاوس**

**دسترسی به پیش فروش VIP دریافت وام تضمینی**

**514-730 3909**  **برای مشاوره رایگان با ما تماس بگیرید**



ASHRAF SHAKER  
LONDONO  
REALTY GROUP INC

High Roller  
2018, 2019, 2020

A Donation partner of  
DANS LARUE

Broker of the year  
2019, 2020

خرید

فروش

اجاره

## حکایت هفته

## سیب زمینی قیمت گوش

### سیب زمینی

شاید نه از نامش و نه از ظاهرش نمی‌شود پی برد که روزی روزگاری، آن هم در عهد فتحعلی شاه قاجار کالایی لوکس و فرنگی محسوب می‌شده و از خارج مرزهای کشور آورده شده است! بله! سیب زمینی که اوایل ورودش به ایران آن را نوعی «آلو» به حساب می‌آورده‌اند، پس از کشت در آمریکا و محبوبیت در اروپا به ایران راه پیدا کرده است. روزی یکی از فرنگیان مهمان دربار قاجار، به منظور عرض ارادت و سپاس از مهمان‌نوازی بی‌حدوحصر ایرانیان، چند عدد سیب زمینی را به منظور فتحعلی شاه قاجار می‌برد و در مورد خواص و ویژگی‌هایش برای این شاه ایرانی توضیح می‌دهد که: «این پدیده‌ی نوین و اعجاب‌انگیز را اول بار در آمریکا پیدا کرده‌اند و اکنون نیز در کل اروپا شایع شده است، فواید زیادی دارد، نشاط‌آور و آرامش‌بخش بوده و علاوه بر آن خوشمزه نیز می‌باشد! در ضمن به هنگام وقوع قحطی بسیار به کارتان می‌آید ... در کل ضرری ندارد. این‌ها را نمونه آورده‌ام فقط برای گل روی شما ... بکارید تا ملتتان از فوایدش بهره‌مند شوند.»

فتحعلی شاه که به ناخن خشکی و حرص مال شهره بود پس از اندکی تأمل و خاراندن ریش خویش به وی گفت: «باشد! قبول است! اما بگوئید که چه به ما (من) می‌رسد؟! یعنی منظورم این است که چه تقدیم می‌کنید تا این‌ها را در ایران بکاریم؟!»

### قیمت گوش

آغامحمدشاه قاجار خواجه‌ای خون‌ریز، کریم‌المنظر و قسی‌القلب تاریخ، بسیار حرص مال‌ومنال داشت، به گونه‌ای که گفته‌اند برای کسب پول و افزایش موجودی بانکی‌اش حاضر بوده است دست به هر کار معقول و نامعقولی بزند. هر چه به اواخر عمرش می‌رسید، این حرص و طمع شدیدتر می‌شد و بیش‌تر از پیش در وجودش ریشه می‌دواند.

آورده‌اند که روزی از روزها به دلیلی که بر ما معلوم نیست حکم داد تا گوش مردی را در حضورش ببرند. مرد بی‌نوا آهسته در گوش میرغضب گفت که اگر گوشش را اندکی کم‌تر ببرد به نحوی که شاه ملتفت نشود مبلغی تحت عنوان پول چای و شیرینی به وی خواهد داد. از قضا آغامحمدشاه این سخنان را شنید، مرد را به‌سوی خویش فرا خواند و به وی گفت: «این پول که گفتی ... ا ... پول شیرینی ... راست گفتی که این مبلغ را خواهی پرداخت؟! خب اگر این‌گونه است که می‌گویی، مقداری دیگر نیز رویش بگذار و به خود من ده تا دستور دهم اصلاً گوش‌ت را نبرند! جای دوری نمی‌رود!»

منبع: (نان داغ، کباب داغ، رضا بهرام‌پور. تهران: نشر قطره، ۱۳۹۷)

## شعر هفته

### مکالمه، Conversation، گفت‌وگو

پدر خطاب به پسر:  
فصل، فصل بهاره؛ می‌فهمی؟  
وقت گشت و گذاره؛ می‌فهمی؟  
درس خوندن که نون نداره پسر!  
نون توی کار و باره؛ می‌فهمی؟  
کارم البته فوت‌وفن داره  
پول توی شعاره؛ می‌فهمی؟  
هی تصوّر نکن که نخبه شدن  
مایه افتخاره؛ می‌فهمی؟  
نخبه، گیرم که اهل دل باشه  
پخمه اهل دلاره؛ می‌فهمی؟  
نخبه دنبال کار می‌گرده  
پخمه در رأس کاره؛ می‌فهمی؟  
نخبه آینده‌ساز هم باشه  
پخمه آینده‌داره؛ می‌فهمی؟  
الغرض اینکه پخمه باش پسر!  
پخمگی اعتباره؛ می‌فهمی؟  
پسر خطاب به پدر:  
فصل، فصل بهاره؛ می‌فهمم  
وقت گشت و گذاره؛ می‌فهمم  
درس خوندن که نون نداره پدر!  
نون توی کار و باره؛ می‌فهمم  
کارم البته فوت‌وفن داره  
پول توی شعاره؛ می‌فهمم  
من تصور کنم که نخبه شدن  
مایه افتخاره؟! می‌فهمم!  
نخبه آینده‌ساز هم باشه  
پخمه آینده‌داره؛ می‌فهمم  
پخمگی در توانم اما نیست!  
پسرت بی‌بخاره؛ می‌فهمی؟

منبع: (ایمان بدون نون، مجتبی احمدی، نشر نون؛

۱۳۹۴. قسمتی از شعر «مکالمه، Conversation، گفت‌وگو»)

## لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

- ☺ در پی سخنان گهربار نمکی در راستای کمک به هند برای مهار کرونا، نخست‌وزیر هند در پاسخ وی چنین گفت: ... تشکر کرداهه، تو اگر بیل زنی هه، باغچه خودت را بیل زداهه، ولی یک مقدار هه از اون اعتماد به نفست به ما داداهه!
- ☺ به خاطر قرنطینه به مأموره میگن از ساعت ۹ شب به بعد هر کسی رو تو خیابون دیدی با تیر بزن ... ساعت ۷ یه نفرو با تیر میزنه! ... میگن: این چرا زد؟ ... میگه: یه آدرس دستش بود تا یازده شب هم پیداش نمی‌کرد!
- ☺ استاد دانشگاه داشت برگه یکی از شاگرداشو تصحیح می‌کرد دید نوشته جواب در پشت صفحه ... رفت پشت صفحه دید نوشته اگه بلد بودم همونجا می‌نوشتم! ... آوردمت اینجا خلوت باشه بگم جون مادرت رحم کن.
- ☺ شایعه شده رئیس‌جمهور بعدی کلید نداره ... در رو با ریموت باز میکنه ... خدا! به دادمون برسه!
- ☺ یکی از مسئولین اومده تو تلویزیون میگه: ... ما سه میلیون بیکار توی ایران داریم ... مرد مؤمن ما فقط پنج میلیون بیکار توی تلگرام داریم!
- ☺ پیرمرده اونقدر تو حج به ستون شیطان محکم و دقیق سنگ می‌زد که شیطان تو بلندگو اعلام کرد: ... گودرزی از ایران ... یواش‌تر بزن حیوان، گولت زدم، پول بورس تو رو که من نخوردم!
- ☺ مشروبات چیست؟ ... به اولین روباتی که رفت مشهد مشروبات می‌گویند ... شرط می‌بندم که اینو دیگه اصلاً نمیدونستین!

## نکته هفته

فرصت‌ها اتفاق نمی‌افتند، شما خالق آن‌ها هستید.

## نقل قول هفته

لوییز هی: گاه آنچه مصیبتی بزرگ به نظر می‌رسد، به عظیم‌ترین خیر و صلاح زندگی‌مان بدل می‌شود.

## ضرب‌المثل هفته

پارسی: باران باش و ببار و نپرس کاسه‌های خالی از آن کیست. (کوروش بزرگ) سوتدی: افتخار سایه‌ای بزرگ است.



**صرافی افرا**  
کار تخوان ایران

انجام خدمات ارزی به ایران و بر عکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)  
تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا  
جنب مترو اتواتر  
514-576-3830  
4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

**Five Star I.P.M Inc.**  
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

514 585 2345 | 514 846 0221  
4010 Saint-Catherine St West, H3Z 1P2

**صرافی آشنا**

خرید و فروش ارزهای رایج و حوالجات ارزی

Office: 514 - 560 - 7085  
Cell: 514 - 462 - 5185  
4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

**فرزام عندلیب**  
بازرس فنی ساختمان

Home Inspector

Tel: (438) 494-5580

InterNACHI Certified Professional Inspector (CPI)  
InterNACHI Quebec membership number # 19111203  
Email: uniqueinspectioninc@gmail.com

**SHARIF EXCHANGE**  
صرافی شریف

نوجه: انتقال ارز به ایران و بر عکس نداریم

www.sharifexchange.ca  
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو**

فقط با وقت قبلی

**STUDIO PHOTOBOOK**  
(514) 984-8944  
7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

**تعمیرات و نو سازی ساختمان**  
مسکونی و تجاری

**Ben Reno** RBQ License

- کاشیکاری و سنگ کاری
- نصب کفپوش و پارکت
- تعمیرات و نو سازی حمام
- نرده چوبی
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- بالکن (Deck)
- نصب در و پنجره
- نقاشی

facebook: Ben Reno  
benrenovation4295@gmail.com  
(514) 441 4295

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی

**Montreal: 514-887-0432**  
**Toronto: 647-822-2529**

**آتوسا تنگستانی فر**

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین تسطه دو هفته گانه وام بانکی شما

8250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 2P5  
atosafar@gmail.com

**SHARIF EXCHANGE**  
صرافی شریف

نوجه: انتقال ارز به ایران و بر عکس نداریم

www.sharifexchange.ca  
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



# محل های پخش هفته در اتاوا

۶ ۱۳۵۹۴۳۶۳۶

سوپرمارکت آریا

508 Gladstone Ave

۶ ۱۳۵۶۳۱۲۰۷

فروشگاه شیراز

725 Somerset St W . K1R 6P7

۶ ۱۳۸۹۷۶۶۶۶

فروشگاه کابل

355 Montreal Rd, Vanier, ON K1L 6B1

۶ ۱۳۶۹۵۲۲۲۱

رستوران دونرما

129a Bank St. Ottawa, ON K1P 5N7

( 5 1 4 ) 8 3 4 - 7 2 5 4

www.hafteh.ca

info@hafteh.ca

**Saeideh Shabani**  
 O: 613 236 5959  
 D: 613 413 0093  
 E: saeideh@TheTulipTeam.com  
 www.TheTulipTeam.com

Follow me on Instagram  
**saeideh\_realtor**

To be up to date joined on TELEGRAM  
 Ottawa Real Estate

سرمایه گذاری مطمئن  
 حاصل خریدی مطمئن  
 در نتیجه انتخابی مطمئن

**MEHDI FALLAHI**  
 REALTOR

تمام مشتریان من  
 تبدیل به دوستان  
 صمیمی من شده اند.

اجازه بدهید به شما  
 نیز خدمت کنم.  
 ۶۱۳-۸۸۹-۴۷۰۰

yes@RealOttawa.Co

**www.ravadid.ca**  
**info@ravadid.ca**

**موسسه مهاجرتی روادید:**

استارت آپ ویزای کانادا با شرایط بسیار مناسب  
 اخذ پذیرش و خدمات ویزای دانشجویی در کلیه مقاطع تحصیلی  
 سرمایه گذاری و کار آفرینی  
 خرید بیزینس و دریافت مجوز کار  
 اکسپرس انتری  
 ویزای توریستی  
 تمدید مجوز تحصیل و مجوز کار در کانادا  
 اسپانسر شیب همسر والدین  
 خدمات اسکان اولیه  
 و ...

**تماس رایگان در آمریکای شمالی:**

Free Tell & fax:  
 1-833-RAVADID (728-2343)

تماس در واتس آپ با هماهنگی قبلی  
 +1(514) 797-6850 (Ottawa head office)  
 +1(514) 638-8258 (Montreal office)

**ALIREZA MANSOURI**  
**RCIC, R533715**

## نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

مد و لباس HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	فریدون هرنیدیان ۹۳۳-۶۸۰۰	دکتر رضا یاوریان ۶۵۳-۳۰۵۰	اتومبیل (فروش) Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰ www.autohighlander.com 1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7 اتو کاسپین ۵۷۵-۷۹۴۰ www.autocaspien.com
مراکز مذهبی انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳ موسسه خوبی ۳۴۱-۲۲۳۵ کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶ کلیسای فارسی-کشیش ۹۹۹-۵۱۶۸	رسانه های گروهی بازار ۸۴۸-۹۵۹۹ پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱ هفته ۷۸۷-۸۸۴۸ پرنیان ۹۰۳-۴۷۲۶ پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲	بیمه عمر و سرمایه گذاری نیره امداد ۴۷۳-۵۳۹۵ علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱ عبدالله صفوی ۴۶۷-۸۴۹۱ متین تیره دست ۶۹۰-۶۱۸۱ بیمه (خودرو و خانه و سفر)	اتومبیل (تعمیرگاه) اطلس ۴۸۴-۴۴۸۱ 6000 saint jaque H4A 2E9 شمیران ۴۸۷-۶۲۶۲
مشاور املاک مهدی انصاری ۵۸۸-۰۶۰۹ آتوسا تنگستانی فر ۹۹۵-۳۰۴۱ مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۳۳ نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲ شهره شهریان ۲۹۰-۲۲۱۰ سحر صمدایی ۶۲۵-۲۵۲۵ فیروز همتیان ۸۲۷-۶۳۶۴ آرزو گنتمیری ۵۶۱-۳۵۶۱ کازم پروتوهرانی ۹۷۱-۷۴۰۷ آرش شکور ۷۳۰-۳۹۰۹ محمد اجزای ۹۲۴-۵۰۵۵ شاهین سجادی ۴۶۴-۸۲۲۰	رستوران-پیتزا - کترینگ فارس رستوران غذاهای دریایی 362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437 پوشاپ (هندی) ۷۳۷-۴۵۲۷ آریا ۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹ کباب سرا 820 Ave. Atwater / 514-933-0933 ساخت و ساز Builders علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۴۳ سی.دی. - ویدئو ۲۲۳-۳۳۳۶ فروش و موکت ۷۳۹-۴۸۸۸	مشاور فارسی زبان بیمه مهرداد ملکچمشیدی ۶۵۲-۷۶۷۷ پزشکی جایگزین ترجمه و دعوتنامه رسمی رضا داودی ۶۹۱-۴۲۸۳ شهریار بخشی خاطره تحویل‌داری یکتا ۴۳۸-۳۹۰۰-۰۶۹۴ نوشادجمال ۵۷۵-۷۰۸۰ چاپ و کپی فتو کپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳ حسابداری اردشیر معین افشاری ۴۵۸-۷۵۹۹ حسین خریدین ۲۴۲-۶۰۳۴ حجت رستمی ۵۴۹-۱۳۴۴ سرور صدر ۷۷۷-۳۶۰۴ مهديه سلیمی ۸۸۶-۷۴۷۱ حمل و نقل المپیک ۹۳۵-۳۳۰۰ قربان ۸۸۷-۰۴۳۲ Loadex Transport ۲۳۴-۳۳۹۹ خدمات ویزای توریستی خیاطی 419-1039 Tailleur Bijan 2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1 خدمات در ایران دارالترجمه فرهنگ ۶۹۱-۴۲۸۳ دارو خانه گل نسیم ریاحی ۵۱۹-۳۰۶۰ فارماپری لاوال ۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰ فارماپری لاوال ۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷ دندان پزشک راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱ شریف نائینی ۷۳۱-۱۴۴۳ علی شفیعی ۶۸۵-۶۲۲۲	آرایشگاه - زیبایی - اسپا آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳ 3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1 www.Amybeautysalon.com سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷ رویا ۹۳۴-۳۳۷۴ فریبا ۴۸۷-۰۸۰۰ ارز آیادانا ۷۳۱۸-۸۳۹ پرسپولیس ۴۳۸-۳۵۷-۷۰۰۰ پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱ صرافی الیت ۹۸۹-۲۲۲۹ شرف ۲۲۳-۶۴۰۸ صرافی رویال ۸۳۶-۷۰۹۰ پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱ ExpertFX ۸۴۴-۴۴۹۲ الکترونیک - برق کار آراز الکترونیک ۳۵۲-۶۸۸۳ آژانس های مسافرتی سلطان تراول ۴۸۴-۴۰۰۰ فرناز معتمدی ۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶ مهری صدوقی ۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳ سعید هاشمی ۲۷۲-۹۹۹۹ آموزش پروین عبائی - فارسی ۶۷۵-۴۴۰۵ مدرسه فردوسی ۵۰۲-۴۳۷۸ مدرسه وست آیلند ۶۲۶-۵۵۲۰ مدرسه دهخدا ۲۵۸-۸۱۸۶ آموزشگاه (راندگی) آموزش (موسیقی) پیانو / فخاریان ۹۹۶-۱۶۲۰ استاد بیانیت فرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸ آموزش (زبان) آکادمی آریا ۸۳۹۴۴۴۴
مشاور خانواده لاله رهبین ۴۳۷-۹۷۴-۲۹۹۴	مشاور تحصیلی	مشاور مهاجرت معصومه علی محمدی ۲۸۹-۹۰۴۴ علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶ سهیل ملاحمدی ۷۴۸-۰۹۴۹ گنجی www.GanjiCo.com	نان و شیرینی کندم ۸۳۶-۵۵۵۳ نان سنگک آذر ۶۳۴-۶۳۶۳
نوسازی و تعمیرات ساختمان شرکت بن ۴۴۱-۴۲۹۵ شرکت آماج ۹۴۲-۹۹۶۹ لوله کشی پتانسیل ۴۶۳-۳۰۱۴ لوله کشی پارس ۲۹۰-۲۹۵۹ بهنام ۴۴۱-۴۲۹۵	وام مسکن بهرز باباخانی ۶۰۶-۵۶۲۶ آتوسا تنگستانی فر ۹۹۵-۳۰۴۱ شیرین تیموری ۹۷۹-۹۸۰۹ مهرداد مرادخانی ۸۳۴-۸۰۵۳	مهد کودک سیما (دولتی) ۶۹۹-۸۳۷۳ وکیل / مهاجرت دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۴۶	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴ بازار ۴۸۶-۱۶۱۷ EXO Fruits ۷۳۸-۱۳۸۴ متروبولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲ کامپیوتر و خدمات بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶ EvoWeb ۵۱۴-۶۴۹-۹۳۶۶ کتاب فروشی / کتابخانه کتابخانه نیما ۴۸۵-۳۶۵۲ نوروزمین ۷۸۷-۸۸۴۰ طراحی و گرافیک محضر رسمی مونا صالحی ۹۰۳-۸۵۶۰

## 17: Histoire de couverture

**Planter le bonheur dans le cœur des enfants, c'est mon affaire**  
**Une entrevue avec le sculpteur de Vancouver, Atefeh Ahkami**

■ Simin Moghaddam



Cover  
NO.633

**43 Interview:** Farshid Sadatsharifi  
**La poésie de Khayyam est une mer infinie de sens**  
**Entretien avec le poète iranien Ali Mirafzali**



43

**35 Introduction du livre:** Yassaman Hassani  
**Gardez l'œil ouvert par Victoria Charlton**



35

**53 Economie:** Armin Aryanpour  
**Un investissement fédéral sans précédent dans l'économie québécoise**



53

**58 Santé:** Dr Elham Gerami  
**Comment faire de votre maison un lieu de paix, de croissance et de santé?**



58

**60 Science:** Negareh Parvarandeh  
**Vaccin contre la COVID-19: combien de cas d'effets indésirables au Canada?**



60

Publication: Journal Hafeh / 4479777 Canada Inc

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal

20 may 2021, numéro 633  
 20 MAY 2021, issue Nr. 633

Hafeh will not be published on the following dates during 2021:

January 7th  
 March 25th  
 July 5th  
 October 14th

(514) 834-7254  
 • www.hafeh.ca  
 • info@hafeh.ca  
 • news@hafeh.ca  
 • ad@hafeh.ca  
 • ISSN 1918-4379 Hafeh

**Rédacteur en chef: Khosro Shemiranie**

Photographe: Mahnaz Zangirzani  
 Dessinateur: Sirous Yahyaabadi

Politique: Farangis Shakiba  
 Littérature: Farshid Sadatsharifi (PhD)

Psychologie: Dr Elham Gerami  
 Economie: Armin Aryanpour

Immigration: Masoumeh Alimohammadi  
 Cinema: Mostafa Azizi  
 Medicine: Dr. Faegheh Ebrahimi  
 Droit: Me Niousha Riahi

Communauté afghane: Nargis Karimi Hashimi,  
 Habib Osman et Abdolhadi Tapand  
 Actualité Communauté: Negin Parvarandeh



le prix: \$2.50

Les frais de l'abonnement annuel: 120 dollars

This project is funded in part by the Government of Canada.  
 Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.

Canada



**PERMONT**

Entrepreneurs généraux - General contractors Inc.

قیم مدیریت با بیش از ۴۰ سال سابقه اجرا در ۱۹۹۵

## سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی

طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی  
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز  
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان



Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca  
5575 boul. de la Verendrye, Montreal, H4E 3R6  
RBQ # 5639-5874-01

B | L | V | D  
BOULEVARD

## مشاور املاک در مونتreal بزرگ

### سارا تاثیري

مشاور املاک در مونتreal بزرگ

**Sara Taassiri**  
Real Estated Broker

- همکاری با مشاوران دریافت وام مسکن
- شرایط استثنایی برای تازه واردین
- خدمات رایگان برای خریداران
- ارزیابی رایگان ملک شما
- مشاوره تلفنی و حضوری

514-929-8425

taassiris@blvdimmobilier.com



# آرش و شیرین شکور

کارشناسان رسمی املاک مسکونی و تجاری شما

در مونترال و حومه



خرید

فروش

اجاره

مشاوره تخصصی املاک درآمدزا جهت سرمایه گذاری  
همراه شما در خرید خانه های ویلایی , کاندو و تان هاوس  
فروش ملک شما به بالاترین قیمت  
دسترسی به پیش فروش VIP  
دریافت وام تضمینی

برای مشاوره رایگان  
با ما تماس بگیرید



Instagram/Shakourz

(514) 441-4189

(514) 730-3909

AGENCE IMMOBILIERE  
LONDONO  
REALTY GROUP INC

Broker Of The Year  
2019, 2020

A Donation Partner Of  
DANS LARUE

High Roller  
2018, 2019, 2020, 2021



**SAMI FRUITS**

# میوه تره بار سامی

باشش شعبه بزرگ در خدمت شما

کیفیت خوب قیمت ها: غیر قابل رقابت

**D.D.O. (514) 421-6333**  
**3000 Rue du Marche, H9B 2Y3**  
 چهارشنبه: ۸:۳۰ تا ۹:۳۰  
 پنجشنبه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰  
 جمعه: ۸:۱۰ تا ۲:۰۰  
 شنبه و یکشنبه: ۸:۱۰ تا ۱۹:۰۰  
 (دوشنبه و سهشنبه تعطیل)

**Head Office**  
**1505 rue Legendre Ouest**  
**Montreal, QC H4N 1H6**  
**(514) 858-6363**

**Nord-est (514) 593-1333**  
**8200 19E Avenue, H1Z 4J8**  
 دو و چهارشنبه: ۸:۳۰ تا ۹:۳۰  
 پنجشنبه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰ - جمعه: ۸:۱۰ تا ۲:۰۰  
 شنبه و یکشنبه: ۸:۱۰ تا ۱۹:۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**St. Laurent (514) 856-1333**  
**1320 boul. Jules-poitras, H4N**  
 چهارشنبه: ۸:۳۰ تا ۹:۳۰ - پنجشنبه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰  
 جمعه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰ - شنبه: ۸:۱۰ تا ۱۹:۳۰  
 یکشنبه: ۸:۳۰ تا ۱۹:۰۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

**Laval (450) 978-1333**  
**1550 Blvd Daniel Johnson**  
 دوشنبه و چهارشنبه: ۸:۳۰ تا ۹:۳۰  
 پنجشنبه، شنبه و یکشنبه: ۸:۱۰ تا ۱۹:۳۰  
 جمعه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰ - سهشنبه: تعطیل

**Lasalle (514) 368-1333**  
**400 ave Lafleu, H8R 3H6**  
 چهارشنبه: ۸:۳۰ تا ۹:۳۰  
 پنجشنبه: ۸:۳۰ تا ۲:۰۰ - جمعه: ۸:۱۰ تا ۲:۰۰  
 شنبه و یکشنبه: ۸:۱۰ تا ۱۹:۳۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

سامی، جایی که می توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید،

اما کیف پولتان را خالی نکنید.



**INSTITUT TECHNIQUE**  
**AVIRON**  
**TECHNICAL INSTITUTE**  
**DE MONTRÉAL**

80 années écoulées pour le bon service

- اینکار، دریافت وام و بورس
- مشاوره برای کارهایی ارائه می‌شود

**Service de Placement Disponible**

## روایهای خود را واقعیت بخشید

les cours en ligne sont disponibles en français et en anglais

### دوره های آنلاین اویرون آغاز شد

**Programmes D.E.P 1800 heures:**

- Soudage-montage
- جوشکاری و مونتاژ
- Mécanique automobile
- مکانیک اتومبیل
- Dessin industriel
- طراحی صنعتی
- Électricité
- برق کاری

- تئوری: به صورت آنلاین
- عملی: در موسسه و حضوری
- امتحانات: حضوری






5460 Royalmount, Ville Mont-Royal ☎ De La Savane

www.avirontech.com

514.739.3010

## مهندس مهدی انصاری

### مشاور املاک

کارشناسی ارشد مهندسی عمران از دانشگاه کنکوردیا

خرید و فروش تخصصی ملک  
دسترسی ویژه به پیش خرید  
در سراسر مونترال

دسترسی تضمینی به بهترین  
مبلغ وام با کمترین سود بانکی

**514-588-0609**

MEDI.ANS.MTLBROKER

[www.mahdiansari.com](http://www.mahdiansari.com)

### بسته خرید ویژه فقط برای پرستاران و پزشکان عزیز



MAHDI ANSARI - CANADA AWARDED BROKER 2019-2020